

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 44
Friday, May 29, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 44
le vendredi 29 mai 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Introduction of Guests / Présentation d'invités	1
Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	2
Statements by Members / Déclarations de députés	8
Questions orales / Oral Questions	13
Protection de l'enfance / Child Protection	13
Contracts / Contrats	24
Présentation d'invités / Introduction of Guests	28
Statements by Ministers / Déclarations de ministres	30
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	34
Motion 44	34
Debate on Motion / Débat sur la motion	36
Adoption de la motion 44 / Motion 44 Carried	37
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	37
Introduction of Guests / Présentation d'invités	37
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 44 / Debate on Second Reading of Bill 44	38
Deuxième lecture / Second Reading	66
Debate on Second Reading of Bill 45 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 45	66

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 44
Assembly Chamber,
Friday, May 29, 2026.

Jour de séance 44
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 29 mai 2026

9:01

(The House met at 9:01 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h 1 sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prayers.)

Prière.)

Madam Speaker: Good morning. I wish you a good day. It's Friday. Please be seated.

La présidente : Bonjour. Je vous souhaite une belle journée. C'est vendredi. Veuillez vous asseoir.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Présentation d'invités / Introduction of Guests

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, as Minister responsible for Women and Gender Equity, I am pleased to welcome several special guests who are in the gallery today. They have joined us in honour of Teal Day and Sexual Violence Awareness Month. We are pleased to be joined by Andie Marks, Catherine Gosselin, Courteney DeMerchant, and Ashley Young from Sexual Violence New Brunswick, as well as Sam Gullison from The Willow Centre.

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, à titre de ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres, j'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à plusieurs invitées spéciales assises dans les tribunes, aujourd'hui. Elles se joignent à nous à l'occasion de la Journée sarcelle et du Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle. Nous sommes ravis d'accueillir parmi nous Andie Marks, Catherine Gosselin, Courteney DeMerchant et Ashley Young de Violence sexuelle Nouveau-Brunswick, ainsi que Sam Gullison du Willow Centre.

Through their leadership, advocacy, and unwavering commitment to supporting survivors of sexual violence, they are helping to build safer, more inclusive communities across our province. Please join me in extending them a warm welcome to the Legislative Assembly. Thank you so much, Madam Speaker.

Grâce à leur leadership, à leur engagement pour la cause et à leur détermination sans faille à soutenir les survivants de violences sexuelles, elles contribuent à bâtir, d'un bout à l'autre de la province, des collectivités plus sécuritaires et plus inclusives. Veuillez vous joindre à moi pour leur souhaiter la plus cordiale des bienvenues à l'Assemblée législative. Merci beaucoup, Madame la présidente.

9:05

Ms. Bockus, after requesting permission to speak from a seat other than her own: Madam Speaker, I'd like to extend a warm welcome to my friend Sam—Samantha—Gullison, who runs The Willow Centre in St. Stephen. Sam and Stephanie Clarke provide compassionate, trauma-informed care and services to people impacted by sexual violence. Sexual Violence New Brunswick is also here. The Willow Centre offers a safe and supportive place where people over the age of 16 can receive short-term crisis intervention and access to the care, resources, and guidance they need. I appreciate the work that Sam and her staff do in St.

M^{me} Bockus, après avoir demandé la permission de prendre la parole d'un siège autre que le sien : Madame la présidente, j'aimerais accueillir chaleureusement mon amie Sam — Samantha — Gullison, qui dirige le Willow Centre, à St. Stephen. Sam et Stephanie Clarke fournissent des soins et des services qui tiennent compte des traumatismes et qui sont empreints de compassion aux personnes touchées par la violence sexuelle. Les gens de Violence sexuelle Nouveau-Brunswick sont aussi ici. Le Willow Centre offre aux personnes âgées de plus de 16 ans un endroit sécuritaire et sain où elles peuvent recevoir des

Stephen and invite my colleagues to extend a warm welcome to Sam today. Thank you.

Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Ms. Holt: May I have a few extra moments? Today we remember and celebrate the life of Randy Dickinson. Randy was a tireless advocate, a respected public servant, and a compassionate community leader whose impact on our province will be felt for generations.

Pendant des décennies, Randy a consacré sa vie à faire progresser les dossiers relatifs à la dignité, à l'accessibilité et à l'inclusion pour les personnes vivant avec un handicap. Grâce à son leadership au sein du Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées, de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick et de nombreux organismes communautaires, il a contribué à bâtir un Nouveau-Brunswick plus équitable et plus empreint de compassion.

Randy's work was never about recognition. It was about people, ensuring that New Brunswickers had a voice, that barriers were removed, and that everyone could participate fully in their communities. His advocacy changed countless lives. He served New Brunswick with wisdom, integrity, and determination, earning many honours throughout his lifetime, including membership in the Order of New Brunswick and the Order of Canada.

Those who knew Randy will remember most his kindness, his humility, and his unwavering belief in the potential of others. On behalf of the government of New Brunswick, I extend our deepest condolences to his wife, Karen, his family, his friends, and all those whose lives he touched.

Puissions-nous honorer l'héritage de Randy Dickinson en poursuivant avec enthousiasme le travail qu'il a défendu.

services d'intervention d'urgence à court terme et accéder aux soins, aux ressources et aux conseils dont elles ont besoin. Je suis reconnaissante à Sam et à son personnel du travail qu'ils réalisent à St. Stephen et j'inviterais aujourd'hui mes collègues à lui souhaiter la plus cordiale des bienvenues. Merci.

Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation

L'hon. M^{me} Holt : Puis-je avoir un peu plus de temps? Aujourd'hui, nous honorons la mémoire de Randy Dickinson. Randy était un défenseur infatigable, un fonctionnaire respecté et un dirigeant communautaire bienveillant dont l'apport se fera sentir dans notre province pendant des générations.

For decades, Randy spent his life advancing files on dignity, accessibility, and inclusion for people with disabilities. Through his leadership in the Premier's Council on Disabilities, the New Brunswick Human Rights Commission, and many community organizations, he helped build a more equitable and compassionate New Brunswick.

Le travail de Randy n'a jamais été motivé par la recherche de reconnaissance. Il était axé sur les gens et consistait à veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick aient une voix, à ce que les obstacles soient éliminés et à ce que tout le monde puisse participer pleinement à la vie de leur collectivité. Son engagement a changé la vie d'innombrables personnes. Il a servi le Nouveau-Brunswick avec sagesse, intégrité et détermination, ce qui lui a valu de nombreuses distinctions au cours de sa vie, notamment d'être nommé membre de l'Ordre du Nouveau-Brunswick et de l'Ordre du Canada.

Les personnes qui ont connu Randy garderont surtout le souvenir de sa gentillesse, de son humilité et de sa foi inébranlable dans le potentiel des autres. Au nom du gouvernement du Nouveau-Brunswick, je transmets nos sincères condoléances à son épouse, Karen, à sa famille, à ses amis et à toutes les personnes dont il a marqué la vie.

May we honour Randy Dickinson's legacy by passionately continuing the work he stood for.

On a personal note, just recently, he gave me a gift. He asked me to continue to shine a light on the experiences of people with disabilities and the work all New Brunswickers must do to make this a more inclusive place. Today, I commit to Randy and his legacy that I will do that work and keep that gift. Thank you very much, Madam Speaker.

M. Robichaud : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner la réalisation exceptionnelle de l'équipe masculine de volleyball de l'école François-Xavier-Daigle, d'Allardville. Les Blizzattack recevront l'automne prochain un prix national d'inclusion scolaire en reconnaissance de leur engagement remarquable à l'égard de l'inclusion. Cette distinction met en lumière bien plus que des performances sportives. Elle célèbre des jeunes qui montrent que le sport est un puissant vecteur de respect, d'inclusion et de solidarité.

Dans cette école de 79 élèves de la maternelle à la 8^e année, les Blizzattack brillent également sur le terrain. Ils ont remporté le championnat de deuxième division du tournoi de Volleyball Nouveau-Brunswick, à Moncton, et ont atteint la deuxième finale de la première division du tournoi de la St. Thomas University, à Fredericton.

L'équipe compte parmi ses membres Liam Friolet, un élève atteint de paralysie cérébrale, qui est responsable du premier service lors des matchs. Liam est apprécié de tous et joue un rôle important au sein de l'équipe. Grâce à leur esprit d'ouverture et à leur esprit d'équipe, les jeunes montrent qu'il y a une place pour chacun dans l'espace scolaire.

9:10

Félicitations aux joueurs, aux entraîneurs, Yves Duguay et Kevin McGraw, ainsi qu'à leur communauté scolaire pour leur exemple inspirant d'inclusion et de leadership. Vive les Blizzattack. Merci, Madame la présidente.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker, today I rise to recognize and congratulate a remarkable young athlete from Neqotkuk (Tobique) First Nation, Ariauna Sappier-Nicholas. At 16 years old, Ariauna has already demonstrated tremendous dedication, perseverance,

Sur une note personnelle, tout récemment, Randy m'a offert un cadeau. Il m'a demandé de continuer de mettre en lumière l'expérience vécue par les personnes ayant un handicap et les efforts que doivent déployer toutes les personnes du Nouveau-Brunswick pour faire de la province un endroit plus inclusif. Aujourd'hui, je prends l'engagement, en hommage à Randy et à son héritage, de réaliser le travail nécessaire et d'être fidèle au cadeau qu'il m'a fait. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. Robichaud: Madam Speaker, I rise today to acknowledge the exceptional achievement of the boys' volleyball team at the François-Xavier-Daigle school in Allardville. Next fall, the Blizzattack will receive a national inclusive education award in recognition of their remarkable commitment to inclusion. This distinction highlights much more than athletic performance. It celebrates young people who demonstrate that sports are a powerful vector for respect, inclusion, and solidarity.

In this school of 79 kindergarten to Grade 8 students, the Blizzattack also shines on the field. The team won the second division championship of the Volleyball New Brunswick tournament in Moncton and reached the second final of the first division of the St. Thomas University tournament in Fredericton.

One of the team members is Liam Friolet, a student with cerebral palsy who is responsible for the first serve during games. Liam is appreciated by everyone and plays an important role on the team. Thanks to their open-mindedness and their team spirit, the young people show that there is a place for everyone at school.

Congratulations to the players, the coaches, Yves Duguay and Kevin McGraw, and their school community for their inspiring example of inclusion and leadership. Go Blizzattack. Thank you, Madam Speaker.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour saluer et féliciter une jeune athlète remarquable de la Première Nation Neqotkuk (Tobique), Ariauna Sappier-Nicholas. À 16 ans, Ariauna a déjà fait preuve d'un dévouement, d'une persévérance et d'une fierté

and pride, both on and off the ice. Having played hockey since the age of six, she recently had the incredible opportunity to travel with her mother Erin to the University of Regina for the U18 National Aboriginal Hockey Championship.

Representing Team Nova Scotia, a team proudly made up of young women from all four Atlantic Provinces, Ariauna competed with heart, determination, and sportsmanship throughout the tournament. While her team may not have reached the podium, the players' efforts, teamwork, and commitment made Atlantic Canada proud. Experiences like this are about far more than medals. They are about friendship, culture, growth, and representing your community with pride. By all accounts, this was the trip of a lifetime, and Ariauna carried herself with grace and determination every step of the way.

To Ariauna and the whole Atlantic team, congratulations on an unforgettable achievement. Your community is incredibly proud of you, and we can't wait to see where your hockey journey takes you next.

Mr. Coon: Madam Speaker, I'd like to congratulate Michael Edwards on receiving a 2026 Distinguished Service Award from Youth Science Canada. This award honours individuals who have significantly contributed to Youth Science Canada's mission to empower Canadian youth and encourage their scientific curiosity. That curiosity leads to knowledge, and knowledge leads to understanding, from which wisdom can emerge.

Michael began with Science East as a volunteer, and his work evolved into a career. As Science East's Chief Science Officer, he leads the non-profit's mission to inspire curiosity through hands-on science experiences for students. Each year, he helps mentor New Brunswick students heading to the yearly Canada-wide science fair and joins them on the trip to the national fair as both a delegate and chaperone.

I'd like to invite all members to join me in congratulating Michael Edwards on being recognized

extraordinaires, tant sur la glace qu'à l'extérieur de celle-ci. Elle joue au hockey depuis qu'elle a 6 ans et récemment, elle a eu l'incroyable occasion de se rendre avec sa mère Erin à l'University of Regina pour le Championnat national autochtone de hockey des moins de 18 ans.

Représentant Team Nova Scotia, une équipe fièrement composée de jeunes femmes provenant des quatre provinces de l'Atlantique, Ariauna a participé à la compétition avec cœur et détermination et a manifesté un esprit sportif tout au long du tournoi. Bien que son équipe n'ait pas atteint les marches du podium, les efforts déployés par les joueuses, leur travail d'équipe et leur dévouement ont rempli de fierté le Canada atlantique. Des expériences comme celle-ci vont bien au-delà des médailles. Elles sont l'occasion de tisser des liens l'amitié, de découvrir la culture, de grandir et de représenter sa collectivité avec fierté. Au dire de tous, c'était le voyage d'une vie, et Ariauna a fait preuve de grâce et de détermination tout au long de son parcours.

À Ariauna et à toute l'équipe de l'Atlantique, je vous félicite pour votre réalisation inoubliable. Votre collectivité est incroyablement fière de vous, et nous sommes impatients de voir où votre parcours en hockey vous mènera.

M. Coon : Madame la présidente, j'aimerais féliciter Michael Edwards d'avoir remporté un Prix d'excellence 2026 qui a été remis par Sciences jeunesse Canada. Le prix honore les personnes qui ont grandement contribué à la mission de Sciences jeunesse Canada, laquelle vise à rendre les jeunes du Canada maîtres de leur destin et à nourrir leur curiosité scientifique. Une telle curiosité mène à la connaissance, et la connaissance mène à la compréhension, d'où la sagesse peut émerger.

Michael a commencé comme bénévole chez Science East, et son travail s'est transformé en carrière. En tant que conseiller scientifique en chef chez Science East, il dirige la mission de l'organisme sans but lucratif qui consiste à éveiller la curiosité grâce à des expériences scientifiques pratiques destinées aux élèves. Chaque année, il aide à encadrer des élèves du Nouveau-Brunswick qui participent à la foire scientifique annuelle du Canada et les accompagne à l'occasion de cette foire nationale à titre de délégué et de personne accompagnatrice.

J'aimerais inviter tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Michael Edwards d'avoir reçu le

with the Youth Science Canada Distinguished Service Award. Thank you, Madam Speaker.

M. Mallet : Madame la présidente, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour féliciter une entreprise de ma circonscription qui célèbre son demi-siècle d'existence. Elle est donc ouverte depuis 50 ans. En effet, le 29 mai 1976, Freddy Brideau, son fils Jean-Guy et son gendre Fabien Paulin ont ouvert l'entreprise F.J. Brideau & Fils, qui est aujourd'hui connue sous le nom de F.J. Brideau Centre de rénovation Home Hardware. L'entreprise est située au 62, chemin Haut-Shippagan. Elle est connue pour ses cinq décennies d'engagement et de service auprès des familles de la région dans le domaine de la construction, de la quincaillerie et des rénovations.

Au début, l'entreprise comptait trois employés. Sous la direction habile du petit-fils, François Paulin, l'entreprise compte maintenant plus de 20 employés, avec deux magasins, un à Haut-Shippagan et l'autre à Lamèque. À l'occasion d'un événement majeur, le magasin organise de grandes célébrations destinées à la population, du 28 au 30 mai.

Avant de venir à la Chambre, j'ai présenté au propriétaire, François Paulin, un certificat de reconnaissance pour les services rendus à la population. Merci, Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace : Madam Speaker, I'd like to congratulate the town of Sussex on its exciting mural revitalization project, an initiative that continues to celebrate the history, character, and spirit of the community in such a meaningful and creative way. Sussex is proudly known as the mural capital of Atlantic Canada. Its murals capture the region's agricultural heritage and local industries, and feature the people and moments that shaped the community, preserving stories that might otherwise be forgotten. Sometimes, they are just beautiful pieces of art.

These murals bring pride to residents and leave an impression on visitors. Over time, exposure to the elements takes its toll. By restoring and refreshing these murals, the town is investing in tourism, heritage, preservation, and community pride. Please come to Sussex this summer to explore the town's beautiful outdoor gallery and, if you're lucky, catch a mural artist at work. Thank you, Madam Speaker.

Prix d'excellence de Sciences jeunesse Canada. Merci, Madame la présidente.

Mr. Mallet: Madam Speaker, I rise in the House today to congratulate a business from my riding that is celebrating half a century since it was founded. So it has been open for 50 years. In fact, on May 29, 1976, Freddy Brideau, his son Jean-Guy, and his son-in-law Fabien Paulin opened the business F.J. Brideau & Fils, which is now known as F.J. Brideau Centre de rénovation Home Hardware. It is located at 62 Haut-Shippagan Road. It's known for its five decades of commitment and service in construction, hardware, and renovations to families in the region.

In the beginning, the business had three employees. Under the skillful leadership of grandson François Paulin, the business now has over 20 employees with two stores, one in Haut-Shippagan and the other in Lamèque. On the occasion of this major event, the store is organizing big celebrations for the public from May 28 to 30.

Before coming to the House, I presented the owner, François Paulin, with a certificate of recognition for service to the public. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, j'aimerais féliciter la ville de Sussex pour sa formidable initiative de revitalisation des murales, laquelle continue de célébrer l'histoire, le caractère et l'esprit de la collectivité d'une façon si significative et créative. Sussex est fièrement connue comme la capitale des murales du Canada atlantique. Ses murales saisissent le patrimoine agricole de la région et les industries locales, elles représentent des gens et des moments qui ont façonné la collectivité et elles préservent des histoires qui, autrement, auraient peut-être été oubliées. Parfois, ce sont simplement de magnifiques oeuvres d'art.

Les murales remplissent de fierté les résidents et impressionnent les visiteurs. Au fil du temps, les effets de l'exposition aux éléments se font sentir. Grâce à la restauration et au rafraîchissement des murales, la ville investit dans le tourisme, le patrimoine, la préservation et la fierté communautaire. Rendez-vous à Sussex cet été afin d'explorer la magnifique galerie extérieure de la ville et, si vous avez de la chance, vous pourriez

9:15

Ms. Mitton: Madam Speaker, I'd like to congratulate Karen Stentafoord on being named the winner of the 2026 Scotiabank Photography Award. She is the first Atlantic Canadian to win the award since its creation in 2010. Karen is a Mount Allison alumna and an associate professor at Mount Allison University's Pierre Lassonde School of Fine Arts. She specializes in large format photography and the collodion wet-plate process. Her practice is rooted in slow photography and invites viewers to pause and consider the layered relationships between people, places, and the natural world. The award recognizes the achievements of an established artist whose work has made significant contributions to contemporary photography in Canada, and it is one of the most prestigious honours for photographic artists. I invite all members of the House to join me in congratulating Karen Stentafoord on winning the Scotiabank Photography Award.

Ms. Wilcott: Thank you, Madam Speaker. This morning, I rise to congratulate and offer best wishes to Monsignor Brian Sheehan on the celebration of his 60th jubilee of ordination to the priesthood. Monsignor Sheehan is a staple on the west side of Saint John and a gentle powerhouse who goes above and beyond for the entire community. He is everywhere—breakfasts, weddings, baptisms, and other celebrations. However, the end-of-life journey is where he has made the biggest impact.

Parishioners shared with me that Monsignor Sheehan makes each funeral unique, special, and personal, and anyone who has travelled that path with a loved one knows that hope, love, and compassion bring great peace. Monsignor Sheehan has devoted his whole life to visiting the sick and dying. His legacy includes not only his work through Assumption church but also the establishment of the incredible Bobby's Hospice. On behalf of his parishioners, the entire West Side community, and the people's House, congratulations, Monsignor Sheehan. Thank you for your service.

rencontrer un muraliste au travail. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, j'aimerais féliciter Karen Stentafoord d'avoir été nommée lauréate du prix de photographie Banque Scotia 2026. Elle est la première personne originaire du Canada atlantique à remporter le prix depuis sa création en 2010. Karen est une ancienne étudiante de Mount Allison et une professeure agrégée à la Pierre Lassonde School of Fine Arts de la Mount Allison University. Elle se spécialise dans la photographie grand format et dans le procédé au collodion humide. Sa pratique est ancrée dans la photographie lente et invite les gens à prendre une pause et à considérer les relations imbriquées entre les humains, les lieux et le milieu naturel. Le prix souligne les réalisations d'un artiste établi dont le travail a grandement contribué aux photographies contemporaines au Canada, et il s'agit de l'un des plus prestigieux honneurs remis à un artiste photographique. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Karen Stentafoord d'avoir remporté le prix de photographie Banque Scotia.

M^{me} Wilcott : Merci, Madame la présidente. Ce matin, je prends la parole pour féliciter M^{gr} Brian Sheehan et lui offrir nos meilleurs vœux de bonheur à l'occasion de la célébration du 60^e anniversaire de son ordination. M^{gr} Sheehan est un pilier du quartier ouest de Saint John et une personne douce, mais très dynamique qui se dévoue à l'ensemble de la collectivité. Il est partout — aux petits-déjeuners, aux mariages, aux baptêmes et à d'autres célébrations. Toutefois, les moments de fin de vie sont ceux où les effets de sa présence se font le plus sentir.

Des paroissiens m'ont dit que M^{gr} Sheehan rend chaque enterrement unique, spécial et personnel, et les gens qui ont vécu les derniers moments d'un proche savent que l'espoir, l'amour et la compassion apportent une grande paix. M^{gr} Sheehan a consacré sa vie entière aux malades et aux mourants. Son legs inclut non seulement son travail au sein de la Assumption church, mais aussi l'établissement du Bobby's Hospice, un endroit incroyable. Au nom de vos paroissiens, de toute la communauté du quartier ouest et de la Chambre du peuple, félicitations, M^{gr} Sheehan. Merci de votre service.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Well, the Deer Island Point campground is now open for the summer season. It is a great place to visit and get some R & R.

Mary Benoit, of St. George, turned 90 on May 18. Among her many endeavours, she was the cook at Rubin's lunch counter for many years. It was a hub for local conversation on a wide array of topics, and I fondly remember going there with my father when I was younger for the best chocolate milkshakes in town.

Vera Mae Green, the matriarch of Grand Manan, will continue her membership in the southwest New Brunswick centenarian club by turning 103 today.

On May 15, Benson Seafood had its grand opening of the first lobster and crab processing plant on Grand Manan Island. For over five decades, this family-run Atlantic Canadian seafood company has been rooted on Grand Manan Island. This new facility and opportunity opens the area to diversification, global reach, and long-term employment. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. I want to give a big shout-out to Belleisle Regional High School for being recognized as one of the top five schools in Encorp's Recycling Heroes in School program—right here in New Brunswick. The students and staff collected a total of 26 170 containers, which were returned for recycling between September 30, 2025, and April 30, 2026. The program exists to promote environmental responsibility and sustainability among students. The school has always been aware of its responsibility to the environment, and its environmental action committee was instrumental in driving these recycling efforts. Setting an example for the next generation is one of the goals of this program, and I'm always impressed with these activities, as they show that the future of our province is in good hands. Again, congratulations to all the students and staff at Belleisle Regional High School for being good environmental stewards. Thank you.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Eh bien, le terrain de camping Deer Island Point est maintenant ouvert pour la saison estivale. Il s'agit d'un endroit fantastique à visiter et où se détendre.

Le 18 mai, Mary Benoit, de St. George, a célébré son 90^e anniversaire. Ayant accompli de nombreuses activités, elle a notamment été cuisinière au casse-croûte Rubin's pendant de nombreuses années. Il était au coeur des conversations locales sur un vaste éventail de sujets, et je me souviens avec tendresse de m'y rendre avec mon père lorsque j'étais plus jeune pour y déguster le meilleur lait frappé au chocolat en ville.

En célébrant ses 103 ans aujourd'hui, Vera Mae Green, la matriarche de Grand Manan, maintient son adhésion au club des centenaires du sud-ouest du Nouveau-Brunswick.

Le 15 mai, Benson Seafood a célébré l'ouverture officielle de la première usine de transformation de homard et de crabe sur l'île Grand Manan. Cette compagnie familiale de produits de la mer du Canada atlantique est enracinée sur l'île Grand Manan depuis plus de cinq décennies. La nouvelle installation, qui offre de nouvelles possibilités, permet à la région de se diversifier, de percer les marchés mondiaux et d'offrir des emplois à long terme. Merci, Madame la présidente.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Je tiens à féliciter chaleureusement la Belleisle Regional High School de s'être classée parmi les cinq meilleures écoles au titre du programme *Héros du recyclage à l'école* d'Encorp — ici même au Nouveau-Brunswick. Les élèves et le personnel ont collecté un total de 26 170 récipients, qui ont été remis au recyclage entre le 30 septembre 2025 et le 30 avril 2026. Le programme vise à promouvoir la responsabilité environnementale et la pérennité de l'environnement auprès des élèves. L'école a toujours été consciente de sa responsabilité à l'égard de l'environnement, et son comité d'action environnementale a joué un rôle déterminant dans la mise en oeuvre de telles initiatives de recyclage. Inspirer la prochaine génération est l'un des objectifs du programme, et je suis toujours impressionné par ces activités, car elles montrent que l'avenir de notre province est entre de bonnes mains. Encore une fois, j'adresse mes félicitations à tous les élèves et au personnel de la Belleisle Regional High School pour leur engagement en faveur de la protection de l'environnement. Merci.

Statements by Members / Déclarations de députés

Ms. Conroy: Madam Speaker, New Brunswickers have been keeping track of more Holt government failures through the headlines of the past seven days. It started last Friday with this headline: "Upper Valley maternity ward suspends birthing services again". Then, on May 26, there was: "Watchdog slams 'barely functioning' N.B. program: Liberals ignore recommendation to call an independent review of the program". On May 26, there was also: "Holt Liberals 'don't understand competitiveness,' expert says of growth plan". On May 27, there was: "Federal minister pours new cold water on Holt's pipeline pitch". Just yesterday, there was this headline: "Government veterinarian: I'm leaving New Brunswick".

9:20

What do we have here? We have a failure in health care, a failure in social services, a failure in the economy, and a failure in agriculture. In fairness to the Premier, there have been seven-day stretches that were a lot worse. It's hard to ignore this much failure, but if anyone can find a way, it's the Premier. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Madam Speaker, the Energy and Utilities Board reluctantly approved NB Power's diesel and gas plant while scolding it for how it handled this rushed project and acknowledging that it wasn't the cheapest or best option. There is still time for the Holt government to do the right thing.

The Minister of Environment can reject the project's environmental impact assessment or at least do a comprehensive one. NB Power has failed New Brunswickers by refusing to invest sooner and faster in renewable energy. Successive governments have failed to set ambitious renewable energy targets. So far, the Holt government has shown a lack of leadership too.

You have the power to protect our health, to prioritize renewable energy and storage, and to help us weather

Déclarations de députés / Statements by Members

M^{me} Conroy : Madame la présidente, les gens du Nouveau-Brunswick ont suivi de près d'autres échecs du gouvernement Holt qui ont défrayé la chronique au cours des sept derniers jours. Tout a commencé vendredi dernier par un article titré : Service d'obstétrique encore une fois suspendu à l'Hôpital du Haut de la Vallée. Le 26 mai, il y a ensuite eu : Un organisme de surveillance fustige un programme du Nouveau-Brunswick à peine opérationnel : Les Libéraux font fi de la recommandation de lancer un examen indépendant du programme. Le 26 mai, il y a aussi eu : Les Libéraux du gouvernement Holt ne comprennent pas la compétitivité, selon un avis d'expert au sujet du plan de croissance. Le 27 mai : Un ministre fédéral jette une douche froide sur le projet de pipeline de Holt. Pas plus tard qu'hier, il y a eu un article titré : Une vétérinaire du gouvernement décide de quitter le Nouveau-Brunswick.

Que voyons-nous ici? Nous voyons des échecs dans les secteurs de la santé, des services sociaux, de l'économie et de l'agriculture. Pour être juste envers la première ministre, je dirais qu'il y a eu des périodes de sept jours bien pires. Il est difficile de faire fi d'autant d'échecs, mais s'il y a une personne qui peut y parvenir, c'est bien la première ministre. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, la Commission de l'énergie et des services publics a approuvé à contrecoeur la centrale au diesel et au gaz d'Énergie NB, tout en lui reprochant la manière dont elle a géré le projet mené à la hâte et en reconnaissant qu'il ne s'agissait ni de l'option la moins chère ni de la meilleure. Il est encore temps pour le gouvernement Holt de prendre la mesure qui s'impose.

Le ministre de l'Environnement peut rejeter l'étude d'impact sur l'environnement du projet ou, à tout le moins, en réaliser une de manière approfondie. Énergie NB a laissé tomber les gens du Nouveau-Brunswick en refusant d'investir plus tôt et plus rapidement dans les énergies renouvelables. Les gouvernements successifs n'ont pas fixé d'objectifs ambitieux en matière d'énergies renouvelables. Jusqu'à présent, le gouvernement Holt a aussi fait preuve d'un manque de leadership.

Vous avez le pouvoir de protéger notre santé, de donner la priorité aux énergies renouvelables et au

the climate crisis instead of contributing to it. The Premier owes it to New Brunswickers to protect us and be on our side, not to make the American fossil fuel industry billions of dollars off the backs of New Brunswickers.

Mr. J. LeBlanc: Madam Speaker, in September, our government introduced a universal school breakfast program to provide healthy meals to students across the province. Since its launch, this initiative has helped ensure that thousands of children start their school days with the nutrition they need to focus, learn, and thrive. Through a partnership with Feed NB, the program has reached every school and offers options such as milk, eggs, cereal, apples, bread, bagels, and local ingredients whenever possible.

This program not only supports children's health and learning but also eases financial pressures on families across New Brunswick. This program is a clear example of how this government's investments are creating meaningful impacts for families. This is a program worth \$13 million. That's \$13 million in savings for New Brunswickers and their families. Thank you.

Mr. Oliver: Madam Speaker, if the Holt government wanted to put the time and resources of the Research and Productivity Council to good use, the government would tell the council to stop working on the vet lab and start working on a specialized translation app for New Brunswickers. Do you realize that, right now, anyone can go online and have AI translate every language spoken on earth except for one, the language spoken by the Premier and members of the Holt government?

We need an app so that New Brunswickers can put the words of the Premier on the left side of the screen and see what it really means on the right side. For example, you could type in the Premier's words: We will balance the budget. This new app would say: Don't believe that. It means deficits in the billions.

stockage et de nous aider à faire face à la crise climatique au lieu d'y contribuer. La première ministre se doit de nous protéger et d'être à nos côtés, et non de permettre à l'industrie américaine des combustibles fossiles d'empocher des milliards de dollars aux dépens des gens du Nouveau-Brunswick.

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, en septembre, notre gouvernement a lancé un programme universel de petits-déjeuners en milieu scolaire afin de fournir des repas sains aux élèves de la province. Depuis son lancement, l'initiative a permis à des milliers d'enfants de commencer leur journée d'école en bénéficiant de l'apport nutritionnel dont ils ont besoin pour se concentrer, apprendre et s'épanouir. Grâce à un partenariat avec NourrirNB, le programme a été élargi à toutes les écoles et propose des produits tels que du lait, des oeufs, des céréales, des pommes, du pain, des bagels et, dans la mesure du possible, des produits locaux.

Le programme actuel favorise non seulement la santé et l'apprentissage des enfants, mais il allège également la pression financière qui s'exerce sur les familles du Nouveau-Brunswick. Le programme illustre clairement que les investissements du gouvernement actuel ont des répercussions concrètes pour les familles. Il s'agit d'un programme d'une valeur de 13 millions de dollars. Autrement dit, il s'agit de 13 millions de dollars d'économies pour les gens du Nouveau-Brunswick et leur famille. Merci.

M. Oliver : Madame la présidente, si le gouvernement Holt voulait mettre à profit le temps et les ressources du Conseil de la recherche et de la productivité, il lui demanderait de cesser de travailler au laboratoire vétérinaire et de se consacrer plutôt à la mise au point d'une application de traduction spécialisée pour les gens du Nouveau-Brunswick. Vous rendez-vous compte que, à l'heure actuelle, n'importe qui peut se connecter à Internet et faire traduire par l'intelligence artificielle toutes les langues parlées sur Terre, à l'exception d'une seule, la langue parlée par la première ministre et les parlementaires du gouvernement Holt?

Il nous faudrait une application qui permettrait aux gens du Nouveau-Brunswick d'afficher les propos de la première ministre à gauche de l'écran et d'en voir la véritable signification à droite. On pourrait par exemple saisir les propos de la première ministre : Nous équilibrerons le budget. La nouvelle application

There are plenty of other examples of how an app like this would have been handy in 2024. Thank you, Madam Speaker.

M. Bourque : Madame la présidente, notre gouvernement est tout à fait conscient que les loyers n'ont cessé d'augmenter au cours des dernières années. De nos jours, il n'est pas rare que les gens aux quatre coins de la province, tant du milieu rural que des villes, paient considérablement plus cher par mois leur loyer. Voilà pourquoi l'une des premières mesures de notre gouvernement a été d'instaurer un plafond d'augmentation de loyer de 3 %. Au titre du programme, les propriétaires ne peuvent augmenter le loyer qu'une fois par année, et ce, dans la limite de 3 %.

Au cours de la l'année écoulée, le programme a aidé des milliers de personnes à réduire leur stress ainsi qu'à mieux planifier et à gérer leurs dépenses. Cette mesure simple change réellement les choses pour les personnes qui doivent surmonter des défis en matière d'abordabilité dans la province. Alors que tous les paliers de gouvernement travaillent à des solutions plus durables aux défis de logement, l'initiative permet aux gens du Nouveau-Brunswick de souffler un peu mieux. Je sais que d'autres initiatives positives suivront. Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Madam Speaker, in Fundy-The Isles-Saint John Lorneville, our communities are resilient, but they are being tested and facing challenges. Farmers continue to raise alarms, as provincial veterinarian services remain nonexistent. Rural families are also living with uncertainty, as schools with fewer than 100 students remain on the potential closure list. Gas prices continue to rise. Ferries that service two of the major islands in our riding desperately need upgrades and replacements. When I raised this concern previously, the Minister of Transportation and Infrastructure spent a minute talking about river ferries, but I am talking about big-boy ferries that operate on the Bay of Fundy.

The inshore fishery has been the backbone of our island communities, and communities have been

répondrait : Ne croyez pas de tels propos. Le tout signifie des déficits de milliards de dollars.

Il y a de nombreux autres exemples qui montrent à quel point une telle application aurait été utile en 2024. Merci, Madame la présidente.

Mr. Bourque: Madam Speaker, our government is well aware that rent hasn't stopped increasing over the past few years. These days, it isn't unusual for people everywhere in the province, rural areas as well as towns and cities, to be paying considerably more per month in rent. That's why one of our government's first measures was to establish a 3% rent cap. Under the program, landlords can only increase rent once per year and within the 3% limit.

Over the past year, the program has helped thousands of people reduce stress and plan and manage their spending. This simple measure is really making a difference for people who have to overcome affordability challenges in the province. While all levels of government are working on more long-term solutions to housing challenges, the initiative helps New Brunswickers breathe a bit easier. I know other positive initiatives will follow. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Madame la présidente, dans la circonscription de Fundy-The Isles-Saint John Lorneville, nos collectivités font preuve de résilience, mais elles sont mises à rude épreuve et ont des défis à relever. Les agriculteurs continuent de tirer la sonnette d'alarme, car les services vétérinaires provinciaux restent inexistantes. Des familles dans les régions rurales vivent également dans l'incertitude, car les écoles qui comptent moins de 100 élèves figurent toujours sur la liste des établissements susceptibles d'être fermés. Les prix de l'essence ne cessent d'augmenter. Les traversiers qui desservent deux des principales îles de notre circonscription ont désespérément besoin d'être modernisés ou remplacés. Lorsque j'ai soulevé une telle préoccupation précédemment, le ministre des Transports et de l'Infrastructure a passé une minute à parler des traversiers fluviaux, alors que je parle de grands traversiers qui naviguent dans la baie de Fundy.

La pêche côtière a toujours été le pilier de nos collectivités insulaires, et celles-ci ont sollicité l'aide

calling on the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries for help. Fishers have been clear that New Brunswick's loan program must realign with Nova Scotia's. There's Anchorage Provincial Park, housing, folks still waiting for primary care physicians, affordability, policing, and a proposed data centre in Lorneville that is not wanted. He who has ears, let him hear.

9:25

M^{me} Vautour : Madame la présidente, au cours des dernières années, la flambée du marché immobilier a entraîné des factures d'impôt foncier imprévisibles et souvent difficiles à comprendre pour les gens du Nouveau-Brunswick. Depuis mars 2025, notre gouvernement a consulté la population, les municipalités et les parties prenantes en vue de trouver des solutions concrètes. La *Loi concernant la réforme du régime d'impôt foncier* est le fruit de ce travail collectif. La réforme repose sur trois piliers fondamentaux : la stabilité — le taux d'imposition ne sera pas automatiquement revu à la hausse en cas d'évaluations, afin d'éviter des hausses disproportionnées — ; la transparence — les factures d'impôt afficheront clairement toute hausse d'impôt municipal pour permettre aux gens de mieux comprendre — ; la prévisibilité — la plupart des propriétaires seront protégés contre les hausses subites.

These changes will take effect in the 2027 billing cycle. Residents will also benefit from simplified tax bills that separate municipal and provincial taxes, an extended appeal period for property assessments, and access to notices online through Service New Brunswick. New Brunswick families deserve a fair—

M. Weir : Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker, if the Holt government's plan doesn't change, kindergarten children, starting this fall, will be pushed toward AI in order to learn. Can't you picture a kindergarten student this fall asking AI why Premier Holt hasn't wised up to the critical importance of developing New Brunswick's natural gas resources? The AI could respond: It beats me, kid. It just doesn't make a bit of sense. The kindergarten

du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. Les pêcheurs ont clairement indiqué que le programme de prêts du Nouveau-Brunswick devait s'aligner sur celui de la Nouvelle-Écosse. Les questions soulevées concernent notamment le parc provincial The Anchorage, le logement, les gens qui attendent toujours d'avoir un médecin généraliste, l'abordabilité, les services de police, ainsi qu'un projet de centre de données à Lorneville dont personne ne veut. Que celui qui a des oreilles pour entendre entende.

Ms. Vautour: Madam Speaker, over the past few years, the explosion of the real estate market has led to unpredictable property tax bills that are often difficult for New Brunswickers to understand. Since March 2025, our government has consulted the public, municipalities, and stakeholders to find tangible solutions. *An Act Respecting Property Tax Reform* is the result of this collective work. The reform is based on three key pillars: stability—the tax rate won't be automatically revised upwards as assessments rise, to avoid disproportionate increases; transparency—tax bills will clearly display every municipal tax increase to help people understand them better; and predictability—most property owners will be protected from sudden increases.

Les changements proposés prendront effet lors du cycle de facturation 2027. Les résidents bénéficieront aussi de factures d'impôt simplifiées, où les impôts municipaux seront présentés séparément des impôts provinciaux, d'une période d'appel prolongée pour les évaluations foncières et d'un accès aux avis en ligne par l'intermédiaire de Services Nouveau-Brunswick. Les familles du Nouveau-Brunswick méritent l'équité...

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, si le plan du gouvernement Holt ne change pas, les enfants de maternelle seront incités, dès l'automne, à utiliser l'IA afin d'apprendre. Pouvez-vous imaginer un élève de maternelle cet automne qui demande à l'IA pourquoi la première ministre Holt n'a pas compris l'importance vitale de la mise en valeur des ressources en gaz naturel du Nouveau-Brunswick? L'IA pourrait répondre : Cela

student might then ask the AI: Isn't there anything that can be done? To that, the AI might reply: Maybe someone could get Dominic LeBlanc to straighten her out.

Madam Speaker, New Brunswick is slipping further and further behind the rest of Canada when it comes to energy opportunities, and the fault lies squarely with this Premier. Could Dominic LeBlanc help straighten her out? I don't know, but it's worth a shot. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Johnston: Madam Speaker, we call upon our paramedics and emergency medical technicians in times of crisis. Our first responders fulfill critical functional-specialist roles that this government both values and respects. Therefore, we are extending the tuition bursary program for both paramedic and EMT students. This program is designed to strengthen recruitment and retention in these essential professions by making it more affordable for students to establish their careers right here in New Brunswick. By expanding eligibility, our government is facilitating the recruitment of qualified candidates to become first responders and support communities across our province. Upon receiving support, students will commit to remain in New Brunswick when they graduate and expand our first-responder capacity.

Madam Speaker, this is a focused and practical investment in front-line health care intervention. It is one that facilitates emergency services and ensures a prompt, resilient, and effective response for New Brunswickers in times of need.

Une vision et un espoir pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Allons-y.

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, it's been said before that if our farmers were as bad at their jobs as the Premier is at hers, we wouldn't have anything to eat. Yesterday, we learned that the exodus has begun with the news of one of our 20 large animal vets

me dépasse, cher enfant ; cela n'a absolument aucun bon sens. L'élève de maternelle pourrait alors demander à l'IA : N'y a-t-il pas quelque chose qui peut être fait? À cela, l'IA pourrait répondre : Quelqu'un pourrait peut-être demander à Dominic LeBlanc de remettre la première ministre sur la bonne voie.

Madame la présidente, le Nouveau-Brunswick accuse un retard de plus en plus grand par rapport au reste du Canada pour ce qui est des possibilités en matière d'énergie, et la faute en incombe complètement à la première ministre. Dominic LeBlanc pourrait-il aider à remettre cette dernière sur la bonne voie? Je ne sais pas, mais cela vaut le coup d'essayer. Merci, Madame la présidente.

M. Johnston : Madame la présidente, en cas de crise, nous faisons appel à nos travailleurs paramédicaux et à nos techniciens d'urgence médicale. Nos premiers intervenants assument un rôle de spécialiste fonctionnel essentiel que le gouvernement valorise et respecte. Par conséquent, nous élargissons le programme de bourses pour frais de scolarité afin d'y inclure les personnes qui suivent une formation en soins paramédicaux et celles qui suivent une formation en technique d'urgence médicale. Le programme vise à améliorer le recrutement et le maintien en poste dans ces professions essentielles en faisant en sorte qu'il soit plus abordable pour les étudiants de lancer leur carrière ici même, au Nouveau-Brunswick. En élargissant l'admissibilité, notre gouvernement favorise le recrutement de candidats qualifiés pour qu'ils deviennent premiers intervenants et soutiennent les collectivités dans l'ensemble de la province. Lorsqu'ils reçoivent l'aide prévue, les étudiants s'engagent à demeurer au Nouveau-Brunswick après l'obtention de leur diplôme et à renforcer notre capacité pour ce qui est des premiers intervenants.

Madame la présidente, il s'agit d'un investissement ciblé et pragmatique dans l'intervention de santé de première ligne. Il s'agit d'un investissement qui améliore les services d'urgence et garantit une intervention rapide, robuste et efficace auprès des gens du Nouveau-Brunswick en cas de besoin.

Vision and hope for all New Brunswickers. Let's go.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, il a déjà été dit que, si nos agriculteurs faisaient aussi mal leur travail que la première ministre fait mal le sien, nous n'aurions rien à manger. Hier, nous avons appris que l'exode avait commencé, compte tenu de la nouvelle

leaving New Brunswick. If only the uninformed and unaware Premier bothered to learn, she would have known that large animal veterinarians are in critical demand across Canada. There is no doubt that recruiters have been in touch with other large animal vets in our province too. It doesn't take a crystal ball to understand what the Holt government has started, and it's not good for our agricultural community.

I hope the Premier will be on hand next Wednesday when more farmers come to visit the Legislature. It would be great if they can help the Holt government finally come to its senses and cancel its cuts to vet programs. Thank you, Madam Speaker.

9:30

Questions orales / Oral Questions

Protection de l'enfance / Child Protection

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour.

Madam Speaker, this morning, I will start with the NB Advocate's report on the loss of Bobby. This is something that has affected this entire Legislature for the entirety of this week. We've been working with the government and with the minister on how we can move forward and try to act on this.

This morning, I've learned that there will be a motion coming forward, but I want to know the details of what that motion is going to look like. I'd like to hear from the Premier. Are there any restrictions on that committee? For how long will it meet? What is it going to look like? Will the opposition have equal ability to call witnesses, or will it all be filtered through government? This was an opportunity for the government to work with us, but we're having this downloaded on us at the last second. We could have had a bipartisan motion, and we could have been signatories, but the government decided to do it this

indiquant qu'un de nos 20 vétérinaires pour grands animaux quittait le Nouveau-Brunswick. Si seulement la première ministre ni informée ni au courant avait pris la peine de se renseigner, elle saurait que les vétérinaires pour grands animaux sont en très grande demande partout au Canada. Il ne fait aucun doute que des recruteurs ont aussi communiqué avec d'autres vétérinaires pour grands animaux dans notre province. Nul besoin d'avoir une boule de cristal pour comprendre ce que le gouvernement Holt a commencé, et ce n'est pas bon pour notre communauté agricole.

J'espère que la première ministre sera sur place mercredi prochain lorsque d'autres agriculteurs viendront visiter l'Assemblée législative. Ce serait bien s'ils pouvaient aider le gouvernement Holt à finalement revenir à la raison et à annuler les compressions qu'il a faites au programme de services vétérinaires. Merci, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

Child Protection / Protection de l'enfance

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good morning.

Madame la présidente, ce matin, je commencerai par le rapport du défenseur du Nouveau-Brunswick concernant le décès de Bobby. Il s'agit d'un incident qui a touché l'ensemble de l'Assemblée législative pendant toute la semaine. Nous travaillons avec le gouvernement et la ministre à déterminer les prochaines étapes et à donner suite à la situation actuelle.

Ce matin, j'ai appris qu'une motion serait proposée, mais je veux en connaître les détails. J'aimerais entendre la première ministre à ce sujet. Le comité sera-t-il assujéti à certaines restrictions? Pendant combien de temps se réunira-t-il? À quoi le tout ressemblera-t-il? L'opposition aura-t-elle la même possibilité de convoquer des témoins, ou le gouvernement gèrera-t-il entièrement le processus? Le gouvernement avait là l'occasion de collaborer avec nous, mais le processus nous est imposé à la dernière minute. Nous aurions pu avoir une motion multipartite, et nous aurions pu être signataires, mais le gouvernement a choisi de faire les choses ainsi. Je

way. So, I'm left having to ask these questions. I'm asking the Premier for answers. Thank you.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. This is indeed a really important conversation to have. The Advocate has done really important work to shine a light on something that I know the Minister of Social Development has been working on since the first day of her mandate. Details of how the committee will operate are being worked out with House Leaders and will be established as soon as those decisions are made.

Mr. Savoie: No. That is not acceptable. We need to know now whether there will be any restrictions by this government. We need to know whether we, as an opposition, will also have the ability to include people. It's going to be important to have family members involved. It's going to be important to have community members involved. It's going to be important to have people from Social Development involved. It's going to be important to have people from the nonprofit sector involved. I want a guarantee from the Premier that this is going to be an open process that will not be dictated by the government.

We have only one chance to get this right. This young man lived an awful existence and met a horrible end. We have one chance to get this right. We're not going to blame the government for what's happened, but we need to hold it to account for how we act as a Legislature. As a Legislature, we need to be part of that action. This has to be our never-again moment. I want those concrete answers from the Premier so that we can go forward collaboratively on this. Thank you.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. The member opposite has just described how committees work in this province and in this Legislature, and he also finished with a note about the need to work collaboratively. That is how our government approaches things. We will be collaborating with House Leaders on how this goes forward.

Mr. Savoie: That's not what was done here, Madam Speaker. That's not what was done. From the get-go, government members could have said: How do

me vois donc obligé à poser des questions. Je demande des réponses à la première ministre. Merci.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Il s'agit effectivement d'une discussion très importante. Le défenseur a accompli un travail très important pour mettre en lumière des enjeux sur lesquels, je le sais, la ministre du Développement social travaille depuis le début de son mandat. Les modalités de fonctionnement du comité font actuellement l'objet de discussions avec les leaders parlementaires et seront établies dès que les décisions seront prises.

M. Savoie : Non. La situation n'est pas acceptable. Nous devons savoir dès maintenant si le gouvernement imposera des restrictions. Nous devons savoir si nous pourrions également, en tant qu'opposition, inviter des gens à participer. Il sera important de faire participer les membres des familles concernées. Il sera important de faire participer des membres de la collectivité. Il sera important de faire participer des gens de Développement social. Il sera important de faire participer des gens du secteur sans but lucratif. Je veux que la première ministre garantisse que le processus sera transparent et qu'il ne sera pas imposé par le gouvernement.

Nous n'avons qu'une seule occasion de bien faire les choses. Le jeune homme a connu une vie horrible et une fin tragique. Nous avons une seule occasion de bien faire les choses. Nous ne rejeterons pas la faute sur le gouvernement pour ce qui s'est passé, mais nous devons l'obliger à rendre des comptes quant à la façon dont nous procédons en tant qu'Assemblée législative. En tant qu'Assemblée législative, nous devons faire partie du processus. Cela doit être le moment où nous disons qu'une telle situation ne doit plus jamais se produire. Je veux des réponses concrètes de la part de la première ministre afin que nous puissions aller de l'avant dans un esprit de collaboration. Merci.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Le député d'en face vient de décrire le fonctionnement des comités dans la province et à l'Assemblée législative, et il a conclu en soulignant l'importance de la collaboration. Voilà l'approche qu'adopte notre gouvernement. Nous collaborerons avec les leaders parlementaires pour déterminer la marche à suivre.

M. Savoie : Voilà qui n'est pas l'approche adoptée dans le présent cas, Madame la présidente. Ce n'est pas l'approche adoptée. Dès le départ, les

we make sure this committee actually functions as it's intended to and in a way where we work together to formulate this law? They could have done that, but, instead, everything is coming from one direction—from the government. I want to hear that we're going to have the Advocate involved. I want to hear that anybody who wants to come and present will have the ability to do so.

The Premier can give that consent right now. She has her Government House Leader here. She has her minister here. They can do that right now. I want security and certainty that we're going to be engaged in a real way on this file, Madam Speaker. This is not something that we're playing with. We just want to make sure that the entire story comes out so that we can fix this and ensure that it never happens again.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. We absolutely agree that this is extremely important and not the kind of thing that you rush or do sloppily. This is the kind of thing that needs to be done in collaboration and done carefully. We heard the Advocate's request to come and engage with a committee of government to discuss the findings of his report. We've accepted that request. We will be putting forward a motion that lays out the direction being given to a committee of this House to do that work. So, as that motion comes forward, it will be debated, worked through, and voted on by the members of this House, as it should be.

Mr. Savoie: This is the fourth time, Madam Speaker. This will not be a debatable motion. The government will put it forward, and it will be passed without debate. We need to know, before we give any consent, that there is not going to be a unidirectional decision by the government on who gets to appear and who doesn't. All the Premier has to do is say, right now: We're not ready. We're going to give you some time. We're going to talk about this until Tuesday, and we will make sure that you will be part of this.

9:35

This is very simple, Madam Speaker. This is not something that needs to be rammed down throats. Of course, this motion has to have unanimous consent.

parlementaires du côté du gouvernement auraient pu dire : Comment pouvons-nous veiller à ce que le comité fonctionne comme prévu et d'une façon qui nous permet de travailler en collaboration à l'élaboration de la loi? Ils auraient pu agir ainsi, mais au lieu de cela, tout vient d'une seule direction — celle du gouvernement. Je veux entendre que le défenseur participera aux travaux. Je veux entendre que toute personne qui veut comparaître pourra le faire.

La première ministre peut donner son consentement dès maintenant. Son leader parlementaire du gouvernement est ici. Sa ministre est ici. Ils peuvent le faire dès maintenant. Je veux être sûr et certain que nous participerons réellement dans le dossier, Madame la présidente. La question n'est pas un jeu. Nous voulons simplement veiller à ce que toute l'histoire soit rendue publique afin de pouvoir régler la situation et faire en sorte qu'elle ne se reproduise plus jamais.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Nous convenons tout à fait qu'il s'agit d'une question extrêmement importante qui ne saurait être traitée à la hâte ou bâclée. Il s'agit d'un travail qui doit être fait en collaboration et avec soin. Nous avons entendu la demande du défenseur qui voulait comparaître devant un comité du gouvernement afin de discuter des conclusions de son rapport. Nous avons accepté cette demande. Nous présenterons une motion qui définira le mandat confié à un comité parlementaire pour accomplir le travail. Ainsi, lorsque la motion sera proposée, elle sera débattue, examinée et soumise au vote des parlementaires, comme il se doit.

M. Savoie : Il s'agit de la quatrième fois, Madame la présidente. La motion ne fera pas l'objet d'un débat. Le gouvernement proposera la motion, et elle sera adoptée sans faire l'objet d'un débat. Avant de donner notre consentement, nous devons savoir que le gouvernement ne prendra pas seul les décisions concernant les personnes qui pourront comparaître et celles qui ne le pourront pas. La première ministre n'a qu'à dire ceci maintenant : Nous ne sommes pas prêts ; nous vous accorderons un certain temps ; nous poursuivrons les discussions à ce sujet jusqu'à mardi et nous veillerons à ce que vous fassiez partie du processus.

Le tout est très simple, Madame la présidente. Il ne s'agit pas d'une mesure qu'il faut imposer de force. Bien sûr, la motion doit obtenir le consentement

We will give unanimous consent as long as we know that there will be no restrictions and that government members will not say who can or cannot appear in committee. The Premier simply has to get on her feet and give us that assurance so we can start this work right now.

Hon. Ms. Holt: Well, that's exactly right, Madam Speaker. We need to start this work right now if we are going to do the work that committees do and are going to direct the Chair to invite the Advocate and presenters. We do not have very much time left in this Legislature, and we have to move motions like this forward. I trust that the member opposite supports the move to bring this to the committee and supports the Advocate's request to bring this information to the committee. That is why House Leaders have been discussing this topic and working on it together. We need to create the space for this information to be shared by the Advocate and others, with the support of the minister and the members of that policy committee. That's what this motion is doing. It's taking advantage of the time we have left to do the important work of making Bobby's story and its implications visible and making the required changes to ensure this never happens again.

Mr. Savoie: Well, we can very easily extend the legislative session, Madam Speaker. Is the Advocate okay with this motion? Has the government reached out to the Advocate and given him a copy of this motion? Is he supportive of it? Does he have any concerns about this motion? Does he have a different idea of how this could be done? Has he had input on this?

This is something we need to make sure we get right, Madam Speaker. I don't want to see this committee be a unidirectional entity. I don't want the government to say: We have the majority, and we are going to push this through based on who we decide we want to have show up before this committee. The Premier needs to come clean. She needs to be real about what is happening right now. Tell us whether we will be able to invite people or whether government members will shut down anybody we invite. Let us really be part of this process so that we can get this right.

unanime. Nous donnerons notre consentement unanime à condition qu'il n'y ait pas de restrictions et que les parlementaires du gouvernement ne dictent pas le choix des témoins qui pourront comparaître devant le comité. La première ministre n'a qu'à prendre la parole et à nous assurer que nous pouvons, dès maintenant, commencer le travail.

L'hon. M^{me} Holt : Eh bien, voilà qui est tout à fait exact, Madame la présidente. Nous devons entreprendre dès maintenant le travail si nous voulons réaliser le travail qu'accomplissent les comités et confier à la présidente le mandat de convoquer le défenseur et les témoins. Il ne nous reste pas beaucoup de temps avant la fin de la session, et nous devons faire progresser des motions du genre. Je présume que le député d'en face appuie le renvoi de la question au comité et appuie la demande du défenseur de venir présenter les renseignements au comité. C'est pourquoi les leaders parlementaires discutent de la question et y travaillent ensemble. Nous devons créer un espace qui, avec l'appui de la ministre et des membres du comité de politiques concerné, permet au défenseur et à d'autres personnes de communiquer les renseignements à cet égard. Voilà ce que vise à accomplir la motion. Elle vise à ce que nous tirions parti du temps qu'il nous reste pour accomplir la tâche importante de mettre en évidence l'histoire de Bobby et les conséquences de celle-ci et de procéder aux changements nécessaires afin qu'une telle situation ne se produise plus jamais.

M. Savoie : Eh bien, nous pouvons très facilement prolonger la session parlementaire, Madame la présidente. Le défenseur est-il satisfait de la motion? Le gouvernement a-t-il communiqué avec le défenseur et lui a-t-il fourni une copie de la motion? Est-il en faveur de celle-ci? Éprouve-t-il des préoccupations à l'égard de la motion? A-t-il proposé une autre façon de procéder? A-t-il participé à l'élaboration de la motion?

Il s'agit d'un dossier où il faut bien faire les choses, Madame la présidente. Je ne veux pas que le comité devienne une entité unilatérale. Je ne veux pas que le gouvernement dise : Nous détenons la majorité, et nous imposerons notre volonté en décidant nous-mêmes qui pourra comparaître devant le comité. La première ministre doit mettre cartes sur table. Elle doit dire clairement ce qui se passe en ce moment. Dites-nous si nous pourrions convoquer des témoins ou si les parlementaires du côté du gouvernement s'opposeraient à toutes personnes que nous inviterions. Permettez-

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you to the member opposite, Bobby's story needs to never be repeated. Every citizen in this province needs to read about and know Bobby's story. His story needs to become part of all our stories so that we all understand it and so that we all can find those opportunities where we could have done better. We could have done better. I am the Minister of Social Development. I've committed to doing all I can to make sure that Bobby's story is not repeated. This is a path forward that we worked on together. Today, we are tabling a motion for this committee to be able to bring people together, for it to be able to bring in the Advocate, presenters, and others who need to share their experiences. This has to be a collaborative approach. That is the only way this is going to move forward. I messaged the Advocate today to tell him that today we would be tabling a motion in the Legislature to form this committee. He said thank you.

Mr. Savoie: The Advocate said thank you. That doesn't indicate whether he understands whether this motion is adequate. I'm trying not to get frustrated. This is a very simple thing. When the Act was coming through under the previous government, the opposition asked that intervenors be able to come as witnesses. That was an odd way to do it, but as a government, we acquiesced because we wanted to get the best possible outcome. All we are looking for here is the best possible outcome. Why will the Premier not just say that, yes, we can invite people and that they will not be screened out by government members? We will have to manage the time frames, absolutely. We can't have this thing go on and on. However, we have to make sure that the key people who want to be here are able to be here, and we need to be part of that process. Why will the government not just say that, yes, we can invite people and that we all will manage this as a group so that we can get the right thing done for people who need help?

nous de vraiment participer au processus afin que nous puissions bien faire les choses.

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre intermédiaire, je dirais au député d'en face que l'histoire de Bobby ne doit jamais se répéter. Chaque personne de la province doit lire l'histoire de Bobby et en prendre connaissance. Son histoire doit rester dans notre mémoire collective pour que nous la comprenions collectivement et que nous puissions reconnaître les occasions où nous aurions pu faire mieux. Nous aurions pu faire mieux. Je suis la ministre du Développement social. Je suis déterminée à faire tout ce que je peux pour que l'histoire de Bobby ne se répète pas. Il s'agit d'une voie à suivre que nous avons élaborée ensemble. Nous proposons aujourd'hui une motion visant à permettre au comité de réunir les personnes concernées, notamment le défenseur, des témoins et d'autres personnes qui veulent faire part de leur expérience. La démarche doit être collaborative. C'est la seule façon de faire avancer les choses. J'ai communiqué avec le défenseur aujourd'hui pour lui dire que nous déposerions, aujourd'hui même, une motion à l'Assemblée législative pour que soit constitué le comité. Il a dit merci.

M. Savoie : Le défenseur a dit merci. Cela n'indique pas s'il estime que la motion répond adéquatement à la situation. Je tente de ne pas me laisser gagner par la frustration. La question est très simple. Lorsque la loi était à l'étude sous le gouvernement précédent, l'opposition a demandé que des intervenants puissent comparaître à titre de témoins. Il s'agissait d'une manière étrange de procéder, mais, en tant que gouvernement, nous avons accepté de le faire, car nous voulions obtenir les meilleurs résultats possibles. Tout ce que nous cherchons à obtenir, ce sont les meilleurs résultats possibles. Pourquoi la première ministre ne dit-elle pas simplement que, oui, nous pouvons convoquer des témoins et que ceux-ci ne seront pas exclus du processus par les parlementaires du côté du gouvernement? Bien sûr, il faudra gérer les échéanciers. Nous ne pouvons pas laisser le processus s'éterniser indéfiniment. Toutefois, nous devons veiller à ce que les personnes clés qui veulent être ici puissent y être, et nous devons faire partie du processus. Pourquoi le gouvernement ne dit-il pas simplement que, oui, nous pouvons convoquer des personnes et que nous gérerons, tous ensemble, le processus, afin d'agir dans l'intérêt supérieur des gens qui ont besoin d'aide?

9:40

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. I appreciate that the member is trying to manage his frustration. I will do the same. What he is describing is how committees work. When we hold committee meetings and bring in guests, every party around the committee table is invited to submit presenters and is included and allowed to have their representatives participate. What the member is asking for is the standard operating procedure of committees in this Legislature. I'm not sure whether he needs reassurance that committees will continue to operate as committees continue to operate.

This is an important committee. The Advocate requested to come. The minister and our government have supported that request and are going to create the space for it. My colleagues will continue to work with the members opposite to make this happen in the ways it needs to happen.

Mr. Savoie: That's a little bit closer, Madam Speaker. I understand how committees work and that they have the ability to call witnesses. What I'm looking for is a guarantee from the government members that they're not going to filter people out because they aren't who the government members want to come. Originally, this motion, as I understood it, was only going to have the Advocate, but it has changed. All I want to hear is that the government is not going to put a situation in place where the committee will have a mandate to say: Yes to this person, no to that group, and because we have the majority, that's what we're going to do.

All we're looking for is the surety that if organization X gets called and happens to be from one of the opposition parties' lists, it will actually be able to appear and will not be filtered out because the government does not want to hear from that organization, because it doesn't want to hear what it has to say, or for any other reason. That's all we're looking for. Give us that so we can have confidence that this committee will work the way it's supposed to, and we'll be fine.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I appreciate that this might be an

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Je suis reconnaissante des efforts que fait le député d'en face pour contenir sa frustration. Je tâcherai d'en faire autant. Ce qu'il décrit, c'est la façon dont fonctionnent les comités. Lorsque nous tenons des réunions de comité et invitons des personnes à comparaître, chaque parti qui siège au comité est invité à proposer des témoins, à prendre part aux travaux et à faire participer ses membres. Ce que demande le député correspond aux procédures opérationnelles normalisées des comités de l'Assemblée législative. Je ne sais pas s'il a besoin d'être rassuré sur le fait que les comités continueront de fonctionner conformément aux procédures habituelles.

Il s'agit d'un important comité. Le défenseur a demandé à être présent. La ministre et notre gouvernement sont favorables à la demande et feront ce qu'il faut pour la réaliser. Mes collègues continueront de travailler avec les parlementaires d'en face pour que le tout se concrétise comme il se doit.

M. Savoie : Voilà qui nous rapproche un peu plus de la question, Madame la présidente. Je comprends le fonctionnement des comités et je sais qu'ils peuvent convoquer des témoins. Ce que je cherche à obtenir, c'est une garantie de la part des parlementaires du gouvernement qu'ils n'écarteront pas certaines personnes sous prétexte qu'elles ne sont pas celles qu'ils souhaitent voir comparaître. À l'origine, si j'ai bien compris, la motion prévoyait uniquement la comparution du défenseur, mais elle a été modifiée. Tout ce que je veux entendre, c'est que le gouvernement ne créera pas une situation où le comité aurait pour mandat de dire : Oui à telle personne, non à tel groupe, et puisque nous détenons la majorité, c'est ainsi que nous procéderons.

Nous voulons simplement avoir la certitude que si un certain organisme est convoqué et qu'il figure sur la liste d'un parti de l'opposition, il pourra effectivement comparaître et ne sera pas écarté simplement parce que le gouvernement ne souhaite pas entendre cet organisme, parce qu'il ne veut pas entendre ce qu'il a à dire, ou pour toute autre raison. Voilà tout ce que nous voulons. Rassurez-nous à cet égard afin que nous puissions avoir la confiance que le comité fonctionnera comme il est censé le faire, et tout ira bien.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis reconnaissante que la situation

opportunity to describe how committees work, since it appears that we have students here from Riverview, I believe. It's great to see you. That is what committees do. Committees meet when there is a topic to tackle. Together, the committee members determine how much time to allocate to that and how many presenters and witnesses they can make space for. Each group brings forward a list of intervenors and people to speak. Most often, we have many more people than we have time to manage.

We have done this. This government has done this, even allowing for witnesses in committees, allowing people to come and present to this Legislature in ways we hadn't seen before. We have demonstrated time and time again that we are open and encouraging of all perspectives and all participants. We even did that on the energy file, with gas prices. We will continue to listen to the Advocate and to the requests of the people who have lived what Bobby lived, and we will put this committee together in a way that will do him justice.

Mr. Savoie: Well, Madam Speaker. We have time before this motion actually hits the floor, and we have some business that has to take place first. Would the government members be willing to give the opposition parties a chance to speak with the Advocate to find out his level of comfort with the motion? They will not tell us. They said that he said thank you. However, is he comfortable with this? Is he confident that we will have the right people in the room to do this?

All we want is to get it right. If we can't get this right, right now, and if we can't get straight answers to indicate that, yes, there will be no restrictions here, then we want to talk to the Advocate and understand his comfort level. If we can get hold of the Advocate, fine. If we can, is the government willing to wait until Tuesday so that we can determine the Advocate's comfort level and make sure that this is exactly what he envisioned when he asked for the committee to be struck? Thank you, Madam Speaker.

actuelle nous donne peut-être une occasion de décrire le fonctionnement des comités, puisqu'il semble que des élèves de Riverview soient parmi nous, je crois. Il est merveilleux de vous voir. Voilà quel est le rôle des comités. Ils se réunissent lorsqu'un sujet doit être examiné. Ensemble, les membres du comité déterminent le temps qui sera consacré à la question ainsi que le nombre d'intervenants et de témoins qu'ils pourront entendre. Chaque groupe propose une liste d'intervenants et de personnes qui doivent prendre la parole. Dans la plupart des cas, le nombre de personnes qui veulent participer dépasse largement le temps dont nous disposons.

Nous avons déjà procédé ainsi. Le gouvernement actuel l'a fait lui aussi, notamment en permettant à des témoins d'assister aux travaux des comités et à des gens de venir se présenter devant l'Assemblée législative selon des modalités que nous n'avions jamais vues auparavant. Nous avons montré à maintes reprises que nous étions ouverts et que nous encourageons tous les points de vue et la participation de tous. Nous l'avons même fait dans le dossier de l'énergie, en ce qui concerne notamment le prix de l'essence. Nous continuerons à écouter le défenseur et les personnes ayant vécu la même situation que Bobby, et nous établirons ensemble le comité de manière à lui rendre justice.

M. Savoie : Eh bien, Madame la présidente. Nous avons du temps avant que la motion ne fasse effectivement l'objet d'un débat à la Chambre, et certaines affaires doivent être traitées en premier. Les parlementaires du côté du gouvernement seraient-ils disposés à donner aux partis de l'opposition l'occasion de parler avec le défenseur afin de connaître son avis sur la motion? Ils refusent de nous le dire. Ils ont dit que le défenseur avait dit merci. Toutefois, est-il à l'aise avec la démarche envisagée? Est-il convaincu que les bonnes personnes seront présentes pour mener à bien la tâche?

Notre seul objectif est de bien faire les choses. Si nous ne pouvons pas être certains, dès maintenant, que les choses seront bien faites ni obtenir de réponses claires indiquant qu'il n'y aura effectivement aucune restriction, nous souhaitons alors nous entretenir avec le défenseur pour connaître son avis. Si nous pouvons joindre le défenseur, c'est bien. Si nous pouvons le joindre, le gouvernement est-il disposé à attendre jusqu'à mardi afin que nous puissions évaluer son point de vue et nous assurer que cela correspond bien

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker. I just want to get on my feet today as Minister responsible for Addictions and Mental Health Services to share with the Minister of Social Development full acceptance of accountability for situations like Bobby's. We need to do better as a government, and we are working hard on improving services across the province.

I just want to take the opportunity... I chair the law amendments committee. We've met a few times since we formed government. The process is always open for discussion. The committee meets. We have a pre-hearing meeting. We look at the stipulations. We come to an agreement with all parties at the table. We decide... There might be a situation where each party can invite three stakeholders to come and answer questions and make presentations. It's the same type of work that will be done in this committee. We'll work together, we'll come up with a formula, and everybody will get their say at the committee stage to develop a plan for this committee's work. Thank you very much.

9:45

Mr. Savoie: There. That's all it took. We will have a voice on that committee so we can make sure witnesses can come. As I said, we understand that there is a finite number of people you can put forward. These questions are to make sure that we have a voice, that people are not going to be refused, and that government members are going to be flexible enough that, if this thing needs more air or more time, it will actually get it. That's all I'm looking for.

For days, we have been waiting for government members to come up with a plan. Rather than just being up front with us right from the get-go—saying, yes, we're going to strike a committee, we're going to make sure that we do this the right way, here's how we're going to do it, and, by the way, you're going to be part of it—they downloaded it on us at the last minute. I'm just making sure that all the fine details will be covered. I'm satisfied that this will be the case,

à ce qu'il avait envisagé lorsqu'il a demandé qu'un comité soit constitué? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Je tiens simplement à prendre la parole aujourd'hui, à titre de ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances, pour dire à la ministre du Développement social que nous acceptons pleinement la responsabilité qui nous incombe dans des situations comme celle de Bobby. Nous devons faire mieux en tant que gouvernement, et nous travaillons activement à l'amélioration des services dans l'ensemble de la province.

Je tiens simplement à saisir l'occasion... Je préside le Comité de modification des lois. Nous nous sommes réunis à quelques reprises depuis la formation du gouvernement. Le processus est toujours ouvert à la discussion. Le comité se réunit. Nous tenons une réunion préparatoire. Nous examinons les dispositions. Nous parvenons à une entente avec toutes les parties concernées. Nous décidons... Il est possible que chaque partie invite trois parties prenantes à venir répondre aux questions et à faire des présentations. C'est le même type de travail qui sera effectué au sein du comité. Nous travaillerons ensemble, nous trouverons une façon de procéder, et tout le monde pourra s'exprimer lors des travaux du comité afin d'élaborer un plan de travail. Merci beaucoup.

M. Savoie : Voilà. Voilà tout ce qu'il fallait. Nous aurons une voix au sein du comité et nous pourrons veiller à ce que des témoins puissent être présents. Comme je l'ai déjà mentionné, nous comprenons qu'il y a une limite au nombre de personnes qui peuvent comparaître. Les questions visaient à garantir que nous aurions voix au chapitre, que des personnes ne seraient pas exclues et que les parlementaires du gouvernement feraient preuve de suffisamment de souplesse pour permettre aux travaux de se poursuivre plus longtemps si cela s'avérait nécessaire. Voilà tout ce que je demande.

Depuis des jours, nous attendons que les parlementaires du gouvernement proposent un plan. Au lieu de faire preuve de transparence dès le départ — en disant, oui, nous créerons un comité, nous veillerons à bien faire les choses, voici comment nous procéderons, et d'ailleurs, vous en ferez partie —, les gens d'en face nous ont mis devant un fait accompli à la dernière minute. Je tiens simplement à faire en sorte que tous les détails soient pris en compte. Je suis

Madam Speaker. If the government members bring this motion forward, we will agree with it and make sure we start our work. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. La motion et la résolution décrivent exactement ce que demandait le défenseur des enfants et des jeunes. Elles ont été communiquées aux parlementaires du côté de l'opposition. Ils reconnaissent les faits. Dans ma première réponse, j'ai dit que le tout fonctionnerait comme un comité parlementaire. Les parlementaires du côté de l'opposition pourront inviter des témoins. Voilà ce que décrit précisément la motion que nous leur avons présentée. Le défenseur sera présent. Les groupes communautaires pourront être invités. Des responsables ministériels pourront être invités.

Je suis consciente que la situation est sérieuse. Nous avons consacré 15, voire 16 minutes de notre période des questions à la situation. À mon avis, cela témoigne de l'importance du dossier et de l'importance de faire les choses de la bonne façon.

Toutefois, nous devons agir rapidement. Chaque moment est important. Nous devons agir d'une façon qui respecte le vécu de Bobby et de toutes les autres personnes. Je sais que notre ministre veut agir rapidement...

Mr. Savoie : Good. Let's talk about action. The Advocate made 12 recommendations. Are there any that the government members will not follow? Are there any that they disagree with? Will they follow all 12 of the Advocate's recommendations?

Hon. Ms. Miles : Madam Speaker, through you to the member opposite, first, I want to express gratitude to the House for those questions and answers. It took us a minute to get here and determine where this committee would be, where it would land, and what it would look like. Thank you to everyone for taking that on.

Yes, I can't hold up a prop, but I carry the recommendations. I look at them. We accept every single one of those recommendations. As for what it looks like going through them, we are working with our team right now. Some of the work is already under way, and we are looking at doing some of the work in

convaincu que ce sera le cas, Madame la présidente. Si les parlementaires du côté du gouvernement présentent la motion, nous l'approuverons et nous veillerons à commencer notre travail. Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Holt : Thank you very much, Madam Speaker. The motion and resolution describe exactly what the Child and Youth Advocate was asking for. They've been communicated to the opposition members. They are aware of the facts. In my first answer, I said it would operate like a legislative committee. Opposition members will be able to invite witnesses. That's exactly what the motion we presented to them describes. The Advocate will be there. Community groups can be invited. Departmental officials can be invited.

I'm aware that the situation is serious. We have dedicated 15 or 16 minutes of our question period to the situation. In my opinion, that demonstrates the importance of the file and the importance of doing things the right way.

However, we must act quickly. Every minute counts. We must act in a way that respects Bobby's life and everyone else's. I know our minister wants to act quickly...

M. Savoie : Bien. Parlons d'action. Le défenseur a formulé 12 recommandations. Y a-t-il des recommandations que les parlementaires du côté du gouvernement ne mettront pas en oeuvre? Y a-t-il des recommandations auxquelles ils s'opposent? Suivront-ils les 12 recommandations du défenseur?

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre intermédiaire, je tiens d'abord à exprimer ma reconnaissance aux gens à la Chambre de leurs questions et de leurs réponses. Il nous a fallu quelque temps pour en arriver où nous en sommes et déterminer le travail dont serait saisi le comité, son mandat et ses attributions. Merci à tout un chacun de son apport.

Bon, je ne peux pas utiliser d'accessoire, mais j'ai avec moi les recommandations. Je les regarde. Nous accueillons favorablement chacune des recommandations. Pour ce qui est de leur mise en oeuvre, nous y travaillons actuellement avec notre équipe. Une partie du travail est déjà en cours, et nous

the future. For some of the recommendations, we're sitting down with our team and asking: Is this the path forward for this recommendation? Have we changed one of these programs?

Bobby's story spanned a decade and a half. Since then, we've extended supports and services to 26-year-olds. Do the supports and services we have in place now meet the recommendations of the Advocate? We're doing that work right now, and I look forward to having a further conversation with the Advocate.

Mr. Savoie: Madam Speaker, it's obvious from Bobby's situation that this is not happening. The Advocate made these 12 specific recommendations to show the shortfall in what happened over Bobby's short life. I understand that the government members will say: Well, you know, we have to make sure that we can do this, and it's going to take time. All I was asking was whether the recommendations will be implemented, yes or no. That's all I was asking.

Again, we're not looking to blame the government here, but we need to make sure that we, as a Legislature, are all taking responsibility and that this is our never-again moment.

In terms of what happened inside the department, we have professionals who worked on this and had connections with this child all the way through the process. I know we were talking about the Advocate's report, but now I want to switch and ask: What has the government done to this point to deal with any consequences required for the people who failed miserably in their responsibilities to help this child? What has the government done to this point?

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you, I want to thank the member opposite for wanting to see that accountability. It is so important that Bobby's, Maddie's, and Leah's stories do not go without recognition or honour. These stories have to mean something as we move forward so that this does not happen to anybody else. Families, parents, and citizens of New Brunswick need to know that our kids are safe,

envisageons de faire une partie du travail dans l'avenir. En ce qui concerne certaines des recommandations, nous discutons avec notre équipe et posons les questions suivantes : Est-ce la voie à suivre pour mettre en oeuvre telle recommandation? Avons-nous changé l'un des programmes visés?

L'histoire de Bobby s'étend sur une décennie et demie. Depuis, nous avons élargi le soutien et les services afin de les fournir aux personnes de 26 ans. Le soutien et les services que nous avons actuellement en place répondent-ils aux recommandations du défenseur? Nous faisons actuellement le travail, et j'ai hâte de discuter davantage avec le défenseur.

M. Savoie : Madame la présidente, la situation de Bobby montre que le travail n'a manifestement pas été fait. Le défenseur a formulé 12 recommandations précises pour montrer les manquements qui ont eu une incidence sur la courte vie de Bobby. Je comprends que les parlementaires du côté du gouvernement diront : Eh bien, vous savez, nous devons veiller à pouvoir agir, et il faudra du temps pour le faire. Tout ce que je demandais, c'était si, oui ou non, les recommandations seraient mises en oeuvre. Voilà tout ce que je demandais.

Encore une fois, nous ne cherchons pas à rejeter la faute sur le gouvernement, mais nous devons veiller à ce que nous, en tant qu'Assemblée législative, assumions la responsabilité et faisons en sorte que la situation ne se reproduise jamais.

Pour ce qui est de ce qui s'est passé au sein du ministère, nous avons des professionnels qui ont travaillé à la situation et qui ont communiqué avec l'enfant tout au long du processus. Je sais que nous parlons du rapport du défenseur, mais je veux changer de sujet et poser la question suivante : Qu'a fait le gouvernement jusqu'à maintenant pour gérer toute conséquence qui s'impose pour les gens qui ont manqué lamentablement à leur responsabilité d'aider l'enfant concerné? Quelles mesures le gouvernement a-t-il prises jusqu'à maintenant?

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre intermédiaire, je tiens à remercier le député d'en face de vouloir une reddition de comptes. Il est très important de reconnaître et d'honorer l'histoire de Bobby, de Maddie et de Leah. Alors que nous allons de l'avant, leur histoire doit avoir un sens afin qu'aucune autre personne ne vive ce qu'ils ont vécu. Les familles, les parents et les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de savoir que nos enfants sont

that our kids will be looked after, and that they will get the help they need when they need it.

9:50

Right now, our team is asking what points we missed throughout Bobby's story and what the Act could have done had it been implemented at that time. The Act is only words on paper. What matters is the implementation and how we do that. We have to ask whether that is being communicated down to our front-line staff to make sure that they know that they have the power and that their number one focus is the well-being of every child who comes through their door. That is what we are working on right now. We've implemented work through early help. We have an announcement coming up this afternoon.

Mr. Savoie: Madam Speaker, from the Advocate's report, we know what happened. We know that this child had died, and paperwork was still being worked on after the fact. This has been a complete and total failure. These are professional people with professional designations, and there has to be some accountability.

I am sure that the Department of Social Development has gone through a gut check in the past few days. Some action needs to be taken. There has to be something concrete that the department can say right now. Yes, we have work to do as a committee to hear everything and come up with a solution. However, there has to be something in the short term that gives the system the kick or the jolt that it needs. Something needs to be done in the short term to try to rebuild the confidence that the minister talks about. To this point, what has the department done to deal with any internal consequences?

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you to the member opposite, I will use a quote from one of the members opposite because I think it sums up how pretty much everyone in New Brunswick felt reading Bobby's, Maddie's, and Leah's stories: It felt like a gut punch.

It really did. Sorry, I didn't think the tears would come, but here they come.

en sécurité, qu'on s'occupera d'eux et qu'ils recevront l'aide dont ils ont besoin lorsqu'ils en ont besoin.

À l'heure actuelle, notre équipe se demande quels aspects de l'histoire de Bobby nous avons manqués et quel effet la loi aurait pu avoir si elle avait été en vigueur à l'époque. La loi n'est que des mots sur du papier. L'important, c'est la mise en oeuvre et la façon dont nous entreprenons celle-ci. Nous devons déterminer si les renseignements nécessaires sont communiqués à notre personnel de première ligne afin qu'il sache qu'il a est habilité à agir et que sa priorité est le bien-être de chaque enfant qui franchit ses portes. Voilà ce à quoi nous travaillons actuellement. Nous avons agi concrètement grâce à une aide précoce. Nous ferons une annonce cet après-midi.

M. Savoie : Madame la présidente, grâce au rapport du défenseur, nous savons ce qui s'est passé. Nous savons que l'enfant est décédé et qu'on travaillait toujours à la paperasse après son décès. La situation a été un échec total. Il est question de professionnels qui possèdent des titres professionnels, et il y a des comptes à rendre.

Je suis certain que le ministère du Développement social a été mis à l'épreuve au cours des derniers jours. Des mesures doivent être prises. Le ministère doit pouvoir communiquer des renseignements concrets à l'heure actuelle. Oui, nous avons du travail à faire en tant que comité, nous devons entendre tous les témoignages et nous devons trouver une solution. Toutefois, il doit y avoir une mesure à court terme qui assure la relance dont a besoin le système. Il faut agir à court terme pour essayer de rétablir la confiance dont parle la ministre. Jusqu'à maintenant, qu'a fait le ministère pour aborder des conséquences à l'interne?

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre intermédiaire, je répondrai à la question en reprenant des paroles d'un parlementaire d'en face, car je pense qu'elles résument ce que presque tous les gens du Nouveau-Brunswick ont ressenti lorsqu'ils ont lu l'histoire de Bobby, de Maddie et de Leah : Le tout a eu l'effet d'un coup de massue.

Voilà vraiment l'effet qu'a eu le rapport. Je suis désolée ; je pensais pouvoir retenir mes larmes, mais les voilà.

We have a team of folks at the Department of Social Development who care deeply and passionately. I understand what the member opposite is asking. We are having some internal conversations right now. I will not discuss human resources conversations here on the floor of the Legislature. Internally, we are looking into our department right now to see what we didn't do, what we should have done, what we will do, and what we will never let happen again. Thank you.

Mr. Savoie: That's important, Madam Speaker. I don't disagree that the look is important, but it's the action that is required. The longer we gaze at our navels and try to figure out the path forward, the less severe this seems. I'm just trying to push the minister to act with a little bit of urgency so that something happens very quickly and so that the department understands that we can't let this go on for one more minute. That is all I'm pushing for.

Contracts / Contrats

Madam Speaker, I want to turn to something that is completely the responsibility and fault of this government, and that is the situation with the Foundever contract. We have seen, through the media, that there are nurse practitioners who absolutely will not work for this company. This government has completely botched this entire file.

We have patients who will now be at risk because of the decisions of this government. New Brunswickers will pay more and get less, and patient health will be put at risk. Who will take responsibility for this boondoggle? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, I can't let the previous comments of the member opposite go unaddressed. No one is working harder on this file than the Minister of Social Development. For the member opposite to suggest that she hasn't operated with the utmost urgency, pushing this department to change from her first moment in the seat, isn't appropriate. For the member opposite to go on a witch hunt and ask to hold the head of a department or a civil servant

Au ministère du Développement social, nous avons une équipe de personnes qui ont les gens à coeur et qui se soucient vivement d'eux. Je comprends ce que demande le député d'en face. Nous tenons actuellement des conversations à l'interne. Je ne discuterai pas de questions concernant les ressources humaines ici sur le parquet de l'Assemblée législative. À l'interne, nous examinons notre ministère pour déterminer ce que nous n'avons pas fait, ce que nous aurions dû faire et ce que nous ferons, ainsi que les situations que nous empêcherons de se reproduire. Merci.

M. Savoie : Le tout est important, Madame la présidente. Je conviens que les impressions sont importantes, mais ce sont les mesures qui sont nécessaires. Plus nous passons de temps à nous regarder le nombril pour déterminer la marche à suivre, moins importante semble la situation. J'essaie simplement de pousser la ministre à agir avec un peu d'urgence afin que des mesures soient prises très rapidement et que le ministère comprenne que nous ne pouvons pas laisser la situation durer une minute de plus. Voilà tout ce que je réclame.

Contrats / Contracts

Madame la présidente, je veux parler d'un dossier dont la responsabilité et la faute incombent entièrement au gouvernement actuel, à savoir la situation concernant le contrat accordé à Foundever. Nous avons vu dans les médias que des membres du personnel infirmier praticien refusaient catégoriquement de travailler pour cette compagnie. Le gouvernement actuel a complètement bâclé ce dossier du début à la fin.

Des patients risquent maintenant de subir des conséquences en raison des décisions du gouvernement actuel. Les gens du Nouveau-Brunswick devront payer plus pour obtenir moins de services, et la santé des patients sera mise en péril. Qui assumera la responsabilité d'un tel cafouillage? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, je ne peux pas laisser sans réponse les observations formulées précédemment par le député d'en face. Personne ne travaille plus fort au dossier que la ministre du Développement social. Il n'est pas approprié que le député d'en face laisse entendre qu'elle n'a pas agi avec toute l'urgence nécessaire ou qu'elle n'a pas poussé le ministère à apporter des changements dès son entrée en fonction. Il n'est pas davantage approprié que le député d'en face se lance dans une

responsible is also inappropriate and does not honour Bobby, Maddie, or Leah.

What we need to do is change, and the members opposite need to recognize that this is something systemic. It is not appropriate for the member opposite to suggest that the person driving change in the department is not working with sufficient urgency at a time when she and her team are rapidly addressing this. Actually, they had already started doing the work prior to the Advocate's report.

I think the minister deserves respect and recognition for everything that she has put into this. The people on the ground at Social Development, the front-line social workers who see some of the worst things in this province and who do that work every day, deserve to be shown respect.

9:55

Mr. Savoie: That was quite a performance, Madam Speaker. The Minister of Social Development has all kinds of credibility with everybody here—all kinds of credibility. She does work hard, and she does care. But this was a horrible thing to happen. Over 15 years, this child did not have very many good days. That message needs to be received within the system. For the Premier to grandstand and try to avoid the Foundever situation just goes to show exactly who she is.

I'm going to ask this again. Are the government members going to answer the question on Foundever? They are putting people in this province at risk because they signed a contract irresponsibly. They are driving toward the cliff, Madam Speaker. They have an opportunity to avoid this entire situation and go back to eVisitNB. So I want to know whether they are going to be responsible. Are they going to make sure that they protect the health care of New Brunswickers, do the right thing, and cancel—

Hon. Ms. Holt: It's extremely rich to hear the Leader of the Official Opposition talk about grandstanding on this subject. This is from a government that didn't allow nurse practitioners to practice to their full scope. This is from a government that couldn't deliver

chasse aux sorcières et demande de tenir responsable la direction d'un ministère ou un fonctionnaire, et cela n'honore ni Bobby, ni Maddie, ni Leah.

Ce que nous devons faire, c'est opérer des changements, et les gens d'en face doivent reconnaître qu'il s'agit d'une question systémique. Il n'est pas approprié que le député d'en face laisse entendre que la personne qui déploie des efforts pour favoriser le changement au sein du ministère n'agit pas avec toute l'urgence nécessaire, alors qu'elle et son équipe s'emploient activement à corriger rapidement la situation. En fait, elles avaient déjà commencé le travail avant la publication du rapport du défenseur.

Je pense que la ministre mérite du respect et une reconnaissance pour tous ses efforts dans le dossier. Les gens sur le terrain au sein du ministère Développement social, les travailleurs sociaux de première ligne qui voient des situations parmi les pires de la province et qui font quotidiennement du travail à cet égard, méritent du respect.

M. Savoie : Voilà tout un spectacle, Madame la présidente. La ministre du Développement social jouit d'une grande crédibilité auprès de tout le monde ici — une très grande crédibilité. Elle travaille fort et elle se soucie sincèrement des gens. Toutefois, la situation qui s'est produite est horrible. Pendant 15 ans, l'enfant en question n'a pas connu beaucoup de bons moments. Le message doit être entendu au sein du système. Le fait que la première ministre tente d'éviter la question de Foundever en tentant d'épater la galerie en dit long sur qui elle est.

Je vais poser la question suivante encore une fois. Les parlementaires du côté du gouvernement répondront-ils à la question sur Foundever? En signant un contrat de façon irresponsable, ils mettent en danger les gens de la province. Ils se dirigent vers le gouffre, Madame la présidente. Ils ont l'occasion d'éviter complètement la situation et de revenir au modèle d'eVisitNB. Je veux donc savoir s'ils vont agir de façon responsable. Veilleront-ils à la protection des soins de santé des gens du Nouveau-Brunswick, prendront-ils la mesure qui s'impose et annuleront-ils...

L'hon. M^{me} Holt : Il est extrêmement fort d'entendre le chef de l'opposition officielle parler de tenter d'épater la galerie à ce sujet. Les critiques viennent d'un gouvernement qui ne permettait pas aux membres du personnel infirmier praticien d'exercer pleinement

primary health care to New Brunswickers. Our government has partnered with an organization that has been serving New Brunswickers for more than 20 years. The people delivering this health care are employed in this province and are doing work in this province, caring for New Brunswickers virtually.

Our government has done more to improve access to health care for New Brunswickers than those members did in their six years in government. This change to virtual care in New Brunswick is going to mean better access in both official languages. It's going to use the nurses that our government has successfully recruited.

(Interjections.)

Madam Speaker: Member.

Hon. Ms. Holt: We signed an incredible contract with the nurses. We have attracted more nurses to this province and have made it attractive for nurses to stay in their jobs. Those nurses are going to be doing the work of caring for New Brunswickers in ways that let them connect with other doctors, make appointments, and connect with the rest of the system—

Mr. Savoie: Madam Speaker, this is unreal. We have a Premier who will not admit to the fact that the government has added 40 000 people to the rolls of people waiting for primary care. This Foundever contract is actually going to slow down the number of people who get care. Foundever has said that it is not responsible for any sort of follow-up, but the current contract with eVisitNB indicates that eVisitNB has the responsibility to do that follow-up. This is going to put people at risk. We have a Health Minister whom we give credibility to because he is a professional in the system. These are professionals in the system who are saying that this is wrong. It's going to go badly. It's not going to work. People are not going to get follow-ups. They're not going to get the coverage they need.

leur profession. Elles viennent d'un député d'un ancien gouvernement qui ne pouvait pas fournir de soins de santé primaires aux gens du Nouveau-Brunswick. Notre gouvernement a collaboré avec un organisme qui sert les gens du Nouveau-Brunswick depuis plus de 20 ans. Les gens qui fournissent les soins de santé en question sont employés dans la province et font le travail dans la province, c'est-à-dire prendre soin des gens du Nouveau-Brunswick de façon virtuelle.

Notre gouvernement a pris plus de mesures pour améliorer l'accès aux soins de santé des gens du Nouveau-Brunswick que les parlementaires de l'ancien gouvernement en ont pris au cours des six années où ils étaient au pouvoir. Le changement apporté aux soins virtuels au Nouveau-Brunswick se traduira par un meilleur accès aux soins dans les deux langues officielles. Il s'appuiera sur le personnel infirmier que notre gouvernement a réussi à recruter.

(Exclamations.)

La présidente : Monsieur le député.

L'hon. M^{me} Holt : Nous avons signé un contrat incroyable avec le personnel infirmier. Nous avons attiré davantage d'infirmières dans la province et créé des conditions de travail favorables à leur maintien en poste. Le personnel infirmier assurera la prestation des soins auprès des gens du Nouveau-Brunswick en permettant à ceux-ci de communiquer avec d'autres médecins, de prendre rendez-vous et d'être mieux intégrés au reste du système...

M. Savoie : Madame la présidente, voilà qui est incroyable. Nous avons une première ministre qui n'admettra pas que le gouvernement a ajouté 40 000 personnes à la liste d'attente pour des soins primaires. En fait, le contrat de Foundever aura pour effet de ralentir l'accès aux soins pour les gens. L'entreprise Foundever a indiqué qu'elle n'assumait aucune responsabilité en matière de suivi, alors que le contrat actuel avec eVisitNB prévoit que le suivi relève de la responsabilité d'eVisitNB. Cela posera un risque pour les gens. Nous avons un ministre de la Santé dont nous reconnaissons la crédibilité parce qu'il est un professionnel du système. Or, ce sont des professionnels du système qui affirment qu'il s'agit d'une mauvaise mesure. Les choses vont mal se passer. Les choses ne fonctionneront pas. Les gens n'obtiendront pas de suivi. Ils n'auront pas la protection dont ils ont besoin.

This government has an opportunity to turn away from this, but it is not. It is doubling down on it. The government will pay more, New Brunswickers will get less, and health care will get worse. Is the government going to step back from this contract, yes or no?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Our government is doing everything it can to deliver better health care to New Brunswickers because they experienced six years of neglect. We are improving our virtual care system so that it can serve more New Brunswickers in a better and more integrated way. We are doing that with employees in New Brunswick and with local New Brunswickers. That is why we have better retention of our nurses now than ever before, certainly better than when leadership told them to move away. We have better relationships with our physicians than ever before, and we are recruiting more nurses and more physicians to this province than we have ever seen. That's why people are coming off the wait list for care. That's why we have people like Kathy and Junior, whose doors I knocked on in Silverwood last weekend. They said that they're now attached to the Northside clinic. They're being seen by a pharmacist and a dietitian. We're building the teams of care that are going to get New Brunswickers better results. That means improving our virtual care system and integrating it with the rest of the system in ways that it hasn't been integrated before so that New Brunswickers are—

Mr. Savoie: If you are born on the side of the road, are you getting better care, Madam Speaker? Is closing down obstetrics better care? If CT scanners are unavailable because staff are stretched thin and there are no staff to work them, is that better care? Professionals within their scope of practice are saying that this contract is going to cause people to fall through the cracks. Is that better care?

10:00

This Premier wants to say all her talking points. All I'm asking for is... The government members are

Le gouvernement a la possibilité de changer de cap, mais il ne le fait pas. Il maintient fermement sa position. Le gouvernement paiera davantage, les gens du Nouveau-Brunswick en auront moins pour leur argent, et la qualité des soins de santé se détériorera. Le gouvernement reviendra-t-il sur sa décision concernant le contrat, oui ou non?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement fait tout ce qu'il peut pour fournir de meilleurs soins de santé aux gens du Nouveau-Brunswick, car ils ont vécu six années de négligence. Nous améliorons notre système de soins virtuels pour offrir à davantage de gens du Nouveau-Brunswick des services de façon plus efficace et mieux intégrée. Nous le faisons en collaboration avec des employés au Nouveau-Brunswick et des gens d'ici. C'est pourquoi notre taux de maintien en poste des membres du personnel infirmier est meilleur que jamais, certainement meilleur que lorsqu'un dirigeant de l'époque leur a dit de partir ailleurs. Nous entretenons une meilleure relation que jamais avec nos médecins, et nous recrutons dans la province plus d'infirmières et de médecins que nous ne l'avons jamais fait auparavant. C'est pourquoi des personnes sont retirées de la liste d'attente pour des soins. C'est pourquoi nous avons des personnes comme Kathy et Junior, chez qui j'ai frappé à la porte, à Silverwood, la fin de semaine dernière. Ils ont dit qu'ils étaient désormais pris en charge par la clinique de la rive nord. Ils sont suivis par un pharmacien et une diététiste. Nous mettons en place les équipes de soins de santé qui fourniront aux gens du Nouveau-Brunswick de meilleurs résultats. Cela signifie que nous améliorons notre système de soins de santé virtuels et que nous l'intégrons comme jamais auparavant au reste du système pour que les gens du Nouveau-Brunswick...

M. Savoie : Si vous êtes nés sur le bord de la route, obtenez-vous de meilleurs soins, Madame la présidente? La fermeture des services d'obstétrique constitue-t-elle une amélioration des soins? Si les tomodensitomètres ne sont pas disponibles parce que le personnel est trop sollicité et qu'il n'y a personne pour les faire fonctionner, est-ce là une amélioration des soins? Des professionnels, dans le cadre de leur champ de pratique, disent que le contrat fera en sorte que des gens seront laissés pour compte. Est-ce là une amélioration des soins?

La première ministre tient à réciter toutes ses notes d'allocation. Tout ce que je demande... Les

being told they're driving into a wall. They're being told by the people working in this system that the people working in the system will not take a contract with these people and that there will be less service.

The members opposite can step away from this thing. They can avoid the crash. They're making health care worse. Does the Minister of Health agree with this strategy? Does he believe they should continue with this contract? Does he believe we should step back from it and avoid the catastrophe that's happening with this contract? He's the one who knows. Maybe he can give us a better answer than the Premier, who has nothing but talking points.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement prend au sérieux la santé des gens du Nouveau-Brunswick et les services qui leur sont fournis. Voilà pourquoi nous sommes ici. Voilà pourquoi les gens du Nouveau-Brunswick ont choisi notre équipe pour qu'elle améliore leur vie et porte une attention particulière aux soins de santé primaires qui leur sont fournis près de chez eux. Il s'agit d'une équipe qui les aidera. Notre gouvernement a pu concrétiser cette vision. L'ancien gouvernement n'a pas pu le faire. Il a essayé de le faire, mais il n'a obtenu aucun résultat.

Our government got to work, and, in the first 18 months of our mandate, we have opened 16 collaborative care clinics, taking people off the waiting list. New Brunswickers have been waiting for years. People have spent six, seven, eight, or nine years waiting for care, and they are now being attached to clinics in Perth-Andover, in Saint Andrews, in Fredericton Northside, in Lamèque, and beyond. New Brunswickers are going to get primary care, integrated—

La présidente : La période des questions est maintenant terminée.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. Weir : Bonjour tout le monde.

parlementaires du côté du gouvernement se font dire qu'ils foncent droit dans un mur. Les personnes qui travaillent au sein du système leur disent que leurs collègues ne travailleront pas avec les prestataires en question, et qu'il s'ensuivra une réduction de services.

Les parlementaires d'en face peuvent encore faire marche arrière. Ils peuvent éviter la catastrophe. Ils causent la détérioration des soins de santé. Le ministre de la Santé est-il favorable à la stratégie? Croit-il que les gens d'en face devraient conserver le contrat? Croit-il que nous devrions faire marche arrière et éviter la catastrophe entraînée par la mise en oeuvre de ce contrat? C'est le ministre qui le sait. Peut-être peut-il nous donner une meilleure réponse que la première ministre, qui n'a rien d'autre à offrir que ses notes d'allocation.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Our government takes New Brunswickers' health and the services that are provided to them very seriously. That's why we're here. New Brunswickers chose our team to improve their lives and pay particular attention to primary health care provision close to where they live. This is a team that will help them. Our government was able to make this vision a reality. The former government couldn't do it. It tried to do it, but it didn't get any results.

Notre gouvernement s'est attelé à la tâche, et, pendant les 18 premiers mois de notre mandat, nous avons ouvert 16 cliniques de soins collaboratifs, ce qui a permis de retirer des noms de la liste d'attente. Les gens du Nouveau-Brunswick attendent depuis des années. Les gens ont attendu pendant six, sept, huit ou neuf ans d'avoir accès à des soins et ils sont maintenant pris en charge, notamment, par des cliniques à Perth-Andover, à Saint Andrews, à Fredericton, sur la rive nord, et à Lamèque. Les gens du Nouveau-Brunswick auront accès à des soins primaires, qui sont intégrés...

Madam Speaker: Question period is now over.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. Weir: Good morning, everyone.

Thank you, Madam Speaker. Good morning to everyone.

Bienvenue à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

I'm really happy to see all the Grade 6 French immersion classes from Riverview Middle School here today.

J'ai le grand plaisir de vous accueillir en tant que député de votre circonscription, la circonscription électorale 23.

These Grade 6 children are taking civics classes at Riverview Middle School. They're learning about all three parts of government. Their teachers are here with them. I'd like to recognize the teachers and leaders who made this visit possible. Jenny O'Neill is up there. Ashley Bourque and Chelsea Hughes are also here. Missing today is Jessica Bourque. She has been elected as a councilwoman for Ward 2 in Riverview. She is going through her orientation and sends her regrets for not being able to attend today. However, everybody is in great hands with the folks who are here.

Merci beaucoup de votre travail. Merci d'accompagner les élèves aujourd'hui.

To all 45 children who are here, young men and women, I welcome you.

Bravo pour votre engagement et votre curiosité.

On behalf of this House, we welcome you here. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. Kennedy : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Hopefully, a group of students from my riding of Quispamsis, members of the Quispamsis Constituency Youth Council, is not lost in the crowd of students from Riverview. We've had some robust discussions over the past number of months about things of concern to the young people in my community. We talked about environmental issues and the potential for lowering the voting age. Certainly, during the recent municipal election, we talked about the signs that were located across Quispamsis and the province and whether there's a need for them. The students

Merci, Madame la présidente. Bonjour, tout le monde.

Welcome to the Legislative Assembly of New Brunswick.

Je suis très heureux de voir toutes les classes d'immersion en français de 6^e année de la Riverview Middle School qui sont ici aujourd'hui.

I'm very pleased to welcome you as the MLA for your riding, electoral district 23.

Ces élèves de 6^e année suivent des cours d'éducation civique à la Riverview Middle School. Ils apprennent les trois pouvoirs du gouvernement. Leur personnel enseignant est ici avec eux. J'aimerais saluer le personnel enseignant et le personnel de la direction qui ont rendu la visite d'aujourd'hui possible. Jenny O'Neill se trouve là-haut. Ashley Bourque et Chelsea Hughes sont aussi ici. Aujourd'hui, il manque Jessica Bourque. Elle a été élue conseillère dans le quartier 2 de Riverview. Elle assiste à une séance d'orientation et s'excuse de ne pas pouvoir être présente aujourd'hui. Toutefois, tout le monde est entre bonnes mains avec les gens qui sont ici.

Thank you very much for your work. Thank you for accompanying the students today.

À l'ensemble des 45 enfants qui sont ici, jeunes hommes et jeunes femmes, je souhaite la bienvenue.

I commend your commitment and your curiosity.

Au nom de la Chambre, nous vous souhaitons la bienvenue parmi nous. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Kennedy: Thank you very much, Madam Speaker.

Espérons que le groupe d'élèves de ma circonscription de Quispamsis, membres du conseil jeunesse de la circonscription de Quispamsis, n'est pas perdu dans la foule d'élèves de Riverview. Au cours des derniers mois, nous avons eu de solides discussions au sujet de sources de préoccupation pour les jeunes de ma collectivité. Nous avons parlé de préoccupations environnementales et de la possibilité d'abaisser l'âge de voter. Pendant la récente campagne en vue des élections municipales, nous avons bien sûr parlé des affiches qui se trouvaient sur l'ensemble du territoire

questioned whether, in this day and age, that's something we should still partake in.

I would like to welcome Theodore Urtubia, Greg LaPointe, Olivia Brown, and Fiji Onososen, as well as my constituency office assistant, Mike Biggar, and my EA, Beth Ward, who helped corral things this morning with an early departure from Quispamsis. Thank you all very much for being here. I hope you enjoy your day in the Legislative Assembly.

Merci beaucoup.

10:05

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, last Friday, I had the honour of presenting the New Brunswick Teachers' Association's Vince Sunderland Memorial Award for Outstanding Educational Leadership to Salisbury Regional School Principal Tammy Constantine. This award was established in 2006 and is sponsored by the Department of Education and Early Childhood Development. It is presented annually to a principal, vice-principal, or administrative team that demonstrates outstanding educational leadership and fosters a positive school climate.

Tammy is the first female principal at her school. Her leadership extends far beyond the building and into the heart of her community. She plays a leading role in implementing Positive Behavioural Intervention and Supports (PBIS) at the high school level. She fosters a warm and inclusive environment for students and staff and serves on the NBTA board of directors, where she advocates for meaningful support for teachers.

Personally, I know all of this to be true. I see the impact of her work because my neighbour is a teacher at her school. I have heard first-hand about the impact of Ms. Constantine's positive leadership and about how much she cares for her students and staff. This leads to low turnover rates at her school because every teacher wants to be part of her team.

de Quispamsis et de la province et nous nous sommes demandé si elles étaient nécessaires. Les jeunes se demandaient si, à notre époque, il s'agissait d'une pratique que nous devrions maintenir.

J'aimerais accueillir Theodore Urtubia, Greg LaPointe, Olivia Brown et Fiji Onososen, ainsi que mon adjoint de bureau de circonscription, Mike Biggar, et ma chef de cabinet, Beth Ward, qui ont aidé à réunir les choses ce matin en vue d'un départ hâtif de Quispamsis. Je les remercie tous grandement de leur présence. J'espère que vous passerez une belle journée à l'Assemblée législative.

Thank you very much.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, vendredi dernier, j'ai eu l'honneur de présenter le Vince Sunderland Memorial Award for Outstanding Educational Leadership de la New Brunswick Teachers' Association à la directrice de la Salisbury Regional School, Tammy Constantine. Le prix a été établi en 2006 et est parrainé par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Il est remis chaque année à un directeur, à un directeur adjoint ou à une équipe responsable de l'administration qui fait preuve d'un leadership exceptionnel en éducation et qui favorise un climat scolaire positif.

Tammy est la première femme à occuper le poste de direction à son école. Son leadership dépasse les murs du bâtiment et touche le cœur de la collectivité. Elle joue un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre du programme d'intervention et de soutien en matière de comportement positif au niveau secondaire. Elle favorise un milieu chaleureux et inclusif pour les élèves et le personnel et siège au conseil d'administration de la NBTA, où elle milite en faveur d'un soutien concret pour le personnel enseignant.

Personnellement, je sais que tout cela est vrai. Je vois les effets du travail de M^{me} Constantine parce qu'une personne de mon voisinage enseigne à son école. J'ai moi-même entendu parler de l'incidence du leadership positif de M^{me} Constantine et je qu'elle se soucie des élèves et du personnel. Le taux de roulement à son

That's not all, Madam Speaker. The students love her too. Through the student council and renaissance leadership group, she continually encourages students to find their voices and grow as leaders. Tammy leads with humility, compassion, and purpose. Congratulations to her, and thank you to the NBTA for its continued recognition of the amazing teachers in our province. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I rise as the opposition critic to address this ministerial statement. I'm very pleased that Tammy Constantine, the Principal of Salisbury Regional School, has received the prestigious Vince Sunderland Memorial Award from the NBTA for her outstanding leadership. It certainly goes beyond the borders of the school campus and does, in fact, spill into the community. She has great leadership skills. I think that PBIS plays a crucial role in the school. I am thankful that Tammy has been instrumental in implementing that at the school level. Tammy has numerous accolades. She is on the NBTA board of directors, she demonstrates positive leadership, and she encourages her students. Really, some of the best of her numerous leadership qualities are her humility, compassion, and purpose. To Tammy, as a former colleague, I say congratulations and well done. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, I rise today to recognize the last Friday of May as Teal Day, a visible demonstration of support for survivors of sexual violence. By wearing teal, people are signalling that survivors are seen, heard, and supported. Teal Day takes place during Sexual Violence Awareness Month, which is a time to listen to, believe, and support survivors and reaffirm our shared responsibility to build safer, more inclusive communities. I am so proud of the community leadership shown by The Willow Centre, which started this initiative, and of all the community-based sexual violence services in New Brunswick that strive to advance this important work.

école est donc faible, car chaque enseignant veut faire partie de son équipe.

Ce n'est pas tout, Madame la présidente. Les élèves l'aiment aussi. Grâce au conseil étudiant et au groupe de leadership renaissance, elle encourage sans cesse les élèves à trouver leur voix et à s'épanouir comme chef de file. Tammy dirige avec humilité, compassion et détermination. Je la félicite et je remercie la NBTA de continuer à reconnaître les incroyables enseignants de notre province. Merci, Madame la présidente.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. J'interviens à titre de porte-parole de l'opposition pour réagir à la déclaration de ministre. Je suis très heureux que Tammy Constantine, directrice de la Salisbury Regional School, ait reçu le prestigieux Vince Sunderland Memorial Award de la NBTA pour son leadership exceptionnel. Celui-ci dépasse certainement l'enceinte de l'école et rejaillit bel et bien sur la collectivité. Elle possède d'excellentes compétences en leadership. Je pense que le programme d'intervention et de soutien en matière de comportement positif joue un rôle déterminant dans l'école. Je suis reconnaissant à Tammy d'avoir joué un rôle clé dans sa mise en oeuvre à l'école. Tammy reçoit de nombreux éloges. Elle siège au conseil d'administration de la NBTA, elle fait preuve de leadership positif et elle encourage ses élèves. À vrai dire, parmi les plus belles de ses nombreuses qualités de leadership, il y a son humilité, sa compassion et sa détermination. Tammy, en tant qu'ancien collègue, je vous dis félicitations et beau travail. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner que le dernier vendredi de mai est la Journée sarcelle, qui constitue une démonstration visible de soutien à l'égard des personnes survivantes de violence sexuelle. En portant la couleur sarcelle, les gens indiquent que les personnes survivantes sont vues, entendues et appuyées. La Journée sarcelle a lieu pendant le Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle, une période pour écouter, croire et soutenir les personnes survivantes et pour réaffirmer notre responsabilité partagée de bâtir des collectivités plus sécuritaires et plus inclusives. Je suis si fière du leadership communautaire manifesté par le Willow Centre, qui a lancé l'initiative, et par l'ensemble des services communautaires pour les personnes survivantes de violence sexuelle au Nouveau-

Grâce à des efforts simples de visibilité et à un engagement communautaire continu, l'initiative a contribué à réduire la stigmatisation, à accroître la sensibilisation aux soutiens communautaires et à favoriser des conversations importantes.

10:10

La semaine dernière, j'ai eu l'occasion de participer au quatrième sommet sur le consentement et les relations saines, qui a rassemblé des personnes survivantes de violence sexuelle, des partenaires communautaires, des organismes et des personnes engagées autour d'un objectif commun : Créer des collectivités plus sécuritaires, plus inclusives et respectueuses.

Nous tenons à remercier chaleureusement notre première ministre qui s'est jointe au groupe pour adresser quelques mots à l'ouverture du sommet. Ensemble, nous avons réitéré l'importance d'aider les personnes survivantes, de promouvoir les relations saines et de contribuer à rendre visible l'invisible. Voilà pourquoi nous investissons dans des programmes de lutte contre la violence fondée sur le genre, et voici le principe essentiel qui nous guide : Rien de nous sans nous, mais avec nous. J'encourage toutes les personnes du Nouveau-Brunswick à porter du sarcelle aujourd'hui et à soutenir les personnes survivantes de violence sexuelle. Merci Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the minister for recognizing Teal Day as well as The Willow Centre and all the organizations across the province that certainly do incredible work when it comes to the issue of sexual violence.

When I was the Minister responsible for Women's Equality in 2020, I struck up a roundtable on campus sexual assault because, over the years, we had seen so many headlines about university students having experienced campus sexual assault. They didn't feel that anyone was listening to them or hearing them. There was the idea that perhaps it's just a normal part of dating or that, because someone had too much to drink, maybe it's okay. At that time, I was so distraught knowing that I was about to send my own daughter off to university and thinking that nobody

Brunswick qui s'efforcent de faire progresser leur important travail.

Thanks to simple visibility efforts and continued community engagement, the initiative has helped reduce stigma, raise awareness of community supports, and foster important conversations.

Last week, I had the opportunity to participate in the fourth summit on consent and healthy relationships, which brought together survivors of sexual violence, community partners, organizations, and committed people around a common objective: Creating safer, more inclusive, and respectful communities.

We want to sincerely thank our Premier, who joined the group to say a few words at the opening of the summit. Together, we reiterated the importance of helping survivors, promoting healthy relationships, and helping to make the invisible visible. That's why we are investing in programs to fight gender-based violence, and here is the essential principle that guides us: Nothing about us without us, but with us. I encourage all New Brunswickers to wear teal today and to support survivors of sexual violence. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Je remercie la ministre de souligner la Journée sarcelle, le travail du Willow Centre et celui de tous les autres organismes d'un bout à l'autre de la province, lesquels organismes réalisent manifestement un travail remarquable en matière de lutte contre la violence sexuelle.

En 2020, lorsque j'étais ministre responsable de l'Égalité des femmes, j'ai organisé une table ronde sur les agressions sexuelles sur les campus, car, au fil des ans, nous avons vu tant de gros titres au sujet de personnes de la communauté étudiante qui avaient vécu une agression sexuelle sur un campus. Ces personnes ne se sentaient ni écoutées ni entendues. Il circulait une idée préconçue selon laquelle la violence faisait simplement partie des rencontres amoureuses ou que, si une personne avait trop bu, cela rendait peut-être cette violence acceptable. À l'époque, j'étais si angoissée à l'idée que je m'apprêtais à envoyer ma

was listening to, advocating for, or supporting these women.

There are initiatives that happen, and Teal Day is one of them. However, I think every time we can shout from the rooftops that sexual violence is not okay... It's not always a bogeyman in the trees. That's not the reality of it. Sexual violence happens at home and while dating, and yes, it is perpetrated by strangers as well. We have to stand together in solidarity, which is really what this day recognizes. We need to stand together, and I think it's important that, in our communities and all our ridings, we participate in any opportunity possible to really shed some light on sexual violence prevention. Thank you.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Merci à la ministre de sa déclaration ministérielle concernant la Journée sarcelle.

Thank you for recognizing Teal Day in the House and for reminding us that this is Sexual Violence Awareness Month. Madam Speaker, this is important, and I, of course, want to salute and recognize the tremendous work that all those in this field do. It's extraordinary, really, when you think about that work happening in every corner of the province. As party leader, I've certainly toured the province and have had the opportunity to meet with a number of practitioners and to see their facilities, including transition houses.

We know that sexual violence is, unfortunately, a growing problem, and the budget needs to be there to ensure that services are provided. One thing that is important is awareness and understanding, particularly among young people, as the member for Sussex-Three Rivers talked about, concerning things like consent. In regard to that, my daughter actually wrote a play on sexual assault called *It Happened at a Party*. She is in the world of theatre. It has been presented a number of times, and it is a great educational piece. It would be wonderful to see that sort of thing tour the schools because it really addresses some of these issues, particularly for those age groups, that the member for Sussex-Three Rivers raised. That's one thing we really need to focus some time on. Thank you, minister. Thank you, Madam Speaker.

propre fille à l'université et que personne n'écoutait, ne défendait ni ne soutenait les femmes.

Des initiatives voient le jour, et la Journée sarcelle en est une. Toutefois, à mon avis, chaque fois que nous avons l'occasion de crier sur les toits que la violence sexuelle est inacceptable... L'agresseur n'est pas toujours un homme méchant caché dans un boisé. Ce n'est pas la réalité. La violence sexuelle se produit à la maison et dans le cadre de fréquentations, et, oui, elle est aussi commise par des étrangers. Nous devons faire preuve de solidarité, ce que vise vraiment à souligner cette journée. Nous devons faire preuve de solidarité ensemble, et je pense qu'il est important que, dans notre collectivité et dans notre circonscription, nous saisissons toutes les occasions possibles de mettre en lumière la prévention de la violence sexuelle. Merci.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the minister for her statement on Teal Day.

Merci d'avoir souligné à la Chambre la Journée sarcelle et de nous avoir rappelé que c'est le Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle. Madame la présidente, la question est importante, et je tiens bien sûr à souligner et à reconnaître le travail formidable accompli par toutes les personnes qui oeuvrent dans le domaine. Il est vraiment extraordinaire de penser au travail qui est mené aux quatre coins de la province. En tant que chef de parti, j'ai bien sûr parcouru la province et j'ai eu l'occasion de rencontrer un certain nombre de professionnels et de visiter leurs installations, y compris des maisons de transition.

Nous savons que la violence sexuelle est, malheureusement, un problème croissant, et qu'il faut prévoir les fonds nécessaires pour garantir la prestation de services à cet égard. L'une des choses les plus importantes est la sensibilisation et la prise de conscience sur des questions telles que le consentement, particulièrement chez les jeunes, comme l'a souligné la députée de Sussex-Three Rivers. À ce sujet, ma fille a d'ailleurs écrit une pièce de théâtre sur la violence sexuelle intitulée *It Happened at a Party*. Elle évolue dans le milieu du théâtre. La pièce a été jouée à plusieurs reprises et constitue un excellent outil pédagogique. Il serait formidable de voir ce genre de spectacle faire une tournée des écoles, car il aborde vraiment certaines des questions soulevées par la députée de Sussex-Three Rivers, notamment pour les tranches d'âge concernées. Voilà une question sur laquelle nous

devons vraiment nous pencher. Merci, Madame la ministre. Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker: Thank you, member.

La présidente : Merci, Monsieur le député.

10:15

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I would like to seek unanimous consent to take a five-minute recess, please.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. J'aimerais demander le consentement unanime pour suspendre la séance pendant cinq minutes, s'il vous plaît.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent for a short recess?

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour faire une courte pause?

Hon. Members: Yes.

Des voix : Oui.

Madam Speaker: We will recess.

La présidente : Nous allons suspendre la séance.

(The House recessed at 10:16 a.m.

(La séance est suspendue à 10 h 16.

The House resumed at 10:29 a.m.)

La séance reprend à 10 h 29.)

10:29

Madam Speaker: Please be seated.

La présidente : Veuillez vous asseoir.

Veuillez vous asseoir.

Please be seated.

Thank you.

Merci.

Motion 44

Motion 44

With leave of the House to dispense with notice, **Mr. M. LeBlanc** moved, seconded by **Hon. Ms. Miles**, as follows:

Dispense d'avis ayant été accordée sur autorisation de la Chambre, **M. M. LeBlanc**, appuyé par **l'hon. M^{me} Miles**, propose ce qui suit :

WHEREAS the Child and Youth Well-Being Act was adopted in 2022 and brought into full legal effect in January 2024, putting the interests and overall well-being of children and youth first, and providing them the following rights:

attendu que la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes a été adoptée en 2022 et est entrée pleinement en vigueur en janvier 2024, et que celle-ci accorde la priorité aux intérêts et au bien-être général des enfants et des jeunes et leur garantit les droits suivants :

*Protection from harm
Privacy
Participation in the decisions that affect them
Leisure, play and culture
Growing up in a safe and nurturing environment*

*protection contre les préjudices,
respect de la vie privée,
participation aux décisions qui les concernent,
loisirs, jeu et culture,
environnement sécuritaire et enrichissant dans lequel*

*Access to education
Connection with family and others who help them
develop and grow;*

attendu que la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes a été déposée pour renforcer la capacité du ministère du Développement social à aider les adolescents à risque à faire la transition vers l'âge adulte ;

WHEREAS the Department's Youth Engagement Services (YES) program is the main tool through which social services are provided to youth 16 to 18 who are homeless with the mission to ensure sustained support and guidance for education and training, health and well-being, mental health and addiction services, and housing and financial help;

10:30

attendu que, selon les statistiques, les enfants qui ont été pris en charge sont plus susceptibles de se retrouver sans domicile fixe que d'obtenir leur diplôme d'études secondaires ;

WHEREAS the YES Program is often the last chance for the Department to help them before they enter adulthood;

attendu que le défenseur des enfants et des jeunes a sonné l'alarme dans ses rapports Vous avez dit « Y.E.S. ». Ils ont dit « Non ». : Défaillance du système dans le programme Services d'engagement jeunesse (YES Program) et appel à l'Assemblée législative pour protéger les enfants et Le problème de personne : La vie brève, et la mort évitable de Bobby, un enfant qui méritait mieux., concernant les bureaux régionaux du ministère du Développement social qui dressent des obstacles devant les enfants, refusent et retardent l'aide jusqu'à ce qu'il soit trop tard et ne respectent ainsi pas l'esprit de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes et vont à l'encontre de l'engagement du ministère d'agir dans l'intérêt supérieur des enfants et des jeunes, de prendre des mesures de protection lorsqu'ils courent un risque de préjudice et de soutenir les enfants, les jeunes et leurs familles ;

*grandir,
accès à l'éducation,
liens avec leur famille et d'autres personnes qui les aideront à se développer et à s'épanouir ;*

WHEREAS the Child and Youth Well-Being Act was brought forward to expand the ability of the Department of Social Development to help teens at risk make transitions to adulthood;

attendu que le programme Services d'engagement jeunesse (SEJ) du ministère constitue le principal dispositif par lequel sont fournis des services sociaux aux jeunes de 16 à 18 ans en situation d'itinérance, et que sa mission est d'assurer un soutien et un accompagnement durables en ce qui concerne l'éducation et la formation, la santé et le bien-être, les services de santé mentale et de lutte contre les dépendances ainsi que l'aide au logement et l'aide financière ;

WHEREAS statistics suggest that children who have been in care are more likely to become homeless than to graduate high school;

attendu que le programme SEJ est souvent la dernière possibilité pour le ministère de leur venir en aide avant qu'ils n'atteignent l'âge adulte ;

WHEREAS the Child and Youth Advocate has raised the alarm through his reports, YOU SAID "Y.E.S." THEY SAID "NO": System Failures in the Youth Engagement Services Program and an Appeal to the Legislature to Protect Children and Nobody's Problem: The Brief Life and Preventable Death of Bobby, A Child Who Deserved Better, on regional offices of the Department of Social Development throwing roadblocks in front of the kids, denying and delaying help until it is too late, thereby failing the intent of the Child and Youth Well-Being Act and going against the Department's commitment to act in the best interest of children and youth, take protective action when they are at risk of harm and support children and youth and their families;

WHEREAS the Child and Youth Advocate has asked that the YES Program's eligibility and screening requirements undergo a third-party review to remove those that do not serve the policy goal of the Child and Youth Well-Being Act;

attendu que le défenseur des enfants et des jeunes a demandé aux élus de charger un comité parlementaire d'entendre son témoignage, celui de groupes communautaires qui travaillent avec les jeunes et les adolescents à risque et celui de responsables ministériels sur les questions soulevées dans son rapport ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that notwithstanding the Standing Rules and established mandates of committees, the Legislative Assembly authorize and instruct the Standing Committee on Social Policy to identify and invite presenters to appear before the Committee at public hearings in the Legislative Council Chamber commencing within the next 30 days to discuss and hear testimony on the Child and Youth Advocate's reports YOU SAID "Y.E.S." THEY SAID "NO": System Failures in the Youth Engagement Services Program and an Appeal to the Legislature to Protect Children, and Nobody's Problem: The Brief Life and Preventable Death of Bobby, A Child Who Deserved Better.

(La présidente donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

10:35

Debate on Motion / Débat sur la motion

Madam Speaker: Does anyone want to speak about the motion?

Y a-t-il quelqu'un qui veut prendre la parole au sujet de la motion? Sinon...

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I just want to thank our House Leaders, the Government House Leader, the Official Opposition House Leader, and the House Leader for the second opposition party, for working together to get this motion into shape so we can unanimously support it. I

attendu que le défenseur des enfants et des jeunes a demandé que les critères d'admissibilité et d'évaluation du programme SEJ fassent l'objet d'un examen indépendant aux fins d'élimination de ceux qui ne répondent pas à l'objectif stratégique de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ;

WHEREAS the Child and Youth Advocate has asked that elected officials task a legislative committee to hear testimony from himself, community groups that work with youth and teens at risk, and departmental leadership on the issues raised in his report;

qu'il soit à ces causes résolu que, nonobstant le Règlement et le mandat établi des comités, l'Assemblée législative donne au Comité permanent de la politique sociale l'autorisation et la charge de dresser une liste de témoins et de les inviter à comparaître devant lui à l'occasion d'audiences publiques qui se tiendront dans la Chambre du Conseil législatif et débiteront dans les 30 prochains jours aux fins de la tenue de discussions et de la présentation de témoignages sur les rapports du défenseur des enfants et des jeunes Vous avez dit « Y.E.S. ». Ils ont dit « NON ». : Défaillance du système dans le programme Services d'engagement jeunesse (YES Program) et appel à l'Assemblée législative pour protéger les enfants et Le problème de personne : La vie brève, et la mort évitable de Bobby, un enfant qui méritait mieux.

(Madam Speaker read the motion, and the following debate ensued.)

Débat sur la motion / Debate on Motion

La présidente : Y a-t-il quelqu'un d'autre qui veut prendre la parole au sujet de la motion?

Does anyone want to speak on the motion? If not...

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je veux simplement remercier nos leaders parlementaires, le leader parlementaire du gouvernement, la leader parlementaire de l'opposition officielle et la leader parlementaire du deuxième parti d'opposition, d'avoir travaillé ensemble à peaufiner la

appreciate the openness of the Government House Leader, on behalf of that side of the House, to making some changes so the motion can get the unanimous consent of the House. Thank you for the collaboration among the three House Leaders. That's really all I want to say, Madam Speaker. It's important for the system to work, and the collaboration among the House Leaders today demonstrates that it can work in this House.

La présidente : Y a-t-il d'autres personnes qui veulent prendre la parole au sujet de la motion? Sinon...

Adoption de la motion 44 / Motion 44 Carried

(La présidente met la question aux voix ; la motion 44 est adoptée.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Let's move on to the next thing now, Madam Speaker.

L'intention du gouvernement est de faire la deuxième lecture des projets de loi 44, 45, 46, 47, 48 et 49. À 12 h, la séance sera levée pour permettre au Comité permanent de la politique économique de siéger. Tous les projets de loi ayant franchi l'étape de la deuxième lecture aujourd'hui seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique. Merci beaucoup, Madame la présidente.

La présidente : Avant de passer aux débats, avons-nous le consentement unanime de la Chambre pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

10:40

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. I appreciate that we just had a heady moment of goodness in this Chamber, and I want to

motion de sorte que nous puissions l'appuyer à l'unanimité. Je suis reconnaissant au leader parlementaire du gouvernement de l'ouverture dont il a fait preuve, au nom des gens d'en face, pour ce qui est d'apporter des changements à la motion afin qu'elle soit adoptée à l'unanimité par la Chambre. Je remercie les trois leaders parlementaires de la collaboration dont ils ont fait preuve. Voilà en fait tout ce que je tenais à dire, Madame la présidente. Il est important que le système fonctionne, et la collaboration dont les leaders parlementaires ont fait preuve aujourd'hui montre que le système peut fonctionner à la Chambre.

Madam Speaker: Does anyone else want to speak on the motion? If not...

Motion 44 Carried / Adoption de la motion 44

(Madam Speaker put the question, and Motion 44 was carried.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Passons maintenant au prochain point, Madame la présidente.

The government intends to proceed with second reading of Bills 44, 45, 46, 47, 48, and 49. At 12 p.m., the House will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy to sit. All bills that pass second reading today will be referred to the Standing Committee on Economic Policy. Thank you very much, Madam Speaker.

Madam Speaker: Before moving on to the debate, do we have the unanimous consent of the House to revert to the order of Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis content que nous ayons vécu un formidable moment de bonté à la Chambre et je veux

speak about that with the guest I would like to acknowledge in the Chamber today.

We are privileged to have seats in the Legislature. We all know that we earned those seats through hard work in election campaigns. There are partisan activities from time to time, and we all acknowledge that in order to achieve moments like this, to sit in the Legislature, or to do the day-to-day work of a minister, you need people who have your back—people whom you laugh with, cry with, and do big things with. Madam Speaker, I'm saddened today that, after about a year and a half, Ainsley Skelly has figured out she's had enough of Minister Herron.

Ainsley is going to take a summer break, a sort of leave. She could return, so we might have to do this all over again. However, I have to tell you that the joy I've had in this job over the past year and a half is directly related to this very young, vibrant, and—I am warning you guys over there—very partisan person. Members on both sides of this Chamber—come on, you guys have to work over there—please rise to celebrate Ainsley Skelly.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 44 / Debate on Second Reading of Bill 44

M. Weir, à la reprise du débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 44, *Loi modifiant la Loi sur l'inscription des lobbyistes* : Merci, Madame la présidente.

I rise today to speak about Bill 44.

Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui au sujet du projet de loi 44, intitulé *Loi modifiant la Loi sur l'inscription des lobbyistes*. Je tiens à dire avant tout que, du côté de l'opposition, nous prenons très au sérieux la question de la transparence en matière de lobbyisme. Le public a le droit de savoir qui influence les élus et les fonctionnaires. C'est très important, autant pour l'opposition que pour le gouvernement.

We on this side of the House support stronger rules. We on this side of the House support real—real—transparency. We support meaningful accountability. Meaningful accountability is key. Things need to be

en parler en ce qui concerne l'invitée que j'aimerais saluer aujourd'hui à la Chambre.

Nous sommes privilégiés d'avoir un siège à l'Assemblée législative. Nous savons tous que nous avons remporté ce siège grâce au travail acharné réalisé pendant la campagne électorale. Il y a parfois des activités partisans, et nous reconnaissons tous que, pour vivre des moments comme ceux-ci, pour siéger à l'Assemblée législative ou s'acquitter au quotidien de ses fonctions de ministre, il faut pouvoir compter sur des gens — des gens avec qui l'on rit, avec qui l'on pleure et avec qui l'on accomplit de grandes choses. Madame la présidente, je suis attristé aujourd'hui que, après un an et demi, Ainsley Skelly ait compris qu'elle en avait assez du ministre Herron.

Ainsley prendra une pause cet été, une sorte de congé. Elle pourrait revenir, et nous pourrions ainsi avoir à refaire les présentations. Toutefois, je dois vous dire que la joie que j'ai éprouvée dans mon travail au cours de la dernière année et demie concerne directement cette très jeune, dynamique et — je vous avertis de l'autre côté — très partisane personne. Mesdames et Messieurs les parlementaires des deux côtés de la Chambre — allez, vous devez travailler de l'autre côté —, veuillez vous lever pour célébrer Ainsley Skelly.

Debate on Second Reading of Bill 44 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 44

Mr. Weir, after the Speaker called for continuation of the debate on second reading of Bill 44, *An Act to Amend the Lobbyists' Registration Act*: Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole aujourd'hui au sujet du projet de loi 44.

Madam Speaker, I rise today on Bill 44, *An Act to Amend the Lobbyist's Registration Act*. I want to start by saying that, on the opposition side, we take transparency very seriously with respect to lobbying. The public has the right to know who is influencing elected office holders and officials. This is very important, as much for the opposition as for the government.

De ce côté-ci de la Chambre, nous appuyons des règles plus strictes. De ce côté-ci de la Chambre, nous soutenons une réelle — réelle — transparence. Nous soutenons une véritable reddition de comptes. Une

clear. They need to be transparent. I will speak about some of the possible flaws that I see in this bill, and I will also speak about my support for this bill and for the minister bringing it forward. I'll try to be balanced and non-partisan. However, I will call out what I think might be wrong, and I will get into the issues of the day that affect this, Madam Speaker.

Madame la présidente, être d'accord sur l'objectif ne signifie pas que nous devons accepter un projet de loi qui remet en cause des décisions importantes.

10:45

The issue is not that the bill goes too far. The issue is that it does not go far enough where it matters, and that's important. There are a lot of things that need to be looked at when fixing transparency in our *Lobbyists' Registration Act*, Madam Speaker, and I worry this bill misses the mark on some of those.

The real concern, in my opinion, is that the substance is not necessarily here. It's being pushed into regulation. That substance is being moved down the road. It lacks transparency in my mind. This House is where we work on transparency and where we discuss transparency. Transparency happens here in full view of the people of New Brunswick. Work done behind closed doors is not transparent. I'm not saying that it isn't needed sometimes. I'm not saying that the department isn't doing good work behind closed doors. I'm not saying that such work doesn't have some aspect of transparency to it. However, it's not transparency in the way we have it here. We have radical transparency here in this House. People can see exactly what's going on, hear exactly what's going on, and hear the opinions of opposing people and of government members as they work through a debate. This is one of the foundations of a democracy. This is important.

This bill will affect New Brunswickers for years to come, and I'm allowed to speak on it for 40 minutes—40 tiny, short minutes. That's all I'm allowed to speak on this, and I'm passionate about this. Why am I passionate about this? It's because of the effect it will have on New Brunswickers for years to come. There

véritable reddition de comptes est la clé. Les choses doivent être claires. Elles doivent être transparentes. Je parlerai de certains des défauts possibles que je vois dans le projet de loi, et je parlerai aussi de mon soutien à l'égard du projet de loi et envers le ministre qui l'a présenté. Je vais tenter de m'exprimer de façon mesurée et non partisane. Toutefois, je vais nommer ce qui pourrait être fautif, à mon avis, et je vais aborder les enjeux actuels dont il faut tenir compte dans le présent cas, Madame la présidente.

Madam Speaker, agreeing on the objective doesn't mean that we have to accept a bill that calls into question important decisions.

La question n'est pas le fait que le projet aille trop loin. La question, c'est qu'il ne va pas assez loin là où cela compte, et il est important de le souligner. Beaucoup d'éléments sont à prendre en compte pour renforcer la transparence dans notre *Loi sur l'inscription des lobbyistes*, Madame la présidente, et je crains que le projet de loi passe à côté de certains de ces éléments.

La véritable préoccupation, à mon avis, est que le fond de la question n'est pas nécessairement abordé ici. Il est relégué au plan réglementaire. La question concernant les éléments de fond est remise à plus tard. À mon sens, il y a un manque de transparence. La Chambre est par excellence le lieu où nous renforçons la transparence et le lieu où nous en parlons. La transparence s'exerce ici, sous le regard avisé des gens du Nouveau-Brunswick. Le travail effectué à huis clos n'est pas transparent. Je ne dis pas qu'un tel travail n'est jamais nécessaire. Je ne dis pas que le ministère n'accomplit pas du beau travail à huis clos. Je ne dis pas qu'un tel travail ne comporte pas un certain aspect de transparence. Toutefois, il ne s'agit pas de la transparence telle que nous l'exerçons ici. Nous observons une transparence radicale ici, à la Chambre. Les gens peuvent voir exactement ce qui se passe, entendre exactement ce qui se dit et prendre connaissance des opinions des gens du côté de l'opposition et des parlementaires du côté du gouvernement au cours d'un débat. Voilà l'un des fondements de la démocratie. C'est important.

Le projet de loi aura des répercussions sur les gens du Nouveau-Brunswick pour des années à venir, mais je n'ai que 40 minutes pour en parler — 40 petites minutes, vraiment courtes. Voilà tout le temps dont je dispose pour parler de la question, qui me tient pourtant à coeur. Pourquoi cette question me tient-elle

are 850 000 New Brunswickers, Madam Speaker, and here I am, up here speaking for 40 minutes, doing what our democracy allows us to do in this House. I hope that everybody in this House remembers that these debates are the soul of our democracy.

Sometimes we get fired up, and we want to shake our fists at the other side. There's a place for that in the Westminster system. However, I urge everybody not to attack our democratic process. People in New Brunswick hear what we say here. When we attack our democratic process, we are, in fact, attacking our own credibility, Madam Speaker. I urge everybody to avoid that and do their best to respect the members on both sides. I shall do my best to respect the government members.

I urge my colleagues across the aisle to remember that when you unfairly criticize the motives of opposition members while they are doing their job, you are breaking down the fabric of our democracy. It affects how people see us, and it affects our ability to do our jobs. It affects how our province moves forward. We should be gaining ground and getting better and stronger all the time.

What does this bill do?

À première vue, le projet de loi peut sembler être une avancée.

It expands who must register as lobbyists. That can't be a bad thing, Madam Speaker. It removes the 20% loophole. This can't be a bad thing either. It introduces monthly reporting. Well, that seems like a burden, but is it? I mean, these folks are lobbying the government to get things done for clients. They have to fill out some paperwork. To me, that seems to be a fair exchange. We need to know what was talked about, who talked about it, and why. That paperwork needs to be done so that the information can be posted for everybody in New Brunswick to see. I worry about

tant à coeur? C'est en raison de l'incidence qu'elle aura sur les gens du Nouveau-Brunswick pour les années à venir. Le Nouveau-Brunswick compte 850 000 personnes, Madame la présidente, et voici que je prends la parole pendant 40 minutes pour exercer les droits que notre démocratie nous confère à la Chambre. J'espère que tous les parlementaires se souviennent que les débats sont l'âme de notre démocratie.

Il nous arrive parfois de nous emporter et d'avoir envie de brandir le poing vers l'autre côté de la Chambre. Il est possible de le faire au sein du système de Westminster. Toutefois, j'exhorte tout le monde à se garder de s'en prendre à notre processus démocratique. Les gens du Nouveau-Brunswick entendent ce que nous disons ici. Lorsque nous attaquons notre processus démocratique, nous entamons en fait notre propre crédibilité, Madame la présidente. J'exhorte tout le monde à se garder d'agir ainsi et à faire de son mieux pour respecter les parlementaires des deux côtés de la Chambre. Je ferai de mon mieux pour respecter les parlementaires du gouvernement.

J'exhorte mes collègues de l'autre côté de la Chambre à se rappeler que, lorsqu'on critique injustement les motivations des parlementaires du côté de l'opposition qui font leur travail, on sape les fondements de notre démocratie. Le tout a une incidence sur la façon dont les gens nous perçoivent et sur notre capacité à accomplir notre travail. Le tout a une incidence sur la manière dont notre province va de l'avant. Nous devrions gagner du terrain et devenir toujours meilleurs et plus forts.

Que prévoit le projet de loi?

At first glance, the bill may seem to be a step forward.

Le projet de loi élargit les exigences quant à la nécessité de s'inscrire comme lobbyistes. La mesure ne peut être mauvaise, Madame la présidente. Le projet de loi vise à éliminer la faille de 20 %. Il ne peut s'agir d'une mauvaise chose non plus. Il instaure l'obligation de déclaration mensuelle. Bon, cela peut sembler contraignant, mais l'est-ce vraiment? Après tout, les personnes concernées font du lobbyisme auprès du gouvernement pour obtenir des résultats pour leur clientèle. Elles doivent remplir quelques formalités administratives. Une telle approche me semble être un échange équitable. Nous devons connaître la teneur des discussions, qui y a participé et

monthly reporting a little bit, but I understand the need for it.

The bill creates a code of conduct. I haven't seen it. I don't know exactly what it says. We heard something about it during our briefings. I'm a little worried that the code of conduct will not see the same scrutiny that this bill will see. However, I don't wish to jump ahead and negatively assume things. The bill adds enforcement powers. Again, those will be developed later.

Really, the phrase "putting the cart before the horse" applies here. When you flesh things out a bit and have at least a minor understanding of what the regulations will be, you can make better legislation. Those two things, regulation and legislation, should work in parallel, to some extent. Maybe they are, or maybe they aren't, but that's now how it has been presented to me, Madam Speaker. I worry about that lack of parallelism sometimes.

10:50

Madam Speaker, through you to my colleagues, these are steps in the right direction, but they are only the first steps. Again, I worry that regulation and legislation sometimes don't line up like we hope they will when we make these decisions. We saw that in the news today. A wonderful piece of legislation did not line up with what we hoped to do through regulation. That can happen. We need to open our eyes to that and take a look at what we do every day.

Laws versus regulations...

L'essentiel n'est pas dans le projet de loi. Il se trouve dans les règlements, que nous n'avons pas vus.

I spoke about that, and I will continue to speak about that. It's the flaw, in my opinion.

pourquoi. Les formalités administratives doivent être remplies afin que les renseignements puissent être publiés et que tous les gens du Nouveau-Brunswick puissent les consulter. Les exigences relatives à la déclaration mensuelle m'inquiètent un peu, mais j'en comprends la nécessité.

Le projet de loi prévoit un code de conduite. Je ne l'ai pas vu. Je n'en connais pas précisément la teneur. Nous en avons entendu parler lors de nos séances d'information. Je crains un peu que le code de conduite ne fasse pas l'objet du même examen minutieux que le projet de loi. Toutefois, je ne souhaite pas tirer de conclusions hâtives ni faire de suppositions négatives. Le projet de loi prévoit des pouvoirs d'application. Encore une fois, ceux-ci seront définis ultérieurement.

En réalité, l'expression mettre la charrue avant les boeufs s'applique parfaitement ici. Lorsque l'on approfondit un peu la réflexion et que l'on a au moins une vague idée de ce que seront les règlements, on peut élaborer une meilleure mesure législative. Les deux éléments, la réglementation et la loi, devraient, dans une certaine mesure, fonctionner en parallèle. C'est peut-être le cas, ou peut-être pas, mais c'est ainsi que la question m'a été présentée, Madame la présidente. Le manque de cohérence m'inquiète parfois.

Madame la présidente, par votre intermédiaire, je dirais à mes collègues que les mesures vont dans la bonne direction, mais qu'il ne s'agit que d'un début. Encore une fois, je m'inquiète de la possibilité que la réglementation et la loi ne s'harmonisent parfois pas comme nous le souhaiterions lorsque nous prenons de telles décisions. Nous avons vu une telle situation aujourd'hui dans l'actualité. Une excellente loi n'était pas en adéquation avec ce que nous espérions réaliser au moyen de la réglementation. Une telle situation peut se produire. Nous devons en prendre conscience et examiner le travail que nous accomplissons au quotidien.

La loi contre les règlements...

The key details are not in the bill. They're in the regulations, which we haven't seen.

J'ai parlé de la question et je continuerai d'en parler. Voilà, à mon avis, la faille.

Madam Speaker, there are key details missing in regard to how disclosure will work. How it's actually going to work will be described in regulation. There should be some outline as to how disclosure might work so that the legislation can properly reflect what needs to be in regulation. What must be reported will also be addressed in regulation. It probably should be in regulation, but without that regulation being at least outlined, how will the legislation meet criteria so that the regulation can be everything it can be? Again, it's about transparency. It's about the transparency of this House and the democracy that happens here during these debates. I worry about that.

It's not that this government is the first to do it, Madam Speaker. I bring this up and hammer on it because of what we've seen happen with some of the best legislation this government has produced concerning the welfare of children. The regulations or the implementation did not achieve what this body hoped for. Is that a fault of the legislation, the regulations, or the implementation? I say, Madam Speaker, that maybe it's all three. I say "maybe". However, I say for sure that the harder we work on a piece of legislation, the less likely we are to have negative outcomes when it reaches the front lines.

This is just a cautionary tale. There's no accusation here. This is a cautionary tale to all legislators who make bills, and it reminds us that the best legislation can affect people so badly. We need to be aware of that, and we need to take that home with us. That's something that should keep us up at night. We do serious stuff in here. It affects people's lives, and it affects their lives in very negative ways sometimes. To avoid nightmares, we need to remember that what we do also affects so many lives in a positive way. That is the role we have taken on.

I'll just quickly go back over the key details that are missing from the bill. We do not know how disclosure will work, what must be reported, or how enforcement will actually happen. These details will all be part of that regulatory work that happens after legislation passes. I always say that... I've talked about it enough. We all understand what I'm trying to say here. All

Madame la présidente, il manque des détails essentiels concernant le mécanisme de divulgation. Les modalités concrètes de divulgation seront décrites dans la réglementation. Il faudrait avoir une idée de la façon dont la divulgation pourrait fonctionner, afin que la loi puisse refléter correctement ce qui doit figurer dans la réglementation. Les éléments devant faire l'objet d'une déclaration seront également précisés dans la réglementation. Le tout devrait probablement figurer dans la réglementation, mais si aucune description sommaire n'en est fournie, comment la loi pourra-t-elle répondre aux critères pour que la réglementation soit aussi efficace que possible? Il est encore une fois question de transparence. Il est question de transparence à la Chambre et de la démocratie que doivent refléter les débats. Cela m'inquiète.

Le gouvernement actuel n'est pas le premier à agir ainsi, Madame la présidente. Je soulève la question et j'insiste sur celle-ci en raison de ce que nous avons vu se produire concernant certaines des meilleures lois que le gouvernement a élaborées en matière de protection de l'enfance. Ni les règlements ni la mise en oeuvre n'ont donné les résultats escomptés. La situation est-elle imputable à la loi, aux règlements ou à la mise en oeuvre? Je dirais, Madame la présidente, que c'est peut-être les trois à la fois. Je dis « peut-être ». Toutefois, je peux dire avec certitude que, plus nous travaillons avec rigueur à un texte de loi, moins nous risquons d'obtenir des résultats négatifs après sa mise en oeuvre.

Ce n'est qu'une mise en garde. Il ne s'agit pas là d'une accusation. Voilà une mise en garde à l'intention de tous les législateurs qui élaborent des projets de loi, et cela nous rappelle que même la meilleure loi peut gravement porter préjudice aux gens. Nous devons en être conscients et garder cela à l'esprit. Voilà quelque chose qui devrait nous empêcher de dormir la nuit. Nous traitons ici de sujets sérieux. Notre travail a une incidence sur la vie des gens, et parfois de manière très négative. Pour éviter les cauchemars, nous devons nous rappeler que notre travail a également une incidence positive sur de nombreuses vies. Voilà le rôle que nous assumons.

Je vais simplement passer rapidement en revue les éléments clés qui font défaut dans le projet de loi. Nous ne connaissons pas les modalités de divulgation, les renseignements qui devront être communiqués, ni la façon dont la mise en oeuvre se fera concrètement. Tous les détails feront partie du travail d'établissement de la réglementation qui suivra l'adoption de la loi. Je

those details will be written later. That will be controlled by the government and will not be voted on by this House. This is where transparency comes in. If you want to be radically transparent, you should do the best you possibly can to get information into the legislation. Now, legislation can be too binding if we add too much. That's for sure. However, we always need to keep our eye on the ball, Madam Speaker. Mistakes happen, and when they do, they happen not only in abstract terms. They hit New Brunswickers straight in the heart, and we've seen that.

We support stronger rules, but I believe, and I think my colleagues believe, that those rules must be in law, not regulation. Most of those rules, or at least more of them, should be in law. Stronger laws are better than regulation. Regulation happens behind closed doors.

10:55

Who is still not covered? That's the number one problem. The bill focuses on those lobbying government.

Le projet de loi s'applique-t-il aux entreprises engagées et rémunérées par le gouvernement? Oui ou non?

What about consultants paid by the government, Madam Speaker? Should they be included? Are they included? For transparency's sake, I think they should be. Does this bill go far enough to include them? What about people shaping decisions from the inside? Who's in the room? Who is making those decisions? Do they have outside influences? It's okay that they do, or it might be okay that they do.

This is about transparency. I'm not saying that these things shouldn't happen. I'm saying that they should be transparent. They should be transparent to the people of New Brunswick. That transparency is what gives the people in this House credibility. You can talk about previous governments going all the way back to

le répète sans cesse... J'en ai déjà suffisamment parlé. Nous comprenons tous ce que je cherche à dire ici. Tous les détails seront consignés par écrit ultérieurement. La mesure législative sera du ressort du gouvernement et ne fera pas l'objet d'un vote à la Chambre. C'est là que la transparence entre en jeu. Si l'on veut faire preuve d'une transparence radicale, il faut faire tout son possible pour intégrer les renseignements dans la mesure législative. Cela dit, une loi peut devenir trop contraignante si l'on y ajoute trop d'éléments. Voilà qui est certain. Toutefois, nous devons toujours rester concentrés sur l'essentiel, Madame la présidente. Des erreurs se produisent, et lorsqu'elles se produisent, elles ne restent pas seulement théoriques. Elles touchent de plein fouet les gens du Nouveau-Brunswick, et nous l'avons constaté.

Nous sommes favorables à des règles plus strictes, mais je crois, et je pense que mes collègues croient eux aussi, que les règles doivent être inscrites dans la loi, et non dans un règlement. La plupart de ces règles, ou du moins un plus grand nombre d'entre elles, devraient figurer dans la loi. Des lois plus strictes valent mieux que des règlements. L'élaboration des règlements se fait à huis clos.

Qui n'est toujours pas concerné? Voilà le problème principal. Le projet de loi se concentre sur les personnes qui font du lobbying auprès du gouvernement.

Does the bill apply to businesses hired and compensated by the government? Yes or no?

Qu'en est-il des consultants payés par le gouvernement, Madame la présidente? Devraient-ils être inclus? Sont-ils inclus? À des fins de transparence, je crois qu'ils devraient l'être. Le projet de loi va-t-il assez loin pour les inclure? Qu'en est-il des personnes qui influencent les décisions à l'interne? Qui est dans la salle? Qui prend les décisions? Ces personnes subissent-elles des influences externes? Il est acceptable qu'elles en subissent, ou cela pourrait être acceptable.

Il s'agit d'une question de transparence. Je ne dis pas que de telles choses ne devraient pas se produire. Je dis qu'elles devraient se dérouler de manière transparente. Les choses devraient se faire de façon transparente pour que les gens du Nouveau-Brunswick puissent en être au courant. La transparence est ce qui

whoever. You could go back to Methuselah. Transparency matters.

We live in a different age. Social media floods people with things. The algorithm works in a negative way. We have to do an awful lot of positive in this House to get the message out, because social media targets outrage. If we always put out a strong message with as few mistakes as possible, that might move that needle. New Brunswickers need the needle moved. They need to understand that we're doing our best in this House to make the best laws we can.

Today, the government members moved a motion, and it was unanimously passed. It was discussed back and forth during question period. There was calmness. There were tears. Everybody knows we have a problem, and everybody here in this House wants to fix it. Those are the types of behaviours, through the transparency of this House, that affect how New Brunswickers view our credibility. Politicians across the world need to be very aware of how important it is to have credibility. One of the ways to establish that is to work together whenever possible.

We are part of a Westminster system, so we are oppositional. That's okay. There's room for that too. As I said in a statement not too long ago, we can walk and chew gum at the same time. We should be able to keep two thoughts in our heads and not explode, Madam Speaker. This is what we were voted in to do. This is the job we accepted and the job we asked for.

Problem number one with this bill is that it focuses on people who are lobbying the government. What about the consultants paid by government? What about the people shaping decisions inside government? The key message is that transparency laws must cover where the influence actually occurs. A transparency law must cover where influence actually occurs. This is a gap left unresolved in the bill itself. Those gaps are dangerous. I know there's a lot of talk about things

donne de la crédibilité aux parlementaires à la Chambre. On peut parler de gouvernements précédents et remonter loin dans le temps. On peut remonter à l'époque de Mathusalem. La transparence importe.

Nous vivons à une époque différente. Les réseaux sociaux submergent les gens d'information. Les algorithmes fonctionnent d'une manière négative. Nous devons prendre, à la Chambre, un très grand nombre de mesures positives pour que le message passe, car les médias sociaux ciblent l'indignation. Si nous diffusons toujours un message fort en commettant le moins d'erreurs possible, cela pourrait changer les choses. Il faut changer les choses pour les gens du Nouveau-Brunswick. Ils doivent comprendre que nous faisons de notre mieux à la Chambre pour adopter les meilleures mesures législatives possibles.

Aujourd'hui, les parlementaires du côté du gouvernement ont proposé une motion, et elle a été adoptée à l'unanimité. On en a amplement discuté pendant la période des questions. Il y a eu des moments de calme. Il y a eu des moments de larmes. Tout le monde sait que nous avons un problème, et tout le monde à la Chambre veut le régler. Voilà le genre de comportement qui, en raison de la transparence à la Chambre, influe sur la perception qu'ont les gens du Nouveau-Brunswick de notre crédibilité. Les politiciens un peu partout dans le monde doivent être très conscients de l'importance de la crédibilité. L'un des moyens d'établir la crédibilité est de travailler ensemble chaque fois qu'il est possible de le faire.

Nous faisons partie d'un système de Westminster ; notre façon de faire est donc axée sur l'opposition. C'est correct. Cela a aussi sa place. Comme je l'ai dit récemment pendant une déclaration, nous pouvons marcher et mâcher de la gomme en même temps. Nous devrions pouvoir penser à deux idées en même temps sans être dépassés, Madame la présidente. Voilà pourquoi nous avons été élus. Voilà la fonction pour laquelle nous nous sommes portés candidats et le rôle que nous avons accepté.

Le premier problème que pose le projet de loi, c'est que ce dernier met l'accent sur les gens qui font du lobbying auprès du gouvernement. Qu'en est-il des consultants payés par le gouvernement? Qu'en est-il des personnes qui influencent les décisions au sein du gouvernement? Le message clé est que les mesures législatives sur la transparence doivent s'appliquer au contexte où s'exerce vraiment l'influence. Une mesure législative sur la transparence doit s'appliquer au

going into regulations. However, the problem is that when we get out from under the lights that shine upon us in this House... These are the lights of transparency, Madam Speaker. We forget that we have transparency here, but we don't have transparency in a room with closed doors. I worry about that.

Problem number two is transparency versus overload. There are thousands of lobbyists. How do you manage them? Is that a reason not to do it? Absolutely not. However, the question remains. If you overload a system, and it buckles, fails, and doesn't work, it's no better than the system that didn't do as much but worked. Will this bill do that? I don't know, and, frankly, nobody does. This isn't the minister's fault or the government's fault. This is just a statement of fact. I worry about it, and I'm sure that the minister and the Premier worry about it. However, here it is. It has to be said. It has to be accounted for. We have to take responsibility for it.

11:00

Monthly filings... Now, I don't have much sympathy for lobbyists having to file things monthly. However, processing those files would be a new thing. I believe in the filing, and I believe in the processing of those files. What I'm speaking about here is the breakdown that could happen if there is not enough capacity to cover these things. I will say it again: A better system that fails is not a better system. It's just a better idea. We need a better system. I do not in any way hope that this fails. I am not even saying that it will fail. I'm just pointing out, as a member of the opposition should, where I see possible issues. Perhaps the minister has heard this from staff but it was left to the wayside. I just want the minister to hear it from one more voice. I am one more voice speaking about this possible problem.

contexte où s'exerce vraiment l'influence. C'est une lacune à laquelle on n'a pas remédié dans le projet de loi. De telles lacunes peuvent être dangereuses. Je sais que l'on parle beaucoup d'aspects dont traiteront les règlements. Or, le problème est que, lorsque l'on sort de la lumière qui nous éclaire à la Chambre... C'est la lumière de la transparence, Madame la présidente. Nous oublions qu'il y a de la transparence ici, mais il n'y a pas de transparence derrière des portes closes. Cela m'inquiète.

Le deuxième problème, c'est la transparence par opposition à la surcharge. Il y a des milliers de lobbyists. Comment pouvons-nous les prendre en compte? Leur grand nombre est-il une raison de ne pas le faire? Absolument pas. Or, la question demeure. Si l'on surcharge un système et qu'il s'effondre, échoue et ne fonctionne pas, celui-ci n'est pas plus utile que le système qui, bien que moins performant, fonctionnait tout de même. Le projet de loi entraînera-t-il un tel résultat? Je ne le sais pas, et, en toute franchise, personne ne le sait. Ce n'est ni la faute du ministre, ni celle du gouvernement. Ce n'est qu'un fait. Cela m'inquiète, et je suis sûr que cela inquiète le ministre et la première ministre. Toutefois, voilà ce qu'il en est. Il faut le dire. Il faut que cela soit pris en compte. Nous devons en assumer la responsabilité.

Les déclarations mensuelles... Bon, je n'ai pas beaucoup de sympathie pour les lobbyists qui doivent remplir des déclarations mensuelles. Toutefois, le traitement de ces déclarations constituerait une nouvelle procédure. Je crois au processus de déclaration, et je crois que les déclarations devraient être traitées. La question que je soulève, ici, c'est la défaillance qui pourrait survenir si l'on ne disposait pas des ressources nécessaires pour mener la tâche à bien. Je le répète une autre fois : Un meilleur système qui s'effondre n'est pas un système supérieur. Il ne s'agit que d'une meilleure idée. Il nous faut un système supérieur. Je ne souhaite aucunement que le système s'effondre. Je ne dis même pas que c'est ce qui se passera. En tant que député du côté de l'opposition, je ne fais que signaler, comme je dois le faire, les préoccupations possibles. Peut-être que le personnel en a parlé au ministre, mais que le tout a été laissé de côté. Je veux simplement que le ministre entende le message de la part d'une personne de plus. Je suis une personne de plus qui aborde cet éventuel problème.

Monthly filings risk becoming a bureaucratic blizzard, and I say that because I want everybody to picture pages of reports flying around and people trying to meet deadlines to get stuff done. It's a great visualization. This will create a blizzard of paper, and it's going to take a special group of people to cover it. I worry about how many people that will be. I had a briefing about this bill, and the hope was that it wouldn't take very many people. Again, I will just say that having something better is not actually better if it overwhelms the system and doesn't work. It just fails. That's okay. You can fix a failure. However, during the period you're fixing it, there is chaos, and it would be nice to avoid chaos any time we can.

More data doesn't equal more transparency. It can make it harder to find information and pick out patterns. It can make it easier to hide patterns.

Let's go back to the regulations. Reporting details will be shaped later. The outcomes depend on rules we haven't seen. I'm being asked to vote on a bill that will have significant regulations that I have yet to see. That's a challenge for me. It's not that I doubt the ability of the staff, the minister, or the government. It's that it's my job to say whether I'm for or against a bill with my vote, which could move it forward. Madam Speaker, I can be for something but vote against it because I lack the information I need to vote yes. It's prudent, and I'm in the job of voting prudently. We all are. We need to understand what we're voting on.

Si l'objectif est la transparence, pourquoi ne pas commencer par les décideurs eux-mêmes?

Having a public ministerial meeting log is an easy one. That's a way we could go. A log would nail things down perfectly. Everybody would know who met with the minister and for what reason. Is it a stand-alone solution? Absolutely not. Should it be part of this? Maybe. There would have to be some other regulations on that. I'm sure there would be some pitfalls, but a

Le traitement des déclarations mensuelles risque de devenir un blizzard administratif, et je le dis parce que je veux que tout le monde s'imagine des pages de rapports qui arrivent de toutes parts et des personnes qui tentent de respecter les échéances pour mener la tâche à bien. C'est un excellent exercice de visualisation. Cela créera un blizzard de paperasses, et un groupe de personnes désignées devra s'en occuper. Je m'inquiète du nombre de personnes qu'il faudra pour le faire. J'ai assisté à une séance d'information sur le projet de loi, et l'on espérait qu'il ne faudrait pas un très grand nombre de personnes. Encore une fois, je veux simplement dire que tenter d'améliorer le système n'améliore pas vraiment les choses si celui-ci s'en trouve submergé et que les choses ne fonctionnent pas. Le système ne fait que s'effondrer. Bon. On peut remédier à une défaillance. Toutefois, pendant que l'on remédie à la situation, c'est le chaos, et il serait bien d'éviter autant que possible le chaos.

Plus de données n'est pas synonymes de plus de transparence. Il peut devenir plus difficile de trouver des renseignements et d'en dégager des tendances. Les tendances peuvent parfois se dissimuler plus facilement.

Revenons aux règlements. Les détails relatifs aux déclarations seront définis plus tard. Les résultats dépendent de règles dont nous ne savons rien. On me demande de me prononcer sur un projet de loi qui sera assorti de vastes règlements dont je ne sais encore rien. Voilà qui me pose une difficulté. Ce n'est pas que je doute des capacités du personnel, du ministre, ni du gouvernement. C'est que je dois, au moment du vote, me prononcer pour ou contre un projet de loi et que le projet de loi pourrait ensuite aller de l'avant. Madame la présidente, je peux être en faveur d'une mesure, mais voter contre si je ne dispose pas des renseignements qui me permettraient de voter pour celle-ci. C'est prudent, et j'ai le devoir de voter avec prudence. Nous devons tous le faire. Nous devons comprendre les questions sur lesquelles nous nous prononçons.

If the objective is transparency, why not start with the decision-makers themselves?

Il est simple de mettre en place un registre public des réunions ministérielles. Voilà une piste que nous pourrions explorer. Un registre permettrait de clarifier parfaitement les choses. Tout le monde saurait qui a rencontré un ou une ministre et pour quelle raison. Est-ce une solution unique? Absolument pas. La mesure devrait-elle faire partie de la solution? Peut-être. Il

public ministerial meeting log is something that should be considered. I can't imagine that it wasn't considered. I wonder why it was put by the wayside. There might be a legitimate reason, Madam Speaker. I suspect there is a legitimate reason for doing so. However, that legitimate reason was determined by a group of people living within their silo. Now, I don't judge them for that. It's their job. However, here we are, outside of that silo, with the lights of the Legislature shining down. Here I am speaking about it. I'm not making accusations. I just act transparently and ask for transparency. I point out how important transparency is to the people of New Brunswick. It's important to our credibility and to this province.

11:05

Let's contrast complex systems for lobbyists with no direct transparency for government. That's an odd contrast. I've struggled to get my head around this. I've worked away at it, and I worry about it. We all should. We are regulating activities instead of exposing decision-making. We are regulating activities instead of exposing decision-making. Now, that's a complicated statement. It's true, and it's missing some things. It's what we're doing, but are we doing it because we have to? I think my answer to that is no, Madam Speaker. We don't have to do that.

We could expose decision-making, too. Now, maybe we shouldn't expose all decision-making. Sometimes you need to speak frankly and clearly. Somebody might need to raise an opinion they may not even believe in just to represent somebody who isn't in the room. Everybody in New Brunswick deserves a voice. People sometimes need to be able to speak without worry that their words will be thrown back upon them—not in this House, of course, but in the rooms where decisions are made. But that's a pit. That's a trap, Madam Speaker. Getting that ability to speak behind closed doors without fear of reprisal allows people to be disingenuous at times. That's the nature of human beings.

faudrait prévoir d'autres dispositions réglementaires à ce sujet. Je suis sûr qu'il y aurait des écueils, mais l'établissement d'un registre public des réunions ministérielles est une mesure qui devrait être envisagée. J'ai du mal à croire qu'elle n'ait pas été envisagée. Je me demande pourquoi la question a été mise de côté. Il y a peut-être une raison légitime à ce sujet, Madame la présidente. Je soupçonne qu'il y a une raison légitime. Toutefois, cette raison légitime a été déterminée par un groupe de personnes qui travaillent en vase clos. Bon, je ne les juge pas pour autant. Après tout, elles font leur travail. Toutefois, nous voici, hors du cloisonnement, sous le feu des projecteurs de l'Assemblée législative. Je suis ici pour parler de la question. Je ne porte pas d'accusations. Je me contente d'agir en toute transparence et de demander la transparence. Je souligne l'importance de la transparence pour les gens du Nouveau-Brunswick. Il y va de notre crédibilité et du bien de la province.

Comparons les systèmes complexes mis en place pour les lobbyistes à l'absence de transparence directe du côté du gouvernement. C'est un contraste étrange. J'ai du mal à comprendre la situation. Je travaille à la comprendre, et elle m'inquiète. Nous devrions tous nous en inquiéter. Nous réglementons les activités au lieu de mettre en lumière les processus décisionnels. Nous réglementons les activités au lieu de mettre en lumière les processus décisionnels. Bon, voilà une affirmation complexe. Elle est vraie, mais il manque certains éléments. Voilà ce que nous faisons, mais le faisons-nous parce que nous y sommes obligés? Je pense que ma réponse à la question est non, Madame la présidente. Nous ne sommes pas obligés de le faire.

Nous pourrions aussi rendre le processus décisionnel transparent. Eh bien, peut-être ne devrions-nous pas tout rendre transparent. Il faut parfois parler franchement et clairement. Une personne pourrait avoir à exprimer une opinion qui n'est même pas la sienne, simplement pour représenter une personne absente. Chaque personne au Nouveau-Brunswick mérite de se faire entendre. Il est parfois nécessaire de pouvoir s'exprimer sans craindre des représailles — pas à la Chambre, bien sûr, mais dans les pièces où sont prises les décisions. Voilà un écueil. Voilà un piège, Madame la présidente. Pouvoir s'exprimer à huis clos sans crainte de représailles peut parfois inciter à faire preuve d'un manque de sincérité. C'est dans la nature humaine.

We always have to be careful about how we curtail transparency because transparency is what allows the people of New Brunswick to have faith in what we do here. Every time we deviate from that, there's a price to pay. From time to time, we do deviate from it. Some might say it is for good reasons, but we need to understand the consequences when we deviate. A consequence is that we lose the confidence of the people of New Brunswick. As we lose their confidence, our jobs will become harder and harder and harder. People will be less engaged. Voter turnout will be affected. People won't want to be involved in this job, so competition will drop and the best people will not become MLAs. These are all terribly important things, and we all need to consider them whenever we're voting on a bill, designing a bill, or speaking in this House.

Problem number four is timing and credibility. This bill was introduced in May 2026. Implementation delayed, enforcement delayed... What is it? Is this something for the next government or for this government? When I read it, I'm not sure. Implementation and enforcement are being delayed, and that makes me pause and wonder. Madam Speaker, the reason could be that these regulations will take years of work. That's a possible answer. I hope that is the answer, but that creates a whole new set of worries for me. If it takes years to come up with regulations that are basically already set out in a bill that took months... I'm not sure. I mean, the promise came a long, long time ago. Has the bill been worked on for the past year and a half? I don't know that. I never had any indication that this work was going on, and I do pay attention most of the time, Madam Speaker.

11:10

There will be an implementation delay and an enforcement delay. The bill's implementation and enforcement are being pushed to two years from now. That's something that bothers me, Madam Speaker.

Nous devons toujours nous soucier de la façon dont nous encadrons la transparence, car c'est elle qui permet aux gens du Nouveau-Brunswick d'avoir confiance dans le travail que nous accomplissons ici. Chaque fois que nous nous en écartons, nous en subissons les conséquences. Il nous arrive de nous en écarter. Certaines personnes diront que nous le faisons pour de bonnes raisons, mais nous devons comprendre les conséquences de nos actes. L'une de ces conséquences est une perte de confiance des gens du Nouveau-Brunswick. Si nous perdons leur confiance, notre travail deviendra de plus en plus difficile. Les gens seront moins motivés. Le taux de participation électorale en pâtira. Les gens ne voudront plus occuper des fonctions parlementaires; la concurrence diminuera donc et les meilleures personnes ne seront pas élues à l'Assemblée législative. Voilà des éléments extrêmement importants, et nous devons tous les prendre en compte lorsque nous nous prononçons sur un projet de loi, que nous en élaborons un ou que nous prenons la parole à la Chambre.

Le quatrième problème concerne l'échéancier et la crédibilité. Le projet de loi a été déposé au mois de mai 2026. Mise en oeuvre retardée, application retardée... De quoi s'agit-il? Est-ce une responsabilité qui incombera au prochain gouvernement ou dont se chargera le gouvernement actuel? Sa lecture me laisse perplexe. La mise en oeuvre et l'application sont retardées, et cela me laisse perplexe. Madame la présidente, la raison pourrait tenir au fait qu'il faudra des années de travail pour élaborer des règlements. Voilà une explication possible. J'espère que c'est bien le cas, mais la question soulève en moi de nouvelles inquiétudes. S'il faut des années pour élaborer des règlements qui figurent déjà dans un projet de loi dont la rédaction a nécessité quelques mois... Je sais que penser. Après tout, la promesse date d'il y a bien longtemps. Le projet de loi a-t-il été élaboré au cours de la dernière année et demie? Je ne le sais pas. Je n'ai jamais eu la moindre indication que les travaux étaient en cours, et pourtant, je suis généralement attentif à ce qui se passe, Madame la présidente.

Il y aura un retard dans la mise en oeuvre et dans l'application. La mise en oeuvre et l'application du projet de loi sont remises à plus tard et ne se feront que dans deux ans. Voilà une question qui me préoccupe, Madame la présidente.

Une promesse faite aujourd'hui, mais mise en oeuvre beaucoup plus tard.

The real effects may not be seen until 2027 or later. There's no guarantee that the regulation will be prepared by a particular time. There's no guarantee of that. The guarantee is that we're working on a bill and will vote on it this week or next week. That's the only guarantee this bill gives. Well, I guess you could say there is a guarantee that, someday, far off in the future, this bill will be implemented.

Tie it to the context. That's what I told myself. Well, that's an easy tie.

There is public controversy regarding access and disclosure. It's in the news. People are worried about this. It's not only me. It's not only my colleagues. This has been brought up and reported on. Madam Speaker, this bill creates the appearance of action now but delays real accountability until later. That bothers me. I would like to see action now—now—not later.

The bill lacks a code of conduct. That's a major weakness, in my opinion.

On nous demande d'adopter un projet de loi qui impose le respect d'un code qui n'existe pas. Cela me pose problème. Je n'aime pas une telle approche.

The code will define standards, violations, and penalties. It has not been written. We don't know what we are voting for. Well, I guess I know what I'm being asked to vote for. It's to give the government the power to make a code of conduct. It's unfair that I only said "the government" because there's also a commissioner involved in this, and we have a wonderful commissioner. However, I am still being asked to vote on something without knowing what it would do, because it's missing very big pieces. These pieces will come later. Well, it has been a year and a half already. If we can do it in a year and a half moving forward, then we could have started a year and a half ago and been done. Instead of voting on Bill 44 for something to happen in a year and a half, I would be

It's a promise made today, but carried out much later.

Les effets réels ne seront peut-être pas perceptibles avant 2027 et ils ne le seront peut-être que plus tard. Rien ne garantit que la réglementation sera achevée d'ici à une certaine date. Il n'y a aucune garantie. Ce qui est garanti, c'est que nous travaillons à un projet de loi et qu'il sera mis aux voix cette semaine ou la semaine prochaine. Voilà la seule garantie que fournit le projet de loi. Eh bien, je suppose que l'on pourrait dire qu'il est garanti que, un jour, dans un avenir lointain, le projet de loi sera mis en oeuvre.

Mettez le projet de loi en relation avec le contexte. C'est ce que je me suis dit. Eh bien, voilà qui est facile à faire.

Il y a une controverse publique sur l'accès aux renseignements et la divulgation de ceux-ci. Il en est question dans les médias. Les gens s'en inquiètent. Je ne suis pas le seul à m'en inquiéter. Mes collègues ne sont pas les seuls à s'en inquiéter. La question a été soulevée et a fait l'objet de reportages. Madame la présidente, le projet de loi donne l'impression que les choses avancent maintenant, mais il remet à plus tard la véritable reddition de comptes. Cela me dérange. J'aimerais que l'on agisse maintenant — maintenant —, pas plus tard.

Il manque un code de conduite dans le projet de loi. Il s'agit d'une faiblesse majeure, selon moi.

We are being asked to pass a bill that imposes conformity with a code that doesn't exist. I have a problem with that. I don't like that approach.

Le code définira les normes, les contraventions et les pénalités. Il n'a pas encore été écrit. Nous ne savons pas pour quoi nous votons. Eh bien, je suppose que je sais pour quoi l'on me demande de voter. On me demande d'accorder au gouvernement le pouvoir d'élaborer un code de conduite. Il est injuste de se limiter à dire « le gouvernement », puisqu'un commissaire est aussi visé par la mesure, et nous avons un merveilleux commissaire. Toutefois, on me demande tout de même de me prononcer sur une mesure sans que j'en connaisse la portée, car il en manque des parties majeures. Ces parties y seront ajoutées plus tard. Eh bien, il s'est déjà écoulé une année et demie. S'il nous faut un an et demi pour mener la tâche à bien, nous aurions pu commencer il y a un an et demi et nous aurions maintenant terminé le travail. Au lieu de nous prononcer sur le projet de

voting on Bill 44 with everything in it, including the code of conduct and a complete regulation.

(Interjections.)

Mr. Weir: I beg your pardon?

(Interjections.)

Mr. Weir: I understand that—I live here too—but that's not the point, is it? I'm sure you will have an opportunity to speak, Mr. Minister, through you, Madam Speaker. You had a giant opportunity to speak, but you chose to speak for only a few minutes, which is your right. It's my right to speak about this clearly, and I will in the name of transparency.

Again, I understand what the minister is saying, Madam Speaker, and I agree. However, that's not what my job here is. My job is to use the 40 minutes I have to speak about the things that, in my opinion, this bill has or lacks. That is my democratic right, and, in fact, I need to do this because that's what my constituents voted me in to do. This is not a waste of our time. This is what we do here in this House. I hope nobody stands up and says this: Oh, the opposition members are wasting our time by doing this. No, this is our democratic process. This is what we do. The government has all kinds of options to change what it does. Its members can dance around and move and change. They have all kinds of options. Those are the rules of this House, and I am following them. I'm following them because I believe in our democracy.

11:15

I'm running out of time. This House is being asked to pass an obligation we cannot see. The substance is deferred to regulation or future decisions. I'm not a fan of that.

loi 44 et une mesure qui sera mise en oeuvre dans un an et demi, je me prononcerais sur une version complète du projet de loi 44, y compris le code de conduite et une réglementation exhaustive.

(Exclamations.)

M. Weir : Je vous demande pardon.

(Exclamations.)

M. Weir : Je comprends — je vis mois aussi ici —, mais là n'est pas la question, n'est-ce pas? Je vous dirais, Monsieur le ministre, par votre intermédiaire, Madame la présidente, que je suis sûr que vous aurez l'occasion de prendre la parole. Vous avez eu une formidable occasion de prendre la parole, mais vous avez choisi de ne parler que quelques minutes, et c'est votre droit. J'ai le droit de parler clairement de la question, et je le ferai au nom de la transparence.

Encore une fois, je comprends ce que dit le ministre, Madame la présidente, et je suis d'accord. Toutefois, là n'est pas mon rôle ici. Mon rôle consiste à utiliser les 40 minutes dont je dispose pour parler de ce que contient le projet de loi et de ce que, à mon avis, il devrait contenir. C'est mon droit démocratique, et, en fait, je dois m'en prévaloir, car les personnes de ma circonscription m'ont élu pour que je le fasse. Il ne s'agit pas d'une perte de temps. Voilà ce que nous faisons ici à la Chambre. J'espère que personne ne prendra la parole et ne dira : Ah, les parlementaires du côté de l'opposition nous font perdre notre temps en agissant ainsi. Non, c'est notre processus démocratique. C'est ce que nous faisons. Le gouvernement dispose de toutes sortes d'options lui permettant de modifier ce qu'il fait. Les parlementaires du côté du gouvernement peuvent tourner autour du pot, agir et mettre en oeuvre un changement. Ils disposent de toutes sortes d'options. C'est ce que prévoit le règlement de la Chambre, et je le respecte. Je le respecte, car je crois en notre démocratie.

Mon temps de parole est presque écoulé. On demande à la Chambre d'adopter une obligation qu'on ne peut pas voir. La substance de la mesure sera insérée dans la réglementation ou sera déterminée en fonction de décisions futures. Je ne m'en réjouis pas.

When it comes to enforcement, the reality is that a two-year lobbying ban is hard to enforce and hard to make work. I understand that government members are trying to find something, and this is the thing they have. I wonder about the effectiveness of it.

Some might step up and say that I'm opposing transparency, Madam Speaker. I'm not opposing it. I have no opposition to this reform. What I'm doing is calling for strengthened reform. Let's strengthen transparency. The test is simple: Will this bill actually improve public visibility? We are not trying to weaken this bill. We want it to work. I want to support this bill. I support its intent, but the devil is in the details, Madam Speaker.

Someone, if they were unfair, in my opinion, might say: You're defending lobbyists. No, I'm not—not at all. It's not about protecting anybody. It's about closing gaps. A good law captures influence where it actually happens, and that's what I'm looking for here, Madam Speaker. If there's influence, it should be addressed with no exceptions and no blind spots.

Another criticism might be that I'm overcomplicating it or nitpicking. That's what we do over here. Well, the best time to debate a bill is before it is voted in. The best time to cover all my criticisms is when you're designing a bill. I'm not bringing up minor concerns. These are definitions and rules with respect to enforcement and disclosure. These are laws, even if they aren't written yet, because they're tied to this bill.

Someone might say that regulation is normal and that I'm exaggerating. Well, some might think that. Regulations should support law, but they shouldn't replace the core of the law. The law is the horse. The regulations are the cart. The horse needs to be in front of the cart, not behind it.

Someone might say: This is already a strong bill, Member Weir. Well, progress is good, but partial

En ce qui concerne l'application de la loi, la réalité, c'est qu'il est difficile d'interdire toute activité de lobbying pendant deux ans et de faire respecter cette interdiction. Je comprends que les parlementaires du côté du gouvernement cherchaient une mesure à prendre, et voilà ce qu'ils ont trouvé. Je m'interroge sur l'efficacité de la mesure.

Certaines personnes prendront peut-être la parole pour dire que je m'oppose à la transparence, Madame la présidente. Je ne m'y oppose pas. Je ne m'oppose aucunement à la réforme. Ce que je fais, c'est demander une réforme renforcée. Renforçons la transparence. Le test est simple : Le projet de loi améliorera-t-il en fait la visibilité auprès du public? Nous n'essayons pas d'affaiblir le projet de loi. Nous voulons qu'il fonctionne. Je veux appuyer le projet de loi. Je veux appuyer son objectif, mais le diable est dans les détails, Madame la présidente.

Une personne qui adopterait, à mon avis, un point de vue injuste pourrait dire : Vous défendez les lobbyists. Non, je ne les défends pas — pas du tout. Il n'est pas question de protéger qui que ce soit. Il s'agit de remédier à des manquements. Une bonne mesure législative prend en compte le contexte où s'exerce vraiment l'influence, et c'est ce que je cherche ici, Madame la présidente. Si une influence s'exerce, elle devrait être prise en compte sans exception ni angle mort.

On pourrait aussi m'accuser de compliquer les choses ou de couper les cheveux en quatre. Voilà ce que nous faisons ici. Eh bien, le meilleur moment de débattre d'un projet de loi, c'est juste avant sa mise aux voix. Le meilleur moment de prendre en compte toutes les critiques que j'ai formulées, c'est à l'étape de l'élaboration du projet de loi. Je ne soulève pas des préoccupations mineures. Il s'agit de définitions et de règles qui se rapportent à l'application de la loi et à la divulgation de renseignements. Il est question de lois, même si elles n'ont pas encore été écrites, car elles sont liées à ce projet de loi.

Une personne pourrait dire qu'il est normal de procéder par voie de règlement et que j'exagère. Eh bien, certaines personnes pourraient être de cet avis. Les règlements devraient compléter les lois, mais ils ne devraient pas en remplacer l'essence même. La loi est le cheval. Les règlements sont le chariot. Le cheval doit être devant le chariot, pas derrière.

Certaines personnes diraient : Il s'agit déjà d'un projet de loi solide, Monsieur Weir. Eh bien, le progrès est

progress still leaves serious gaps. Strong intent does not automatically produce strong laws. All of us here in this House know that, Madam Speaker.

Someone might say: This is the best we can do right now, MLA Weir. Well, if this matters now, why delay enforcement? Why delay releasing details? Why delay implementation? This bill was promised over a year and a half ago. Why delay producing it until today? These are all legitimate responses to the criticisms of what I'm saying. Urgency in principle must be matched by urgency in action, Madam Speaker.

We'll fix it in committee. I think I heard the echo of that statement not too long ago.

Le travail en comité est important, mais il ne peut pas se substituer à la responsabilité fondamentale de la Chambre d'adopter des lois complètes et claires.

Committee work can improve details, but the core structure of a bill must already be solid. This bill kicks a lot of cans down the road. It's like there are a thousand weddings heading north, or south—however you want to put it. We should not rely on future fixes for present gaps.

11:20

Someone might say: You're being political and cynical. Well, I'm not being political. Am I being cynical? Maybe. Maybe.

Il n'est pas ici question de politique partisane. Il est plutôt question de confiance du public.

I spoke about that throughout my speech. It's about public trust and institutional credibility. Without transparency, questions arise. We need to have the answers. The response must be strong and immediate. Confidence is built on clarity, not promises.

une bonne chose, mais un progrès partiel laisse tout de même des lacunes graves. Une excellente intention ne se traduit pas forcément par des mesures législatives solides. Nous le savons tous, à la Chambre, Madame la présidente.

Certaines personnes pourraient dire : C'est le mieux que nous pouvons faire pour le moment, Monsieur Weir. Eh bien, si la question importe maintenant, pourquoi retarder l'entrée en vigueur? Pourquoi remettre à plus tard la communication des détails? Pourquoi remettre à plus tard la mise en oeuvre? Le projet de loi a fait l'objet d'une promesse il y a plus d'un an et demi. Pourquoi avoir attendu jusqu'à aujourd'hui pour le présenter? Ce sont toutes des questions légitimes à poser pour donner suite aux critiques formulées à l'égard de mes propos. L'urgence de principe doit s'accompagner d'une urgence dans l'action, Madame la présidente.

Nous réglerons le tout en comité. Je pense que j'ai entendu, tout récemment, l'écho d'une telle déclaration.

Committee work is important, but it cannot take the place of the fundamental responsibility of the House, which is to pass complete and clear Acts.

Le travail en comité peut améliorer des détails, mais la structure principale d'un projet de loi doit déjà être solide. Le projet de loi remet bien des décisions à plus tard. C'est comme s'il y avait un millier de mariages dans le nord ou dans le sud — peu importe les mots que vous voulez employer. Nous ne devrions pas compter sur d'éventuelles solutions aux lacunes actuelles.

Certaines personnes pourraient dire : Vous adoptez un point de vue politique et cynique. Eh bien, je n'adopte pas un point de vue politique. Suis-je cynique? Peut-être. Peut-être.

This is not about partisan politics. Rather, it is about public trust.

J'ai parlé de la confiance du public tout au long de mon discours. Il est question de confiance du public et de crédibilité des institutions. L'absence de transparence soulève des questions. Nous devons obtenir les réponses. Les réponses doivent être solides et

Someone might say: You oppose enforcement measures. I do not. We do not. Let's be clear about that. Enforcement must work in practice, not only on paper. Good enforcement is not about severity. It's about effectiveness.

My time is almost up, Madam Speaker. I have some more points.

(Interjections.)

Mr. Weir: Do I get more time? Do we have unanimous consent? I'm ready to go.

(Interjections.)

Mr. Weir: Thank you. I appreciate your help over there, minister. It's wonderful.

In closing, Madam Speaker, I do not support this bill as presented. I worry that the work is not yet complete and that too much will be in the regulation. I'm sure that an amendment could come forward to solve some of my worries, but, at this point, I'm not ready to put forward such an amendment. I will congratulate the minister, the government, and the staff on doing the work to close loopholes. At this time, I just think that more work needs to be done on Bill 44. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I'm pleased to stand to speak at the second reading of Bill 44, *An Act to Amend the Lobbyists' Registration Act*. I want to thank the Attorney General for introducing this bill in the Legislative Assembly. It is much needed. It represents a vast, vast improvement over the existing *Lobbyists' Registration Act*. I also want to recognize the significant contribution of this Legislature's Integrity Commissioner, Charles Murray, in providing advice and content for this bill.

Incidentally, while I'm on my feet, I might as well take this opportunity to thank our Integrity Commissioner,

immédiates. La confiance repose sur la clarté, et non sur des promesses.

Certaines personnes pourraient dire : Vous vous opposez aux mesures d'application de la loi. Je ne m'y oppose pas. Nous ne nous y opposons pas. Nous devons le préciser. L'application de la loi doit se faire dans la pratique, pas seulement sur papier. Une bonne application de la loi n'est pas synonyme de sévérité. Il est question d'efficacité.

Mon temps est presque écoulé, Madame la présidente. J'ai quelques arguments de plus.

(Exclamations.)

M. Weir : Ai-je droit à plus de temps? Avons-nous le consentement unanime? Je suis prêt.

(Exclamations.)

M. Weir : Merci. Je vous suis reconnaissant de votre aide là-bas, Monsieur le ministre. C'est merveilleux.

En terminant, Madame la présidente, je dirai que n'appuie pas le projet de loi tel qu'il a été présenté. Je crains que le travail ne soit pas encore terminé et que trop de dispositions doivent figurer dans le règlement. Je suis sûr qu'un amendement pourrait être proposé pour apaiser certaines de mes craintes, mais, à ce moment-ci, je ne suis pas prêt à proposer un tel amendement. Je félicite le ministre, le gouvernement et le personnel pour le travail qu'ils ont accompli afin de corriger les lacunes. À ce moment-ci, je pense simplement qu'il faut retravailler le projet de loi 44. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je suis heureux de prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 44, *Loi modifiant la Loi sur l'inscription des lobbyistes*. Je tiens à remercier le procureur général d'avoir présenté le projet de loi à l'Assemblée législative. Il était fort nécessaire. Il améliorera très grandement la *Loi sur l'inscription des lobbyistes*. Je tiens aussi à souligner l'importante contribution du commissaire à l'intégrité de l'Assemblée législative, Charles Murray, qui a fourni des conseils et a contribué au contenu du projet de loi.

Au fait, tandis que je suis debout, je pourrais aussi saisir l'occasion de remercier notre commissaire à

Charles Murray, whose term will be up at the end of this year, for all of his work throughout his term and before that in other positions he had as a legislative officer in our House. I wish him all the best in his next adventures.

Madam Speaker, I will relate a little bit of the history to provide some context. In 2010, under the Conservative government of David Alward, there was a commitment to create and legislate, for the first time, a lobbyist registry. Unfortunately, that bill died on the Order Paper in 2011. Nothing happened until it was finally reintroduced in 2014. It received royal assent on May 21, 2014. However, it took three years for the Act to come into force in 2017.

Nine years later, we now have a bill that, as I said, vastly improves the legislation that has been on the books. It has been quite weak and has been recognized as weak in various surveys and jurisdictional scans done by national bodies comparing the lobbyist registries and legislation of various provinces and the federal government. This bill before us, Bill 44, significantly mirrors some of the best lobbyist registration legislation in the country, including the federal legislation. It's a huge step forward, Madam Speaker.

11:25

Certainly, we here in the Green caucus support this bill. It does a lot of good things, as the Attorney General outlined in his speech introducing the bill. However, there are a couple of improvements that could be made, so I just want to put the Attorney General on notice that we will be bringing forward a couple of amendments to the bill at the committee stage.

One amendment will be on the notice of non-compliance and the measures that can be taken by the Integrity Commissioner. In subsection 36.41(1), under the title "Measures taken after a finding of non-compliance", the bill states:

36.41(1) Subject to subsection (4), if the Commissioner considers it to be in the public interest to do so, after making a finding of non-compliance in

l'intégrité, Charles Murray, dont le mandat se terminera à la fin de l'année, de tout le travail qu'il a accompli pendant son mandat et avant, dans d'autres postes qu'il a occupés à titre de haut fonctionnaire de l'Assemblée législative. Je lui souhaite tout le succès possible dans ses activités futures.

Madame la présidente, je vais retracer un peu l'historique de la question pour fournir du contexte. En 2010, sous le gouvernement conservateur de David Alward, un engagement a été pris en vue de créer pour la première fois un registre des lobbyistes et d'adopter une loi à cet égard. Malheureusement, le projet de loi est mort au Feuilleton en 2011. Rien ne s'est passé jusqu'à ce qu'il soit finalement présenté de nouveau en 2014. Le projet de loi a reçu la sanction royale le 21 mai 2014. Toutefois, il a fallu trois ans avant que la loi entre en vigueur en 2017.

Neuf ans plus tard, nous sommes saisis d'un projet de loi qui, comme je l'ai dit, améliore grandement la loi en vigueur. Elle est assez faible et a été considérée comme faible par les diverses enquêtes et les divers examens comparatifs menés par des organismes nationaux qui ont comparé les registres des lobbyistes et les lois de diverses provinces et du gouvernement fédéral. Le projet de loi qui nous occupe, le projet de loi 44, reflète grandement certaines des meilleures lois sur l'inscription des lobbyistes en vigueur dans le pays, notamment la loi fédérale. C'est un énorme pas en avant, Madame la présidente.

Assurément, nous, au caucus du Parti vert, nous appuyons le projet de loi. Il apporte beaucoup de bonnes choses, comme l'a indiqué le procureur général dans son discours de présentation du projet de loi. Toutefois, quelques améliorations pourraient y être apportées, alors je veux simplement informer le procureur général que nous proposerons quelques amendements du projet de loi à l'étape de l'étude en comité.

Un amendement portera sur l'avis de non-conformité et les mesures que le commissaire à l'intégrité peut prendre. Au paragraphe 36.41(1), sous le titre « Mesures prises à la suite d'une constatation de non-conformité », le projet de loi indique ceci :

36.41(1) Sous réserve du paragraphe (4), si le commissaire considère que cela est dans l'intérêt public, après avoir constaté un cas de non-conformité

accordance with section 36.4, the Commissioner may take any of the following measures:

(a) publish the following information:

(i) the name of the individual against whom the finding was made;

(ii) a description of the violation or failure to comply; and

(iii) any other information that the Commissioner considers relevant to the finding of non-compliance;

It goes on to list other actions beyond publication that the Integrity Commissioner could take.

By way of notice, Madam Speaker, we're going to propose that subsection 36.41(1) be divided into two so the Integrity Commissioner will be obligated to publish the name of the individual against whom the finding was made, publish a description of the violation or failure to comply, and publish any other information the Integrity Commissioner feels is relevant to their finding of non-compliance. We will argue that the Integrity Commissioner should be obligated to be transparent and to provide access to information about these findings of non-compliance.

As far as the other items on the list, which outline the kinds of actions the Integrity Commissioner can take, these include prohibiting the individual "from lobbying for a period of not more than two years" and imposing "an administrative penalty on the individual in an amount determined by regulation". We say that those actions need to remain, of course, at the discretion of the Integrity Commissioner.

To amend this subsection well, it should be broken into two, leaving the second part, paragraphs (b) and (c), as discretionary for the Integrity Commissioner, and turning paragraph (a) into what would essentially be an obligation. That would be a "shall", and the others would remain "may". We think that this amendment would improve the transparency of the work of the Integrity Commissioner when it comes to non-compliance findings. This isn't about suspected non-compliance or allegations of non-compliance. This is specifically about when the Integrity

au titre de l'article 36.4, il peut prendre l'une des mesures suivantes :

a) publier les renseignements suivants :

(i) le nom du particulier visé par la constatation,

(ii) une description de la contravention ou de l'omission,

(iii) tout autre renseignement que le commissaire juge nécessaire pour expliquer la constatation de non-conformité;

Le projet de loi énumère ensuite d'autres mesures que le commissaire à l'intégrité pourrait prendre au-delà de la publication de renseignements.

Nous signalons donc, Madame la présidente, que nous proposerons que le paragraphe 36.41(1) soit divisé en deux de sorte que le commissaire à l'intégrité soit obligé de publier le nom du particulier visé par la constatation, de publier une description de la contravention ou de l'omission et de publier tout autre renseignement qu'il estime nécessaire pour expliquer la constatation de non-conformité. Nous ferons valoir que le commissaire à l'intégrité devrait être obligé de faire preuve de transparence et de fournir l'accès aux renseignements sur les constatations de non-conformité.

En ce qui concerne les autres éléments de la liste, qui indiquent le genre de mesures que peut prendre le commissaire à l'intégrité, il y a « interdire au particulier de faire du lobbying pour une période maximale de deux ans » et « imposer une pénalité administrative au particulier dont le montant est fixé par règlement ». Nous disons que ces mesures doivent bien sûr être prises à la discrétion du commissaire à l'intégrité.

Pour bien amender le paragraphe, il faudrait le scinder en deux : la deuxième partie, les alinéas b) et c), devrait être laissée à la discrétion du commissaire à l'intégrité, et l'alinéa a) devrait essentiellement devenir une obligation. Il serait formulé de sorte à indiquer une obligation, alors que les autres alinéas contiendraient toujours le verbe « pouvoir ». Nous pensons que l'amendement améliorerait la transparence pour ce qui est du travail du commissaire à l'intégrité quant aux constatations de non-conformité. Il ne s'agit pas de non-conformités

Commissioner finds non-compliance. It's about what his obligations should be, and then what his discretionary options should be.

The second thing, Madam Speaker, is that it would probably be a good thing to formally include that the bill should be reviewed every five years. The lobbying industry changes rapidly, as does the way lobbying can occur because of dramatic and rapid changes in communications technology. I mean, as I said, it has been nine years since the original legislation came into force. I think that it would make sense to include a requirement that, once adopted, there be a five-year review of this legislation to ensure that it remains relevant, that it remains effective, and that the work of the Integrity Commissioner remains transparent.

11:30

Other than that, Madam Speaker, I'm very pleased with the content of this bill. These are just some small improvements that would add value to the bill. This is going to be a huge step forward in terms of New Brunswickers understanding and accessing information about who is lobbying whom, about what, and when. It will lead to a necessary overhaul of the inadequate web-based registry we have now. I've heard very good news about what we, on behalf of the Legislative Assembly and the legislative officer, the Integrity Commissioner, are going to be utilizing. It will be a vastly improved online system, with the support of another level of government, which is fantastic.

There it is, Madam Speaker. That was what I really wanted to add to this debate. As I said, we fully support the bill. However, I think we could make it a little bit better with a couple of minor... I shouldn't say "minor", but they are straightforward amendments. I wanted to lay them out here at second reading so the Attorney General and his staff will be prepared and perhaps give some thought to those amendments we intend to propose. Maybe they will want to bring forward those amendments themselves because I think they would receive wide support from the entire committee. Ultimately, the amended version

soupçonnées ni d'allégations de non-conformité. Il s'agit précisément des cas de non-conformité constatés par le commissaire à l'intégrité. Il est question de ce que devraient être ses obligations, puis de ce que devraient être ses options discrétionnaires.

La deuxième chose, Madame la présidente, c'est qu'il serait probablement bon d'inclure officiellement dans le projet de loi une disposition qui prévoit une révision quinquennale. Le secteur du lobbyisme évolue rapidement, tout comme les façons dont le lobbyisme peut s'exercer en raison de changements rapides et importants qui surviennent dans les technologies de communication. Après tout, comme je l'ai dit, neuf ans se sont écoulés depuis l'entrée en vigueur de la loi originale. Je pense qu'il serait logique d'ajouter au projet de loi une exigence indiquant que, une fois adoptée, la loi doit être révisée tous les cinq ans pour qu'elle demeure pertinente et efficace et que le travail du commissaire à l'intégrité demeure transparent.

Autrement, Madame la présidente, je suis très satisfait du contenu du projet de loi. Je ne soulève que de petites améliorations qui y ajouteraient de la valeur. Le projet de loi constituera un énorme pas en avant pour ce qui est de l'accès qu'auront les gens du Nouveau-Brunswick aux renseignements sur les lobbyistes, les personnes auprès desquelles ils mènent leurs activités, l'objet de leurs activités et le moment où elles sont menées ainsi que pour la compréhension que pourront avoir les gens de la situation. Cela se traduira par une réforme nécessaire du registre en ligne que nous avons actuellement, lequel est inadéquat. J'ai entendu de très bonnes nouvelles au sujet de ce que nous, au nom de l'Assemblée législative et du haut fonctionnaire, le commissaire à l'intégrité, utiliserons. Ce sera un système en ligne grandement amélioré, et un autre palier du gouvernement fournira son appui, ce qui est magnifique.

Voilà, Madame la présidente. Voilà ce que je voulais vraiment ajouter au débat. Comme je l'ai dit, nous appuyons sans réserve le projet de loi. Toutefois, je pense que nous pourrions l'améliorer un peu en y apportant deux ou trois amendements mineurs... Je ne devrais pas dire « mineurs » ; il s'agit toutefois d'amendements simples. Je voulais en dresser la liste à l'étape de la deuxième lecture afin que le procureur général et son personnel soient préparés et qu'ils puissent peut-être réfléchir aux amendements que nous avons l'intention de proposer. Ils voudront peut-être présenter eux-mêmes les amendements, car je

of the bill would be an improvement. Thank you, Madam Speaker. Thank you again to the Attorney General for bringing forward the bill and to the Integrity Commissioner for all his work.

I feel like 10 minutes was a perfectly adequate length of time to make my points. That's not to say I haven't used my full time in the past, which I have, to really make the points I want to make. Usually, I do that when a bill is problematic. This bill is not problematic. It's actually a solution to a significant problem that we've had. It signals a real commitment to moving forward and to improving transparency around lobbying. No doubt it will improve the lobbying sector itself.

There is one further thing I should mention, Madam Speaker, which doesn't really relate directly to the content of the bill. However, please let me, for a minute, say this. It's going to be necessary to modify the orientation for MLAs. I am speaking about the orientation that is provided when new MLAs come in after a by-election or general election. We need to be sure they understand that this lobbying Act applies to anyone lobbying anybody in this Legislative Assembly—any MLA, be they in the official opposition, the second opposition party, or on the government side, including ministers, the Premier, and backbenchers.

As a Legislative Assembly, we'll need to modify our orientation once this new legislation is in place so all members, once they enter this House, understand their responsibilities. Once they understand what lobbying entails, we need to encourage them to make sure, when they're lobbied, that they ask the person lobbying them whether they are registered. This will help the Integrity Commissioner and the whole process. If they are not, MLAs can direct them to how it's done.

We might think that non-profit organizations would not be considered lobbyists. That's one example. However, that's not the case. In the regulations, there

pense qu'ils recevraient l'appui général de l'ensemble du comité. Au bout du compte, la version amendée du projet de loi constituerait une amélioration. Merci, Madame la présidente. Je remercie encore une fois le procureur général d'avoir présenté le projet de loi et le commissaire à l'intégrité de tout son travail.

Je pense que 10 minutes suffisent parfaitement à mes observations. Je ne dis pas que je n'ai pas utilisé tout le temps qui m'a été accordé dans le passé pour faire les observations que je tenais à faire, car je l'ai bien fait. Je le fais habituellement lorsqu'un projet de loi pose problème. Le projet de loi à l'étude ne pose pas problème. En fait, il s'agit d'une solution à un problème considérable qui se pose à nous. Il témoigne d'un véritable engagement à aller de l'avant et à améliorer la transparence à l'égard du lobbyisme. Il ne fait aucun doute qu'il améliorera le secteur du lobbyisme.

Madame la présidente, je devrais mentionner un autre élément qui n'est pas vraiment directement lié au contenu du projet de loi. Toutefois, veuillez me permettre de prendre un instant pour dire ce qui suit. Il faudra modifier le processus d'orientation des parlementaires. Je parle de l'orientation fournie aux nouveaux parlementaires à la suite d'une élection partielle ou des élections générales. Nous devons veiller à ce que les nouveaux parlementaires comprennent que la loi sur le lobbyisme s'applique à toutes les personnes qui font du lobbyisme auprès de toutes personnes à l'Assemblée législative — tous les parlementaires, qu'ils fassent partie de l'opposition officielle, du deuxième parti d'opposition ou du gouvernement, ce qui comprend les ministres, la première ministre et les simples parlementaires.

En tant que parlementaires à l'Assemblée législative, nous devons modifier notre orientation à la suite de la mise en oeuvre du projet de loi afin que tous les parlementaires, une fois arrivés à la Chambre, comprennent leurs responsabilités. Une fois qu'ils comprendront en quoi consiste le lobbyisme, nous devons les encourager à veiller à ce que, lorsque des personnes mènent auprès d'eux des activités de lobbyisme, ils leur demandent si elles sont inscrites au registre. Cela aidera le commissaire à l'intégrité et facilitera le processus. Si elles ne sont pas inscrites, les parlementaires pourront leur indiquer comment procéder.

Nous pourrions penser que les organismes sans but lucratif ne pourraient être considérés comme des lobbyistes. Voilà un exemple. Toutefois, ce n'est pas

will be some ways of phasing in whom this applies to. We'll get the big fish first and get the sardines next. That's fine. I think, Madam Speaker, the next time the orientation manual is redone, there's a real opportunity to include the responsibilities of members with regard to receiving lobbyists or organizations that are lobbying.

11:35

I have to go back and look at it, but it may also mean looking at the code of conduct for MLAs, which is part of our rules. If I recall correctly, I don't think it includes references to interactions with lobbyists or organizations that are lobbying, so that might be something we can look at too.

Anyway, all of that is aside from the actual substance of this bill, Madam Speaker. I just wanted to relay that to you, as our Speaker. Since that went past the Clerk's table, the Clerks would have heard it too. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. Today, I rise in strong opposition to Bill 44, the Liberal government's so-called modernization of the *Lobbyists' Registration Act*. This bill is not a step forward for transparency. It is a burdensome, overreaching regulatory expansion that will chill legitimate advocacy, burden small businesses and non-profits, empower selective enforcement, and create the illusion of accountability while doing little to address real issues of influence in our province.

During a recent briefing on this bill provided to our caucus, we were told it would apply only to lobbyists pursuing new government policies or legislation. I'm deeply concerned that it will send the wrong message to the public.

I constantly deal with people in my riding. Individuals, groups, and representatives of organizations, non-profits, and sometimes businesses come to me for advice on which government departments they should

le cas. Les règlements prévoiront une application progressive aux personnes concernées. Nous nous occuperons des gros poissons en premier et des sardines ensuite. C'est bien. Madame la présidente, je pense que la prochaine révision du guide d'orientation sera une véritable occasion d'y inclure les responsabilités des parlementaires relativement à l'accueil de lobbyistes ou de représentants d'organismes de lobbyisme.

Il faudra peut-être aussi réviser le code de déontologie des parlementaires, lequel fait partie de notre Règlement, mais il faudrait que je vérifie. Si je me souviens bien, il ne traite pas des interactions avec les lobbyistes ni les organismes qui font du lobbyisme ; nous pourrions donc peut-être y réfléchir également.

En tout cas, tout ce que je viens de dire ne se rapporte pas au contenu du projet de loi, Madame la présidente. Je voulais simplement vous en faire part, car vous êtes présidente de notre Assemblée. Puisque le tout est passé par le bureau de la Chambre, les greffiers ont également tout entendu. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, je prends la parole pour m'opposer vivement au projet de loi 44, la soi-disant modernisation de la *Loi sur l'inscription des lobbyistes* par le gouvernement libéral. Le projet de loi ne constitue pas un pas en avant en matière de transparence. Il s'agit d'une expansion réglementaire contraignante et excessive qui nuira à la défense d'intérêts légitimes, imposera un fardeau aux petites entreprises et aux organismes sans but lucratif, favorisera une application sélective et créera une illusion de reddition de comptes alors que peu de mesures sont prises pour donner suite aux vraies préoccupations liées à l'influence exercée dans notre province.

Lors d'une récente séance d'information sur le projet de loi donnée à notre caucus, on nous a dit qu'il ne s'appliquerait qu'aux lobbyistes dont les activités ont trait à de nouvelles politiques gouvernementales ou à de nouvelles mesures législatives. Je crains profondément que le projet de loi envoie le mauvais message à la population.

Je fais constamment affaire avec des gens dans ma circonscription. Des particuliers, des groupes ainsi que des représentants d'organismes, d'organismes sans but lucratif et parfois d'entreprises viennent me voir pour

contact to move their projects or issues forward. Yes, some are looking for funding to make an event, a project, or perhaps something like a housing development happen. I do not disclose information about anyone who visits me to anyone outside the government departments they want me to pursue. If this new bill passes, I'm afraid that people may hesitate to come to me for help for fear their private business will be disclosed publicly. I know that's not the purpose of the bill, but public perception is everything.

Let's be clear about what this bill actually does. It eliminates the long-standing significant-part-of-duties threshold, the roughly 20% rule for in-house lobbyists, and requires virtually anyone who communicates with public office holders on behalf of an organization to register before they even begin. It mandates monthly reporting of activities, it gives the Integrity Commissioner broad new powers to investigate and levy administrative penalties, and it broadens what counts as lobbying to capture more routine interactions, including certain events.

The government says this will strengthen the registry and bring us in line with other jurisdictions. New Brunswick does not have a massive, out-of-control lobbying industry like Ottawa. We are a small province with real economic challenges. This bill risks tying the hands of the very people trying to create jobs, protect communities, and deliver services.

Consider a small manufacturing business in Saint Andrews or a fishing operation on Campobello Island. Their CEO or government relations manager might occasionally meet with officials about permitting, infrastructure, or workforce training. Under the current law, if that work doesn't consume a significant portion of their time, they aren't required to register as lobbyists. That makes sense. These are not professional influence peddlers. They are employers trying to keep their doors open and keep people working. Bill 44 changes that. Now, even infrequent but important communications could trigger registration, monthly filings, and the threat of penalties. This administrative load would be real, as

obtenir des conseils au sujet des ministères avec lesquels ils devraient communiquer pour faire avancer leurs projets ou les questions qui les touchent. Oui, certains cherchent des fonds pour la tenue d'un événement, la réalisation d'un projet ou peut-être des développements immobiliers. Je ne divulgue à personne les renseignements concernant les personnes qui viennent me voir, si ce n'est aux ministères avec lesquels elles veulent que je communique. Si le nouveau projet de loi est adopté, je crains que l'on hésite à venir me demander de l'aide, car les gens auront peur que des renseignements sur leurs activités privées soient divulgués publiquement. Je sais que ce n'est pas l'objet du projet de loi, mais la perception publique est primordiale.

Soyons clairs à propos de la portée réelle du projet de loi. Il élimine le seuil de longue date visant la partie importante des fonctions, lequel s'élève à environ 20 % pour les lobbyistes salariés, et oblige presque toute personne qui communique avec les titulaires de charge publique au nom d'un organisme à s'inscrire avant même de commencer. Il rend obligatoire la déclaration mensuelle d'activités, il accorde au commissaire à l'intégrité de nouveaux pouvoirs élargis lui permettant de mener une enquête et d'imposer des pénalités administratives, et il élargit la définition de « lobbying » pour qu'elle englobe plus d'interactions courantes, dont certains événements.

Le gouvernement dit que le tout renforcera le registre et harmonisera nos procédures avec celles des autres régions. Au Nouveau-Brunswick, il n'y a pas, comme à Ottawa, de vaste industrie de lobbying ingérable. Nous sommes une petite province aux prises avec des défis économiques réels. Le projet de loi risque de lier les mains des personnes mêmes qui essaient de créer des emplois, de protéger les collectivités et de fournir des services.

Prenons l'exemple d'une petite entreprise de fabrication à Saint Andrews ou d'une exploitation de pêche sur l'île Campobello. Le directeur général de l'organisme ou son gestionnaire des relations gouvernementales rencontre peut-être, à l'occasion, des responsables au sujet de l'obtention de permis, des infrastructures et de la formation de la main-d'œuvre. Sous le régime de la loi actuelle, si la personne ne consacre pas une partie importante de son temps au travail en question, elle n'est pas tenue de s'inscrire en tant que lobbyiste. C'est logique. Les personnes en question ne sont pas des marchands d'influence professionnels. Il s'agit d'employeurs qui essaient de garder les portes ouvertes et de protéger les emplois.

they would have to track every meeting, every email, and every phone call that could be construed as lobbying. Lawyers and compliance officers will love this new bill. Small businesses and volunteer boards will not.

11:40

Non-profits, industry associations, chambers of commerce, unions, and community groups that advocate on behalf of their members will face new compliance costs that divert resources from their core missions. We already struggle with red tape in this province. Why add more layers that will discourage ordinary citizens and organizations from engaging with their government? Free and open access to elected officials and public servants is a cornerstone of democracy, not something to be regulated into a bureaucratic maze.

This new bill will have a chilling effect on advocacy. At its best, lobbying is simply petitioning the government. This right is protected by our traditions and Charter values. Parent groups speaking about education policy, farmers raising concerns about agricultural regulations or the loss of vet services, and small energy producers discussing electricity rates are not shadowy operators. They are stakeholders with legitimate interests. By lowering the reporting threshold to zero and requiring pre-emptive registration, this bill sends a message: Think twice before you talk to your MLA or a department official.

The monthly reporting requirement makes this worse. It turns routine government relations into a paperwork treadmill. Who wants their name and details perpetually searchable in public databases for every minor interaction? The government promises a one-year transition period before penalties kick in. That's

Le projet de loi 44 change la donne. Maintenant, même des échanges peu fréquents, mais importants, peuvent nécessiter l'inscription et des déclarations mensuelles et entraîner le risque de pénalités. Le fardeau administratif serait réel, car il faudrait consigner chaque réunion, chaque courriel et chaque appel téléphonique qui pourrait être interprété comme du lobbying. Le projet de loi plaira aux avocats et aux agents de conformité. Il déplaira aux petites entreprises et aux conseils d'administration composés de bénévoles.

Les organismes sans but lucratif, les associations d'industries, les chambres de commerce, les syndicats et les groupes communautaires qui défendent les intérêts de leurs membres devront composer avec de nouveaux coûts du respect des exigences qui détourneront des ressources de leur objectif premier. Nous éprouvons déjà, dans la province, des difficultés liées aux formalités administratives. Pourquoi ajouter des exigences additionnelles qui dissuaderont la population générale et les organismes de communiquer avec leur gouvernement? L'accès libre et ouvert aux élus et aux employés des services publics constitue un fondement de notre démocratie, non pas un processus à réglementer de sorte à en faire un dédale administratif.

Le nouveau projet de loi aura un effet néfaste sur la défense des intérêts des gens. Dans le meilleur des cas, le lobbyisme ne consiste qu'en la présentation d'une requête au gouvernement. Il s'agit d'un droit protégé par nos traditions et nos valeurs inscrites dans la Charte. Les groupes de parents qui prennent la parole sur les politiques en matière d'éducation, les agriculteurs qui soulèvent des préoccupations à l'égard de la réglementation agricole ou de la perte de services vétérinaires et les petits producteurs d'énergie qui discutent des tarifs d'électricité ne sont pas des intervenants obscurs. Ce sont des parties prenantes dont les intérêts sont légitimes. En abaissant le seuil de déclaration à zéro et en exigeant une inscription préalable, le projet de loi envoie un message : Pensez-y deux fois avant de parler à votre député ou à un fonctionnaire ministériel.

L'exigence de déclaration mensuelle empire les choses. Elle transforme les échanges courants avec le gouvernement en montagne de papiers. Qui veut que, après chaque petit échange, son nom et ses renseignements puissent en permanence être repérés dans des bases de données publiques? Le

cold comfort. The uncertainty begins immediately. Organizations will over comply out of fear or under comply and risk selective enforcement later.

I have concerns about selective enforcement and the powers of the commissioner. The bill grants the Integrity Commissioner authority to investigate non-compliance and issue administrative penalties. On paper, this sounds like it will increase accountability. In practice, it concentrates discretionary powers in one office. Who decides what counts as lobbying? How broadly will the new code of conduct be interpreted? What constitutes a violation worthy of penalty?

In a small province, the risk of politicized or uneven enforcement is not theoretical. Well-connected large corporations and established lobby firms will navigate the new rules with ease. They already have compliance infrastructure. It's the little guys. It's the ad hoc coalitions and grassroots groups that will feel the weight of these rules. This new bill will not level the playing field. It tilts it further toward those who can afford professional help.

We should also worry about mission creep, which is the gradual and often unplanned expansion of a project or an organization's goal beyond its original scope. Once you create a more powerful regulatory apparatus with fines and investigations, the temptation grows to use it against political opponents or inconvenient voices. History shows that ethics watchdogs, however well intentioned, can become tools in partisan battles.

There is real transparency versus performative bureaucracy. The Liberals tout that this bill will increase transparency, yet true transparency comes from stronger conflict of interest rules for public officials and clearer procurement processes. It comes from having open data on government spending and

gouvernement a promis une période de transition d'une durée d'un an avant que les pénalités deviennent applicables. Ce n'est guère rassurant. L'incertitude commence à planer dès maintenant. Les organismes se conformeront à l'excès de peur des conséquences ou se conformeront insuffisamment et s'exposeront au risque d'une application sélective de la loi.

J'ai des préoccupations quant à l'application sélective et aux pouvoirs du commissaire. Le projet de loi accorde au commissaire à l'intégrité le pouvoir de mener une enquête afin de constater des cas de non-conformité et d'imposer des pénalités administratives. En théorie, on dirait que cela renforcera la reddition de comptes. En pratique, la mesure entraîne une concentration des pouvoirs discrétionnaires dans un seul bureau. Qui détermine ce qui constitue du lobbying? À quel point une interprétation large sera-t-elle donnée au nouveau code de conduite? Qu'est-ce qui constitue une contravention passible d'une pénalité?

Dans une petite province, le risque d'une application politisée ou inéquitable de la loi n'est pas une question théorique. Les sociétés d'envergure influentes et les firmes de lobbying bien établies s'adapteront sans difficulté aux nouvelles règles. Ils disposent déjà d'infrastructures de conformité. Ce sont les petits organismes qui sont en jeu. C'est sur les coalitions ad hoc et les groupes militants que l'imposition de ces règles pèsera le plus. Le nouveau projet de loi ne rendra pas la situation équitable pour tout le monde. Il rend la situation plus favorable aux organismes qui ont les moyens d'obtenir de l'aide professionnelle.

Nous devrions aussi nous inquiéter d'un changement d'orientation, soit un élargissement progressif et souvent non prévu de la portée d'un projet ou de l'objectif d'un organisme au-delà du cadre initial. Une fois que l'on crée un puissant mécanisme réglementaire prévoyant l'imposition d'amendes et la tenue d'enquêtes, la tentation de l'utiliser contre des opposants politiques ou des voix qui dérangent s'accroît. L'histoire montre que les organismes de surveillance de l'éthique, aussi bien intentionnés soient-ils, peuvent devenir des outils dans des luttes partisans.

Il y a une distinction entre la transparence réelle et la bureaucratie mise en place pour bien paraître. Les Libéraux prétendent que le projet de loi accroîtra la transparence ; pourtant, la vraie transparence provient de règles renforcées en matière de conflit d'intérêts pour les représentants élus et de processus

grants and robust access to information practices, not by forcing more private citizens and organizations into a registry.

This bill broadens the scope to capture more events, including, apparently, politicians attending sports games. This sounds flashy in a press release, but will this address underlying issues? Does it just generate more data that few people will actually analyze while creating compliance headaches?

A registry already exists. If it is outdated or hard to use, then fix the website and improve the database. Don't expand the scope of who must report. The minister admits that the registry is "terrible to deal with". Their solution is not better technology first but more regulation. That's backwards.

We're told that other provinces and the federal government have tighter rules than New Brunswick. New Brunswick is not Ontario, British Columbia, or Ottawa. We have different scales, different economies, and different needs. Blindly following larger jurisdictions often imports problems rather than solutions. Smaller governments should be more agile, not more bureaucratic.

11:45

Let's consider the unintended consequences for our economy. New Brunswick needs investment, resource development, and business growth. Companies evaluating whether to expand or locate new operations here already weigh our regulatory environment. Adding uncertainty and compliance costs to government relations sends the wrong signal. Doing business with the province just got more complicated.

Municipal leaders, economic development agencies, and sector associations routinely engage with the provincial government. Will they now need dedicated

d'approvisionnement plus clairs. La transparence découle de la mise à disposition de données ouvertes sur les dépenses et les subventions du gouvernement et de l'application de pratiques éprouvées en matière d'accès à l'information, et non de l'assujettissement de plus de particuliers et d'organismes privés à l'obligation de s'inscrire dans un registre.

Le projet de loi élargit la portée de manière à viser plus d'événements, y compris, apparemment, la présence de politiciens à des parties de sports. Cela semble impressionnant dans un communiqué de presse, mais la mesure permettra-t-elle de régler les questions sous-jacentes? La mesure ne fait-elle pas que générer plus de données que peu de personnes analyseront et causer des maux de tête en matière de conformité?

Il y a déjà un registre. S'il est dépassé ou difficile à utiliser, eh bien, faites régler les problèmes techniques sur le site Web et améliorez la base de données. N'étendez pas l'obligation de s'inscrire à plus de personnes. Le ministre admet que le registre n'est pas du tout convivial. La solution des parlementaires d'en face n'est pas d'améliorer d'abord la technologie, mais plutôt d'alourdir la réglementation. C'est un recul.

On nous dit que d'autres provinces et le gouvernement fédéral ont des règles plus strictes que le Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick est distinct de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et d'Ottawa. Nos situations diffèrent en ce qui concerne l'échelle, notre économie et nos besoins. S'harmoniser aveuglément aux plus grandes régions apporte souvent des problèmes plutôt que des solutions. Les petits gouvernements devraient être plus souples, et non plus bureaucratiques.

Examinons les conséquences imprévues qui pourraient s'ensuivre pour notre économie. Le Nouveau-Brunswick a besoin d'investissements, de mise en valeur des ressources et de croissance économique. Les compagnies qui évaluent s'il convient d'étendre leurs activités ou d'établir de nouvelles installations ici soupèsent déjà notre cadre réglementaire. Accroître l'incertitude et les coûts du respect des exigences dans les relations gouvernementales envoie le mauvais signal. Faire affaire avec la province vient de se compliquer.

Les dirigeants municipaux, les agences de développement économique et les associations dans divers secteurs interagissent régulièrement avec le

lobbyist staff? Will volunteers on boards face personal liability risks? This bill risks slowing down the very partnerships we need to tackle housing issues, health care wait times, and rural economic decline. If the goal is genuine integrity, let's pursue targeted and proportionate measures, improve the existing registry's usability and searchability, strengthen disclosure requirements for public officials with respect to meetings with significant implications, enhance enforcement against undisclosed or foreign influence where real risks exist, focus penalties on clear bad actors rather than casting a broad net, and conduct proper consultation with small businesses, non-profits, and municipalities before imposing new burdens, not after tabling the bill.

Transparency should empower citizens, not entangle legitimate participants in red tape. Accountability should target actual corruption, not routine advocacy. Madam Speaker, New Brunswickers value honest government. They also value practical government that doesn't stand in the way of progress. Bill 44 fails both tests. It promises sunlight but delivers paperwork. It claims to build trust but risks breeding resentment and cynicism when ordinary organizations find themselves tripped up by complex new rules. I urge all members to vote against this bill. Let's send it back for real consultation, and let's have a narrower focus on genuine problems rather than a sweeping expansion of the administrative state. Our province faces serious challenges—an aging population, labour shortages, energy costs, and the need for sustainable resource industries. We cannot afford to tie up our stakeholders in unnecessary regulatory knots. Let's reject performative regulation and choose freedom, practicality, and real accountability instead. Thank you, Madam Speaker.

gouvernement provincial. Leur faudra-t-il désormais du personnel qui se consacre précisément au lobbying? Les bénévoles qui siègent à un conseil d'administration seront-ils exposés à des risques liés à la responsabilité personnelle? Le projet de loi risque de ralentir les partenariats essentiels à la résolution des préoccupations liées au logement, aux délais d'attente pour les soins de santé et au déclin économique des régions rurales. Si l'objectif est véritablement l'intégrité, adoptons des mesures ciblées et proportionnelles, améliorons la convivialité du registre actuel et ses fonctions de recherches, renforçons les exigences de divulgation pour les fonctionnaires concernant les réunions d'une grande incidence, intensifions la lutte contre les influences non divulguées ou étrangères qui posent des risques réels, concentrons les sanctions sur les acteurs manifestement malhonnêtes au lieu de ratisser large et menons des consultations appropriées auprès des petites entreprises, des organismes sans but lucratif et des municipalités avant d'imposer un nouveau fardeau, et non après le dépôt du projet de loi.

La transparence doit donner du pouvoir aux gens, et non empêtrer les participants légitimes dans des formalités administratives. La reddition de comptes doit viser la corruption réelle, et non le plaidoyer courant. Madame la présidente, les gens du Nouveau-Brunswick accordent de l'importance à une gouvernance intègre. Ils tiennent également à une gouvernance pragmatique qui ne fait pas obstacle au progrès. Le projet de loi 44 ne répond à ni l'un ni l'autre de ces critères. Le projet de loi promet la transparence, mais il engendre un fardeau administratif. Il prétend bâtir la confiance, mais risque de provoquer du ressentiment et du cynisme lorsque des organismes ordinaires se retrouveront pris au piège de nouvelles règles complexes. J'exhorte tous les parlementaires à voter contre le projet de loi. Reprenons le travail, menons de véritables consultations et concentrons-nous de façon plus ciblée sur les vrais problèmes plutôt que sur une expansion démesurée de l'État administratif. Notre province est aux prises avec de véritables défis — le vieillissement de la population, la pénurie de main-d'oeuvre, le coût de l'énergie et le besoin d'industries de ressources durables. Nous ne pouvons pas nous permettre d'encombrer nos parties prenantes de règlements inutiles. Rejetons les règlements de façade et privilégions plutôt la liberté, le pragmatisme et une véritable reddition des comptes. Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker: Are there any other speakers on Bill 44?

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I rise today to speak on Bill 44, *An Act to Amend the Lobbyists' Registration Act*. The government claims that it will modernize and strengthen the lobbyist registry in New Brunswick. According to our government's own media release from May 12, 2026, the amendments were "developed in collaboration with the integrity commissioner" and are intended to implement "emerging and best practices and bring New Brunswick more in line with other jurisdictions."

Madam Speaker, I have gone through that. I have read the bill, and I have a couple of items for consideration. When I was going through the bill, about eight points in total stood out to me, so I'm just going to address those.

As I just stated, the bill attempts to modernize and strengthen the lobbyist registry, and it is intended to implement "emerging and best practices and bring New Brunswick more in line with other jurisdictions." Those are certainly admirable goals. However, transparency is not a partisan value. It's a democratic one. Accountability is not a luxury. It is actually a requirement. Public trust is not something any government is entitled to. It must be earned, it must be maintained, and it must be protected.

11:50

Madam Speaker, noble intentions do not, in fact, guarantee wise legislation. When I examine Bill 44 closely, I see that its scope, its structure, its assumptions, and its consequences raise more questions and more risks than reassurances. It creates more administrative burden than it does genuine transparency.

Now, I've come up with some questions. There are some points that I've looked at. Again, in my previous life, I learned to read and scrutinize documentation very carefully. That is what I have attempted to do, Madam Speaker. This is not a statement of opposition for opposition's sake. It is a statement of concern grounded in the details of the bill, in the realities of governance, and in the lessons of history, including our own recent history in this province. Today, I want

La présidente : D'autres personnes veulent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi 44?

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui au sujet du projet de loi 44, *Loi modifiant la Loi sur l'inscription des lobbyistes*. Le gouvernement affirme qu'il modernisera et renforcera le registre des lobbyistes au Nouveau-Brunswick. Selon le communiqué de presse de notre gouvernement publié le 12 mai 2026, les modifications ont été « [é]laborées en collaboration avec le commissaire à l'intégrité » et visent à intégrer « des pratiques émergentes et exemplaires et harmonisent les mécanismes du Nouveau-Brunswick avec ceux d'autres administrations ».

Madame la présidente, j'ai examiné le tout. J'ai lu le projet de loi et j'ai deux ou trois questions à soulever. Lorsque j'ai examiné le projet de loi, environ huit éléments en tout ont retenu mon attention ; je vais donc les aborder.

Comme je l'ai mentionné, les dispositions du projet de loi visent à moderniser et à renforcer le registre des lobbyistes, et elles visent à intégrer « des pratiques émergentes et exemplaires et harmonisent les mécanismes du Nouveau-Brunswick avec ceux d'autres administrations ». Voilà certainement des objectifs louables. Toutefois, la transparence n'est pas une valeur partisane. C'est une valeur démocratique. La reddition de comptes n'est pas un luxe. Il s'agit vraiment d'une exigence. La confiance du public n'est un droit acquis pour aucun gouvernement. Elle doit être gagnée, maintenue et protégée.

Madame la présidente, les nobles intentions ne sont pas gage d'une loi judicieuse. En examinant de près le projet de loi 44, j'ai constaté que sa portée, sa structure, ses hypothèses et ses conséquences soulevaient plus de questions et de risques que de garanties. Il crée plus de lourdeurs administratives qu'il n'apporte une véritable transparence.

Bon, j'ai quelques questions. J'ai examiné certains éléments. Encore une fois, dans ma vie antérieure, j'ai appris à lire et à analyser des documents très attentivement. Voilà ce que j'ai tenté de faire, Madame la présidente. Il ne s'agit pas d'une déclaration d'opposition comme fin en soi. Il s'agit d'une déclaration de préoccupations fondées sur les détails du projet de loi, les réalités de la gouvernance et les leçons tirées de l'histoire, y compris notre propre

to talk through those concerns carefully, thoughtfully, and with the seriousness that this subject demands.

The first point that I would like to address is actually in relation to the context of the bill. One question that arises for me is this: Why this bill, and, in fact, why now? Why this bill? Of all times, why now?

In government, timing and context matter. The context surrounding Bill 44 is really quite impossible to ignore. Just days before this bill was introduced... I'm referring to a *Telegraph-Journal* article, dated May 11, 2026, with this title: "EXCLUSIVE: Holt government unveils massive overhaul to lobbyist rules". The article frames the bill as a sweeping response to long-standing loopholes in the *Lobbyists' Registration Act*. These loopholes have allowed private sector CEOs, executives, and in-house lobbyists to avoid registration requirements.

However, the article also notes something else, something extra. That *Telegraph-Journal* article from May 11 notes that this overhaul comes... Again, it's in the media. It's out there. This is public knowledge, and the public has access to this article and this information. This bill comes as an overhaul on the heels of a controversy involving the Premier's documented acceptance of sports tickets and other benefits. We had that happen one day, and then this bill came immediately after. It came after months of questions about who has access to government, under what circumstances, and, again, with what degree of transparency.

Madam Speaker, when a government introduces a sweeping transparency bill immediately after a series of transparency controversies, for lack of a better word, it is indeed fair, and, in fact, responsible, to ask whether this bill is the product of careful policy development or the product of political crisis management. The government insists that it's the former. However, the structure of the bill, the gaps

histoire récente dans la province. Aujourd'hui, je veux passer en revue ces préoccupations de manière attentive et réfléchie et avec le sérieux que le sujet exige.

Le premier aspect que j'aimerais soulever concerne en fait le contexte dans lequel a été déposé le projet de loi. Voici une question qui me vient à l'esprit : Pourquoi présenter le projet de loi, et surtout, pourquoi le présenter maintenant? Pourquoi présenter ce projet de loi en particulier? On aurait pu le déposer à n'importe quel moment, alors pourquoi maintenant?

Au sein d'un gouvernement, le moment choisi pour agir et le contexte comptent. Il est tout à fait impossible de faire fi du contexte entourant le projet de loi 44. Quelques jours avant la présentation du projet de loi... Je veux parler d'un article du *Telegraph-Journal*, du 11 mai 2026, intitulé : EXCLUSIF : Le gouvernement Holt dévoile une refonte majeure des règles applicables aux lobbyistes. L'article présente le projet de loi comme une réponse radicale aux failles de longue date que renferme la *Loi sur l'inscription des lobbyistes*. Ces failles ont permis aux directeurs généraux, aux cadres et aux lobbyistes salariés du secteur privé de se soustraire à l'obligation d'inscription.

Toutefois, l'article souligne également un autre aspect, un aspect additionnel. L'article du *Telegraph-Journal* du 11 mai indique que la refonte arrive... Encore une fois, les faits sont dans les médias. Les faits y sont. Les faits sont connus du public, et le public a accès à l'article et aux renseignements. Le projet de loi arrive comme une refonte dans la foulée d'une controverse concernant l'acceptation documentée de billets pour des événements sportifs et d'autres avantages par la première ministre. L'article a été publié, et, le lendemain, le projet de loi a été présenté. Il a été présenté après des mois de questions sur les personnes ayant accès au gouvernement, les circonstances dans lesquelles elles y ont accès et, encore une fois, le degré de transparence entourant le tout.

Madame la présidente, lorsqu'un gouvernement présente un projet de loi radical sur la transparence immédiatement après une série, à défaut de mots plus précis, de controverses liées à la transparence, il est effectivement juste, voire responsable, de se demander si le projet de loi est le fruit d'une élaboration minutieuse de politiques ou le résultat d'une gestion de crise politique. Le gouvernement insiste sur le fait que le premier énoncé est le bon. Toutefois, la structure du projet de loi, ses lacunes et l'échéancier

within it, and the timeline for its implementation raise doubts that cannot be dismissed lightly.

(Interjections.)

Mr. Lee: Are we good? Okay. I was just handed a note saying I should refrain from saying anything more. I shall do so. That was my two-minute analysis, Madam Speaker. Thank you.

Madam Speaker: Are there any other speakers on Bill 44?

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 44, *Loi modifiant la Loi sur l'inscription des lobbyistes*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

11:55

Debate on Second Reading of Bill 45 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 45

Hon. Mr. Herron, after the Speaker called for second reading of Bill 45, *Mineral Resources Act*: Thank you very much, Madam Speaker. I was hoping for, and almost expecting, the same kind of accolade from when I stood earlier. Ainsley was celebrated in a very enthusiastic fashion by both sides, and I thought I might be as well. I know my colleagues on the other side of the House welcome all types of discussions related to unlocking the wealth of our natural resources and making sure that our geological assets make a strong contribution to our province and our society.

The folks at DNR, and I might even suggest myself, like data-driven exercises. Over the past 14 months, since this Premier tapped me on the shoulder and said she wanted to challenge me to develop a new approach to the mining sector in New Brunswick... Madam Speaker, you're probably well aware that I'm now of an age where this is my second time in public office. Once upon a time, when I served as a Member of Parliament, the mining sector made up nearly 7% of the gross domestic product. Today, it is only 0.5%. We

de sa mise en oeuvre suscitent des doutes qu'il convient ne pas écarter simplement.

(Exclamations.)

M. Lee : Tout va bien? D'accord. On vient tout juste de me remettre une note m'informant que je devrais m'abstenir d'en dire davantage. Je m'en tiendrai là. Voilà mon analyse de deux minutes, Madame la présidente. Merci.

La présidente : D'autres personnes veulent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi 44?

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 44, *An Act to Amend the Lobbyists' Registration Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 45 / Debate on Second Reading of Bill 45

L'hon. M. Herron, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 45, *Loi sur les ressources minérales* : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'espérais entendre le même genre d'applaudissements que lorsque j'ai pris la parole plus tôt et je m'y attendais presque. Ainsley a été saluée de manière très enthousiaste par les parlementaires des deux côtés de la Chambre, et je pensais que je le serais peut-être aussi. Je sais que mes collègues de l'autre côté de la Chambre accueillent favorablement toutes sortes de discussions sur la libération du potentiel de nos ressources naturelles et le travail visant à faire en sorte que nos ressources géologiques apportent une grande contribution à notre province et à notre société.

Les gens du MRN, et je pourrais même m'inclure dans le lot, aiment les exercices fondés sur des données. Au cours des 14 derniers mois, depuis que la première ministre m'a confié le défi d'élaborer une nouvelle approche pour le secteur minier au Nouveau-Brunswick... Madame la présidente, vous savez très certainement que j'ai désormais atteint l'âge d'en être à mon deuxième mandat en tant que représentant élu. Il y a longtemps, lorsque je servais à titre de député fédéral, le secteur minier représentait près de 7 % du produit intérieur brut. Aujourd'hui, il ne représente que 0,5 % de ce dernier. Nous devons faire les choses

need to do things differently. There has to be a change. There has to be a delta in that regard.

In the past 14 months, we announced that we were going to develop a comprehensive minerals strategy, one that would be environmentally responsible. We would test project proponents at every corner. It would be a timely and predictable strategy so we could garner the attention of capital markets and the mining sector itself. However, above all—above all—we needed to make sure we had robust, iterative, and authentic engagement, consultation, and accommodation with our First Nations community.

Madam Speaker, you may be aware that, after we stated that we were going to develop a comprehensive minerals strategy, one of our first initiatives was to write to all 16 Chiefs of New Brunswick's First Nations. We said: We are going to develop this strategy to develop our minerals. As we take that first step, will you join us on this journey? Madam Speaker, I am heartened by the conversations and the level of participation, consultation, and engagement we have had with our First Nations communities over these past 14 months. I have some notes that I will use to actually speak about that consultation.

This journey has been fabulous. We went from making an announcement to creating an RFP to garnering thoughtful leadership with respect to the best approach to get at and responsibly develop our minerals. That RFP was awarded to PWC and Acosys, a First Nations professional services company, to help round out our perspective.

However, Madam Speaker, I would like to illustrate how that level of engagement with our First Nations began. Before we sent out that RFP, we asked First Nations, particularly the Wolastoqey and Mi'gmaw communities, which were more immediately interested, this: Is there anything in the RFP that you want to change before we actually send it out? On that occasion, there was. They asked us: Could you wait a beat? Could you wait a week before you send it out? We afforded them the necessary time to make sure we got that RFP right.

différemment. Un changement doit s'opérer. La situation doit changer.

Au cours des 14 derniers mois, nous avons annoncé que nous élaborerions une stratégie détaillée sur les minéraux, laquelle serait écologiquement responsable. Nous évaluerions tous les promoteurs de projets. Il s'agirait d'une stratégie à jour et prévisible pour nous permettre d'attirer l'attention des marchés de capitaux et des gens du secteur minier en tant que tel. Or, il nous fallait par-dessus tout — par-dessus tout — veiller à des consultations et à un engagement robustes, exhaustifs et authentiques auprès des Premières Nations.

Madame la présidente, vous savez peut-être que, après avoir annoncé que nous élaborerions une stratégie détaillée sur les minéraux, l'une de nos premières initiatives a été d'écrire aux 16 chefs des Premières Nations du Nouveau-Brunswick. Nous avons dit : Nous élaborerons une stratégie de mise en valeur de nos minéraux. Alors que nous en sommes au début, vous joindriez-vous à nous? Madame la présidente, je suis enthousiasmé par les discussions que nous avons eues avec les Premières Nations au cours des 14 derniers mois, de même que par le niveau de participation, les consultations et l'engagement. Je vais utiliser des notes que j'ai en main pour vraiment parler du processus de consultation.

Le processus a été formidable. Nous sommes passés d'une annonce à la création d'une demande de propositions, puis à la mobilisation d'un leadership réfléchi quant à la meilleure approche à adopter en vue d'assurer une mise en valeur responsable de nos minéraux. Le contrat a été octroyé à PWC et à Acosys, une compagnie de services professionnels des Premières Nations, ce qui contribuera à nous assurer une vaste perspective.

Toutefois, Madame la présidente, j'aimerais illustrer la façon dont s'est établi le niveau d'engagement avec nos Premières Nations. Avant de lancer la demande de propositions, nous avons posé aux Premières Nations, en particulier aux collectivités wolastoqey et aux collectivités mi'gmaw, qui montraient alors le plus d'intérêt, la question suivante : Voulez-vous apporter des changements à la demande de propositions avant que nous la lancions? Elles ont alors dit oui. Elles nous ont demandé : Pourriez-vous attendre un peu? Pourriez-vous attendre une semaine avant de la lancer? Nous leur avons accordé le temps nécessaire pour

From that RFP, we developed a framework to determine what the high-level elements of a mineral strategy might be. From that framework, we would work toward a comprehensive minerals strategy, which we just announced in February at the PDAC conference.

Madam Speaker—

(**Mr. M. LeBlanc** moved the adjournment of the House.

La présidente met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

La présidente : La séance est levée jusqu'à mardi prochain.

(La séance est levée à 12 h.)

veiller à ce que la demande de propositions soit bien faite.

En faisant fond sur la demande de propositions, nous avons élaboré un cadre afin de déterminer quels devraient être les éléments principaux de la stratégie sur les minéraux. À partir du cadre, nous avons travaillé à l'élaboration d'une stratégie détaillée sur les minéraux, que nous venons d'annoncer, en février, à la conférence de l'ACPE.

Madame la présidente...

(**M. M. LeBlanc** propose l'ajournement de la Chambre.

Madam Speaker put the question, and the motion was carried.)

Madam Speaker: The House is adjourned until next Tuesday.

(The House adjourned at 12 p.m.)